

# EMPEZARON A DESMORONARSE ALGUNOS

## EDIFICIOS ALTOS DE GUATEMALA

- ENTRE LOS ESCOMBROS SE ENCUENTRAN CENTENARES DE CADAVERES EN DESCOMPOSICION
- POR TEMOR A QUE PROVOQUEN UNA EPIDEMIA DE TIFOIDEA SE ORDENO UNA VACUNACION MASIVA

GUATEMALA, 8. — Comenzaron a desmoronarse, ayer, algunos edificios altos del centro de Guatemala que quedaron muy dañados después de los terremotos ocurridos en los últimos días.

Una auténtica lluvia de ladrillos estuvo a punto de matar a una cuadrilla de trabajadores de la compañía telefónica "Guatel" cuando efectuaban reparaciones bajo los doce pisos del edificio "Cruz Azul" ubicado en la zona uno.

En este edificio que daba albergue a oficinas de bancos, financieras y aseguradoras, el terremoto del día 4 y el del día 6 dejaron grietas en las paredes estructurales. Ubicado a cien metros al poniente del Palacio del Gobierno comenzó ayer a desmoronarse.

Bloques de cemento y ladrillos cayeron a la calle cuando el automóvil que llevaba a dos correspondientes de esta agencia pasaba por debajo. No fueron alcanzados.—(EFE).

**CAMPAÑA DE VACUNACION MASIVA**  
GUATEMALA, 8.—El Gobierno de Guatemala ordenó ayer una campaña de vacunación masiva en los lugares afectados por los terremotos de los últimos días.

Se teme que una epidemia de fiebre tifoidea pueda desatarse debido a que en los escombros aún se encuentran sepultados cientos de cadáveres en estado de descomposición y no existe la posibilidad de sacarlos a corto plazo.

Una de las medidas de prevención es que los escombros de la población de Tecpan, en el departamento de Chimaltenango, sean rociados con combustible y se les prenda fuego para tratar de cremar la materia en descomposición.

La cremación está bajo la responsabilidad de los cuerpos de socorro, que han resultado insuficientes para cubrir todo el territorio nacional, aún cuando cuentan con el apoyo de delegaciones de Centroamérica.

En Tecpan se creía en primera instancia que los 200 cadáveres rescatados el propio día del primer terremoto, el miércoles, eran las únicas víctimas allí de la catástrofe, pero esto quedó desvirtuado al producirse un nuevo seísmo el viernes, aumentando el número de víctimas.

Familias enteras fueron sepultadas al derrumbarse sus viviendas, en unos casos, o hundirse en otros.

Mientras tanto en la capital se han abierto fosas comunes y no se descarta la posibilidad de que en el transcurso de las próximas horas se tenga que recurrir a la cremación.

El aire que se respira en Guatemala se hace cada vez más pesado a medida que pasan las horas. El olor a muerte es consistente en las horas del mediodía, cuando el sol deja caer fuertemente sus rayos.—(EFE).

GUATEMALA, 8.—El Observatorio Meteorológico ha informado (PASA A LA PAGINA CINCO)

# HOJA

## LUNES

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña



Director: Emilio Merino Losada  
Domicilio social de la editora: Linares Rivas, 142.

AÑO XXXV LUNES, 9 DE FEBRERO DE 1976 PRECIO: 12 PESETAS  
NUMERO 1.495 Depósito legal: C-4 1958

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: Instalaciones de EL IDEAL GALLEGO, Teresa Herrera, 11 - Teléfonos: 221177 - 224448

### EN LA CASILLA-CARBALLO

## DOS MUERTOS Y UN HERIDO GRAVE, EN TRIPLE COLISION DE VEHICULOS

Uno de los coches afectados fue un "Mercedes Benz" conducido por Germán Suárez Pumariega Molezún, quien resultó ileso

Dos muertos y un herido grave, constituye el balance de víctimas registradas ayer tarde, en La Casilla, cerca de Carballo, kilómetro 34,200 de la carretera La Coruña-Finisterre.

A las siete menos cuarto de la tarde, un turismo Seat-1.500, matrícula C-30.070, conducido por José Pereira Díaz, de 24 años, soltero, vecino de Carballo, y en el que también viajaba Rosalía Andrade Fariña, de 17, vecina, igualmente, de Carballo, chocó, (Pasa a la página seis).

## Francia limitó la estancia de Spínola

- El ex Presidente se encuentra en Ginebra
- Nuestras autoridades, al parecer, no le permitieron entrar en España

PARIS, 8.—El general Antonio Spínola, ex presidente de la República de Portugal, abandonó Francia en la tarde del sábado con destino a Suiza. El Gobierno francés había limitado su permiso de estancia hasta el día 7 de febrero. Durante su permanencia en Francia, el general Spínola intentó cruzar la frontera hispano-francesa, pero no fue autorizado a penetrar en territorio español, según indicaron fuentes autorizadas en París.

El general Spínola residía desde el 2 de febrero en un moderno

hotel de Creteil (afueras de París) en compañía de su sobrina, la señora Cohelo, y de dos hombres de confianza.

En el hotel recibió numerosas visitas de personalidades portuguesas exiliadas.

La Policía francesa vigilaba discretamente los alrededores del hotel, siguiendo todos los desplazamientos del ex presidente portugués. Noticias fidedignas indican que Spínola se encuentra hoy en Ginebra, donde se propone pasar unos días antes de regresar a Brasil.—(EFE).

## Rodríguez Madero se posesionó como presidente de la Diputación

- Presidió el Gobernador Civil y asistieron diputados y funcionarios
- Continuará su labor en favor del medio rural
- Se celebró también un pleno extraordinario



El gobernador civil, señor Vaquer Salor, impone el distintivo de presidente de la Diputación al señor Rodríguez Madero.—(Foto Quiñ).

Ayer, domingo, se posesionó del mando de la Diputación, don Lino Rodríguez Madero, reelegido presidente de dicha Corporación

provincial. El acto se celebró en el salón de sesiones del Palacio provincial, bajo la presidencia del gobernador civil, señor Vaquer

Salort, acompañado en el estrado presidencial por el presidente reelegido y el señor Fraga Solar, vicepresidente, quien por espacio de un mes actuó en calidad de presidente accidental. Asistieron los diputados provinciales y la mayoría de los funcionarios.

La ceremonia se inició con la lectura por el secretario de la Diputación, señor Rodríguez Mas, del acta de la Junta Provincial del Censo en la que constaba la reelección del señor Rodríguez Madero, como presidente de la Diputación Provincial de La Coruña.

### PALABRAS DEL SEÑOR FRAGA SOLAR

A continuación, el señor Fraga Solar, presidente accidental de la Diputación, transmitió poderes y atributos al señor Rodríguez Madero. Expresó su satisfacción por haber recaído la elección en la persona de don Lino Rodríguez, reelegido en el cargo. Subrayó la labor realizada anteriormente por él, con una total entrega y dedicación. Pidió al Señor que iluminase como hasta ahora al presidente, quien contaría con la colaboración de todos.

### TOMA DE POSESION

Seguidamente, y tras jurar ante los Evangelios, el gobernador civil le dio posesión y el señor Rodríguez Madero agradeció la confianza que habían depositado en él al ser reelegido. Prometió seguir trabajando en bien de la provincia y llevando a cabo por los mismos cauces, el programa que tenía preparado. Terminó diciendo que esperaba la colaboración de todos para poder realizar con éxito los planes propuestos y programados al finalizar su (PASA A LA PAGINA CINCO)

## Los Reyes de España abandonaron Granada

### ESQUIARON DURANTE EL FIN DE SEMANA EN SIERRA NEVADA

GRANADA, 8.—A primera hora de la noche SS. MM. los Reyes de España, don Juan Carlos I y doña Sofía, en unión de sus hijos

el Príncipe Heredero Felipe y las infantas Cristina y Elena, han abandonado Granada, después de permanecer este fin de semana en Sierra Nevada practicando el esquí.

Despidieron en el aeropuerto a la familia real, que partió en dos aviones de la subsecretaría del Aire, las primeras autoridades granadinas.

Los Reyes se mostraron muy satisfechos de su estancia en Sierra Nevada y de la acogida que en todo momento les dispensaron los granadinos.

La última jornada de la familia real en Sierra Nevada ha resultado espléndida en cuanto al tiempo y a las condiciones de la nieve para la práctica del esquí. El día ha sido radiante, tanto por el sol como por la temperatura, lo que originó que Sierra Nevada se viera concurrida por miles de personas que se desplazaron hasta las cumbres nevadas.

La familia real inició muy temprano su jornada. Poco después de las ocho de la mañana, en el (PASA A LA PAGINA CINCO)

## Intentos de manifestación, en Barcelona

- Actuación de la fuerza pública para disolver grupos de personas
- Habían sido convocados con el pretexto de solicitar la autonomía y la amnistía para presos políticos

BARCELONA, 8.—Varios conatos de manifestaciones se han producido esta mañana en Barcelona, viéndose obligada a intervenir la fuerza pública, en algunas ocasiones, para disolver grupos de personas que trataron de concentrarse en distintos puntos de la ciudad, con intención de dirigirse al centro de la misma.

Estas manifestaciones habían sido convocadas la pasada semana, mediante octavillas clandestinas, por la llamada "Asamblea de Catalunya", con el pretexto de solicitar un estatuto de autonomía y amnistía para los presos

por delitos de intencionalidad política. La convocatoria fijaba como lugar de reunión el parque de la Ciudadela, pero el despliegue de fuerzas del orden público, dotadas de material antidisturbios, actuó como elementos disuasor y no llegó a materializarse la manifestación convocada.

No obstante, se produjeron conatos de manifestaciones en la calle de Pelayo, Ramblas, calle de Fontanella, antiguo mercado del Borne, alrededores del parque de la Ciudadela, Rambla de Cataluña y otras calles del ensanche barcelonés. Los miembros de estas

manifestaciones portaban banderas y proferían gritos subversivos, pero a medida que se formaban los grupos eran disueltos por las fuerzas del orden.

Hacia las dos de la tarde, algunos grupos fueron confluyendo en el Paseo de Gracia y de forma especial en su confluencia con la Plaza de la Victoria. Ante la actitud levantisca y francamente subversiva de los manifestantes, hubo de intervenir la fuerza pública, que los disolvió mediante el lanzamiento de botes de gases lacrimógenos. (PASA A LA PAGINA CINCO)



Pocas veces coinciden en las carteleras coruñesas títulos tan destacados como los estrenados durante la pasada semana. Algunas de estas películas hay que considerarlas obras de excepción en sus respectivos géneros, y en todas se da, temáticamente, un denominador común: el amor. Ese sentimiento entre personas que ha sido siempre —y lo será— motivación primordial en la existencia humana.

Para confirmar plenamente la categoría cinematográfica del lote de estrenos que nos ocupa, basta decir que tres de los nuevos films están acreditados por los nombres de Buñuel, Bergman y Chabrol. Son respectivamente, "Belle de Jour", "Secretos de un matrimonio" e "Inocentes con manos sucias". Después, en un segundo plano, quedan "La loba y la paloma" y "El divorcio". Por último, completa la lista de novedades "Perversión".

Por Manuel de Saubermann

LA problemática del matrimonio es un tema abordado frecuentemente por el cine, pero nunca con la penetración conseguida por Ingmar Bergman, al tratar de forma intimista las fundamentales vicisitudes de una vida conyugal, que van desde relaciones sexuales hasta el inevitable hastío, pasando por la infidelidad e incluso la violencia, para converger, finalmente, en sencillos sentimientos de ternura. Es decir, un profundo análisis sobre complejos anímicos y motivaciones naturales de la convivencia conyugal, que en la película "Secretos de un ma-

trimonio" encuentran el más puro exponente, a través de situaciones definidas por diálogos de gran contenido humano, precisos e inquietantes. Realmente, la realización es un constante diálogo entre la pareja protagonista, que interpretan de forma extraordinaria Liv Ullman y Erland Josephson, mediante primeros planos con ausencia casi absoluta de decorados y exteriores. No puede negarse, pues, la perfecta caligrafía de Bergman, que, comprensiblemente, a un sector de público parecerá reiterativa y monótona. Lo que resulta innegable es que la película salió

## Películas de Bergman, Buñuel y Chabrol, entre los estrenos de la semana

La más completa es "Secretos de un matrimonio"

excesivamente larga, sin necesidad, ya que no perderla nada de su contenido aligerándola de situaciones repetidas.

"Belle de jour" fue premiada en 1967 con el "León de Oro" de la Mostra de Venecia y ha llegado a nuestras pantallas posteriormente a otros famosos títulos de la filmografía de Luis Buñuel. Quizá por ello puedan hacerse comparaciones, en favor de las más recientes proyecciones, pero de cualquier forma queda patente la maestría del famoso director para tratar temas y personajes, envueltos siempre en aspectos ideológicos, psíquicos o morales. Como el tipo de mujer que encarna Catherine Deneuve —actriz favorita de Buñuel— representativa de una burguesía plenamente insatisfecha y vacía de principios, que en su desdoblada

personalidad pasa de la frigidez sexual en el matrimonio a prostituirse, tratando de superar con su vergonzante corrupción, pasados prejuicios contra el sexo y negativas sensaciones humanas y mentales. En ese personaje Buñuel ha querido reflejar la depravación de una clase social viciada y poblada de contradicciones. En resumen, la película ofrece un tema "muy" de Buñuel, con su calidad cinematográfica reconocida, pero sin llegar al superior nivel de otras realizaciones suyas posteriores.

VER a Romy Schneider en "Inocentes con las manos sucias" es un gran atractivo, porque la recordada Sissi de hace años, se ha convertido en una magnífica y bellísima actriz, cuya presencia resulta fundamental en el desarrollo de la acción de este film. Su persona-

je es vértice de un triángulo amoroso que deriva en situaciones clásicas de los relatos de intriga, para lo cual Chabrol recurre caprichosamente a la sorpresa convirtiendo el guión en algo poco verosímil, lo cual hace que la realización, buena técnicamente, se resienta por exceso de falsedad. De cualquier forma, la intriga está hábilmente llevada con algunos toques irónicos, y se nota la experiencia de Chabrol, frecuentemente.

DOS muestras del cine español se exhiben esta semana en nuestras pantallas, pero bien opuestas en cuanto a calidad narrativa y resultados conjuntos de dirección e interpretación. El juicio favorable corresponde a "La loba y la paloma", porque el joven director Gonzalo Suárez tiene imaginación y valentía para afrontar los temas que elige. Se trata de un relato de suspense, vivido por personajes impuros y deformes física y moralmente, dominados la mayoría por ambiciones personales, sobre cuyo comportamiento son recargadas las tintas exageradamente. Al margen de éste y otros defectos, la película es aceptable, contando con la buena interpretación de Carmen Sevilla y varios actores extranjeros. Todo lo contrario que "Perversión", en la que se conjugan lo artificioso y lo soporífero, además del afectado trabajo de los componentes del reparto, entre los que figura la guapa Nadiuska, fiel siempre al destape.

TAMPOCO cabe dedicarle mucha atención crítica a "El divorcio" realización italiana de hace cinco años, que debió tener aceptación en aquel país al coincidir su estreno con las vísperas de la promulgación de la ley del divorcio. El film discurre entre satírico y confuso, con el único aliciente de ver actuar a Vittorio Gassman en un personaje muy de su corte histriónico.

### TEATRO ROSALIA CASTRO

Un film grandioso con un suspense fantástico.  
"LOS 3 DIAS DEL CONDOR"  
Robert Redford, Faye Dunaway  
5-745-10'30.- Mayores 18 años y de 14 acompañados

### CINE ALFONSO MOLINA

¡Implacable, demoledor, violento!  
HARRY "EL SUCIO"  
(Tecnicolor)  
Clint Eastwood, Harry Guardino  
5'30-8-10'30.- Mayores 18 años.

### CINE RIAZOR

Hoy: 5 - 8 y 10,30 (Mayores de 18 años)  
¡IMPRESIONANTE ESTRENO!  
Nadiuska - Carlos Estrada  
Teresa Gimpera  
¡Convertieron su amor en corrupción desenfrenada!  
PERVERSION  
(Color)  
¡Un filme provocativo!

### CINE PARIS

HOY: 4 - 6 - 8 y 10,30 (Mayores 18 años)  
¡APASIONANTE ESTRENO!  
¡Tres meses de amor intenso!  
con chicas jóvenes, guapas, frescas...  
EL DIVORCIO  
(Color)  
Vittorio Gassman - Anna Moffo  
Anita Ekberg

### CINE REX

6, 8 y 10,30 (Mayores 18 años)  
¡ESTRENO APASIONANTE!  
Quería vivir un amor intenso y se divorció...  
EL DIVORCIO  
(Color)  
Vittorio Gassman - Anna Moffo  
Anita Ekberg

# HOY

## Gran VENTA ESPECIAL

Esta semana nuevos precios

	ANTES	AHORA
RETALES, MILES DE RETALES ...		25,-
FANTASIAS TERLENKA, METRO ...	200,-	10,-
HILOS Y OTOMANES, METRO ...	250,-	25,-
PUNTOS ESTAMPADOS, METRO ...	300,-	35,-
COLCHAS ACRILICAS ...	650,-	95,-
CORTINONES CENEFA ...	550,-	195,-
MANTAS VIAJE ...	475,-	195,-
GABARDINAS CABALLERO ...	3.115,-	990,-
PANTALONES CABALLERO ...	1.685,-	495,-
ABRIGOS BEBE ...	950,-	195,-
CAZADORAS CIRE NIÑOS ...	1.150,-	295,-
TRAJE - CHAQUETA PANA SRA. ...	3.655,-	995,-
PANTALONES SRA. ...	1.400,-	325,-
FALDAS SRA. ...	690,-	250,-
BLUSAS SRA., PUNTO SEDA LISO ...	1.010,-	295,-
PAÑUELOS SRA. LISOS Y ESTAMPADOS ...	38,-	14,-
BATAS SRA. ...	1.060,-	475,-
COLONIA VARON DANDY ...	165,-	130,-
MASAJE VARON DANDY ...	150,-	120,-
CORTINAS BAÑO TERGAL ...	695,-	395,-
LOTE 5 ESTROPAJOS VERDES ...	35,-	25,-
1 LITRO AMBIENTADOR ...	150,-	99,-
3 DISCOS L. P. ...		395,-
3 CASSETTES GRABADOS ...		375,-

GRAN CANTIDAD DE TEJIDOS LISOS Y ESTAMPADOS A PRECIOS NUNCA VISTOS

### IMPORTANTE

Los artículos que se ofrecen son los de la venta normal, pero ahora están con enormes rebajas. Aprovéchelas. Comprará más por menos dinero que nunca. Si viene a primeras horas encontrará mayor surtido.

**Barros**  
Los grandes almacenes de La Coruña



**A FORTUNADAMENTE**, en nuestro país comienzan a exteriorizarse los primeros síntomas del combate contra la pornografía, esa plaga que destruye verdaderos valores de la vida: la moral cristiana y la felicidad ciudadana. Un clamor generalizado se levanta contra la desenfrenada libertad sexual, calificada por el mismo Papa de "indecorosa y sacrilega". Es preciso y urgente poner punto final a tantas aberraciones como se cometen en una sociedad pasiva y despreocupada, al menos en apariencia, del peligro de la depravación.

Pablo VI acaba de hablarnos sobre la "civilización del amor" y también de la austeridad de las costumbres. Pero, ¿cómo habrá de salvarse esa ideal civilización cuando las multitudes se empeñan en enfangarse en

mansamente en la lucha contra la plaga pornográfica, supondría la pervivencia de un enemigo temible.

Claro que la humanidad es mayorcita para dejarse amedrentar y seducir, mas si de verdad queremos apartar de nosotros la podredumbre, habremos de buscar con ahínco el antídoto que nos preserve del veneno capaz de destruir nuestra propia intimidad.

Conocidas son las formas que adopta la pornografía para penetrar en los sentidos y en el espíritu de sus presuntas víctimas. Las letras, el teatro y el cine resultan, sin duda, los principales elementos conductores del sexualismo. Pugilato lamentable el entablado desde hace algún tiempo a esta parte por las revistas gráficas que ilustran sus portadas o cubier-

un público asombrado e indeciso en el instante de decidir si lo que presencia es genial o una porquería.

En cuanto al cine, la situación se entenebrece, aunque mejor diríamos embrutece. ¡Cuántas películas famosas son un verdadero asco! El amor libre, el adulterio, la violación y otras nefandas aberraciones que no pueden nombrarse sin repugnancia, aportan la materia argumental de filmes bochornosos. Tal es el caso de "El último tango en París" y de "Salo", cintas todavía no proyectadas en España. A la primera acaban de condenarla a fuego en la Italia comunista, y sus protagonistas, Marlon Brando y Maria Schneider, han sido fuertemente sancionados. La segunda, "Salo", dirigida por Pasolini, cuya trágica muerte coronó una vida desmoralizadora, fue retirada de las salas de proyección por orden de las autoridades de Milán, tras calificarla, sin paliativos, de "obscena y ofensiva para el común sentimiento del pudor". Bien está que se prohíba traspasar los límites del desorden moral y procurar, a la vez, que la honestidad y la discreción caminen siempre unidas. La naturaleza --escribió Cicerón-- no nos ha hecho para dedicarnos exclusivamente a la diversión y al juego, no; hemos sido destinados a algo más serio, a ocupaciones más graves y más dignas. Ciertamente, la vida es algo serio, muy serio.

La mitología griega contiene la historia de Pandora, a quien dieron una caja encantada recomendándole que no la abriera, pero la bella mujer, impulsada por la curiosidad, la destapó. Al observar que se escapaban los bienes que contenía, apresurose a cerrar la misteriosa caja, quedando sólo la Esperanza, logrando que en el instante de desaparecer la censura cinematográfica y hallándose en estudio algunas medidas relacionadas con las publicaciones eróticas y el séptimo arte, no resultaría improcedente que todos imitáramos a Pandora y defendiésemos nuestra esperanza colaborando eficazmente en la tarea de erradicar del solar patrio la bazofia del sexualismo libertario.

Temas al azar  
**PANDORA Y SU CAJA**  
Por José Fernández Méndez

tre el vicio y la corrupción? El problema de fondo consiste en que la criatura, aún teniendo en sus manos la felicidad, se obstina en ser desgraciada y lo es.

Desafiante se alza el optimismo moralizante frente a la perversión sexual. Confiamos en que el optimismo triunfe como ha triunfado en análogas circunstancias históricas. El Santo Padre exhorta al mantenimiento de la pureza de las costumbres, aunque conoce que son muchos y graves los problemas que gravitan sobre el mundo, turbulento y amenazador. La difamación y la subversión imperan por doquier, pero también por doquier se oyen voces en defensa de una civilización limpia, honesta y pacífica. Renunciar o entregarnos

tas con desnudos femeninos, en los cuales el arte nada tiene que ver ni disculpar. ¿Por qué la imagen de una fémica en cueros y en obscena posición ha de ser utilizado como reclamo excitante? ¿Por qué mandler la sensibilidad del lector? Conste que a nadie consideramos tan inocentón para asustarse de más o menos sugestivas estampas, ni tan torpe como para no descubrir la intención envilecedora de las desenfadadas publicaciones que únicamente persiguen el lucro.

Si de la literatura pasamos al teatro, comprobaremos que lo servido por la fotografía empeora, ya que por los escenarios desfilan personas de carne y hueso, cultivadoras del "desatape" y que ventilan sus devaneos en la alcoba, a la vista de

**MECANICA DEL ABURRIMIENTO**

**DESDE** tiempo inmemorial, el aburrimiento provoca un revulsivo en las personas. La gente sencilla, sobre todo, siente un real temor al hastío. Los esfuerzos que realiza el individuo para sobreponerse a tal estado de ánimo, los múltiples recursos que utiliza para alejarse de esa situación, vienen a justificar diversas actividades de la vida humana. Así es como el hombre necesita poner en tensión su sistema nervioso, y así como precisa recurrir a los sucedáneos de la alegría o de la extraversion con el fin de evitar la caída en el aburrimiento.

Sólo las mentes superiores son capaces de sentirse bien a solas consigo mismas, a merced de sus emociones. El resto de la gente tema los momentos de soledad; parece morir cada vez que aparece invadida por el fastidio. A principios de este siglo se popularizó aquello de que los ingleses se esforzaban en "matar su spleen", su falta de humor. Ahora, los psiquiatras se refieren a las depresiones nerviosas, a los instantes en que el individuo no es dueño de sí. Y estos momentos coinciden, en ocasiones, con el aburrimiento.

Una esposa recién casada expresó ante nosotros el temor de llegar a una ruptura con su marido porque, en realidad, "nada tenían que decirse". Solos los dos se aburrían mortalmente; todo parecían haberse dicho durante el noviazgo, y ninguna novedad encontraban ya el uno en el otro. El paso de las horas provocaba en ellos una corriente de desasosiego; las palabras se cortaban en los labios, y sus cerebros parecían como entumecidos. Se veían entonces obligados a recurrir al juego, o salían con frecuencia a la calle para reunirse con otros matrimonios. La crisis espiritual se apoderaba de aquella pareja, que se pasaba las horas en casa dándole al naípe o a los dados.

Pocos seres poseen un rico mundo interior y no precisan de las experiencias extrañas para poder salir adelante. La inmensa mayoría, vive en perenne extraversion, permanece asomada al mundo circundante. El aburrimiento provoca en ellos esa corriente de angustia a la que se refiere Kierkegaard. El ser se muestra entonces impotente, sin saber a quién recurrir en demanda de confortadores alientos y entonces "el ente se revela en su totalidad", según indica Heidegger. El hombre queda huérfano de apoyo externo; se siente invadido por la soledad, y un impulso desazonador mueve casi todos sus actos. ¿Cómo eludir este clima de indefensión, esta vuelta a la naturaleza primitiva en la que el individuo, aislado, no encuentra ayuda para resolver "su problema"? Surge así el deseo de aturdirse, de impedir que las inquietudes personales dominen sobre los restantes sentimientos.

Se sale entonces a la calle para confundirse con las demás gentes, acude uno al cine, se sienta ante el televisor o enciende la radio para olvidarse de sí mismo, en un impulso de evasión. El ser vulgar huye del esfuerzo intelectual; le atemoriza enfrentarse con el libro que le haga pensar, y así es como recurre al opio de la novela policiaca o al relato de aventuras. Ante la barra de una cafetería, sumergido y apretujado entre los demás clientes, parece revivir. Influidor por el alcohol y por la atención que presta al público, se olvida un poco de sus preocupaciones; pero, sobre todo, aparece liberado del aburrimiento.

Algunos sociólogos tratan de explicar los actuales brotes de gamberrismo como una huida de la inactividad tediosa. Los jóvenes que apenas hacen nada, que no derrochan su sobrecarga de energía, parecen desfallecer. Así es como se explica que cometan las mayores tropelías para aturdirse, para eludir la "enajenada tarea de pensar". La agresividad juvenil está, pues, en razón directa de su mayor dosis de hastío. El gamberro --que, por otra parte, suele actuar en grupo-- se asemeja así al hombre que bebe para ahogar sus penas.

Terrible signo el del aburrimiento, ya fue percibido por Casiano en el siglo quinto de nuestra Era, que escribió para combatir la "acedia" o tedio de los monjes. A lo largo de los siglos, el hombre ha inventado mil motivos para huir del fastidio. Trata de no sentir, implacable, el paso de las horas, pretende que no lo acorralen los pensamientos. Falto de una poderosa corriente espiritual, enemigo de entregarse a la meditación, el individuo del montón parece desfallecer cada vez que no sabe cómo consumir su tiempo. Y, por eso, utiliza todo lo imaginable para impedir que el hastío invada su persona, para evitar que cada minuto se alargue desmesuradamente y pueble su vida de una irritante o desazonadora soledad.

M.

**ATALAYA MEDICA SANIDAD**  
Por Eduardo PEREZ HERVADA

Antonio Arbelo Curbelo, profesor de los cursos dedicados a los posgraduados pediatras y puericultores, dirigió palabras y dedicó lecciones a los asistentes justificativas de la aparición del libro "Demografía sanitaria infantil", publicado y difundido por la Dirección General de Sanidad.

Revistas y periódicos se preocupan cada vez más de las enfermedades, sobre todo de las epidémicas, sus peculiaridades expansivas, las facilidades de su contagio, el modo de soslayarlas, e, incluso, de cuantos remedios puedan aparecer o han aparecido en el orbe entero para tranquilizar a la humanidad doliente o a los posibles enfermos preocupados antes de enfermar, deseosos de conocer el modo de preservarse de males, dolores y molestias, o de recuperar el estado hígido si, desgraciadamente, se encuentran inmersos en cualesquiera estado patológico.

La medicina ha rebasado su limitada proyección individual para inmiscuirse en lo social. La persona exige su medicina y su tipo de médico; la sociedad demanda una medicina preferentemente de raigambre preventivo y una forma de evitar sus males y acrecer sus posibilidades de longevidad, bienestar y garantías cuando las dolencias molestias o alifafes le acechan. Y para conseguirlo no tenemos más remedio que recurrir a las estadísticas, claras, verdaderas, no falseadas, puesto que una estadística veraz ayuda al progreso, luego de señalar los defectos, y nos eleva a la altura merecida.

La denominada medicina social infantil exige el conocimiento y comprensión de múltiples datos demográficos y su papel en el terreno médico y so-

cial, para discernir los factores apreciados en cualesquiera etiología directa, si que también los elementos coadyuvantes como desenvolvimiento familiar, ambiente, relaciones humanas, comportamientos, preocupaciones, y tantos otros antes casi desdénados y hoy considerados trascendentes, importantes e imprescindibles. Por ejemplo, en la desaparición, disminución más bien, de la fiebre tifóidea es imposible olvidarse de la higiene.

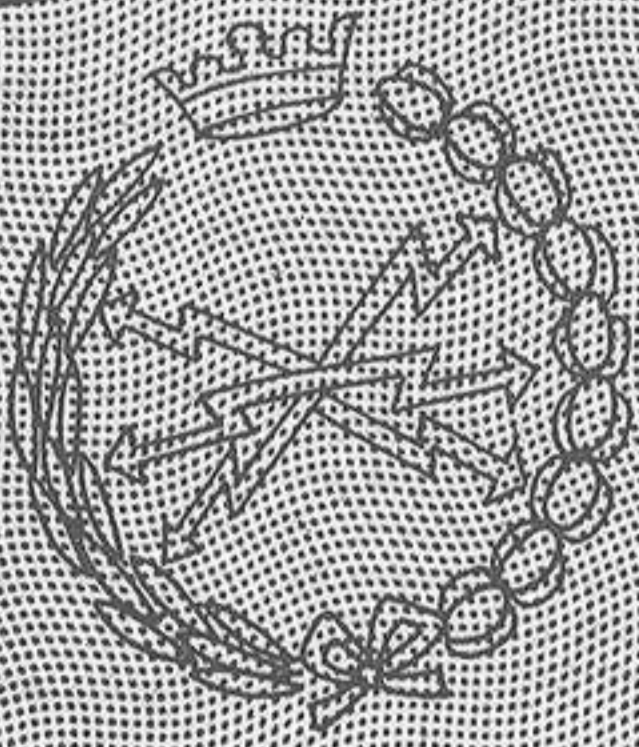
Desde antiguo se constata la existencia del apelado "genio epidémico" que gradúa la gravedad y demás características achacables a la exacerbación y violencia de las infecciones. Por otro aspecto no olvidemos la resistencia microbiana desarrollada ante los antibióticos y las sulfamidas, demostrada y apreciada con los antibiogramas. En el libro de Arbelo y López de Letona se lee que "en 1901 a la mortalidad del lactante o infantil correspondía a poco más del veintitrés por ciento de la mortalidad general, mientras el porcentaje descendió a menos del cinco, en 1970".

El clima es factor fundamental al constituir el determinante principal del asentamiento de la población humana en la tierra. Dada la diferencia climatológica que la desigualdad orográfica y situación determina en las regiones españolas, especialmente contrastando las regiones nortefías con las sureñas, es como podemos averiguar las causas climatológicas. En el sureste fallecen menos que en el noroeste, y en enero más que en junio.

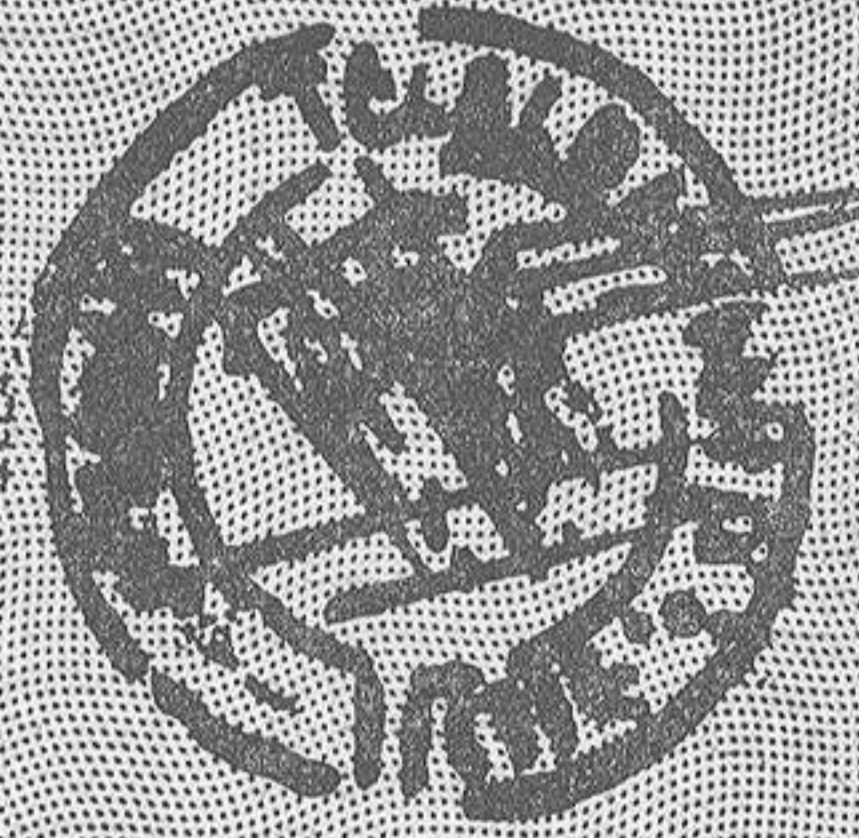
Todo ello interesa a quienes manejan las estadísticas y a cuantos se preocupan que los padres se queden sin hijos. Y no se negarán los halagüeños éxitos conseguidos en estos últimos tiempos.

**FORMIDABLES PRECIOS FOR**  
En Febrero  
**MEJOR Y MAS BARATO**  
Miles de prendas a precios de antología  
FOR Sanchez Bregua, 4 (central)  
FOR Santa Catalina, 8  
FOR San Andrés, 72  
FOR Real, 68  
FOR Torre, 73  
FOR Dr. Fleming, 18 (almacen)





# TELEGRAMA



DIA SAN VALENTIN 14 FEBRERO

SORTEO ESPECIAL STOP

SIETE MILLONES Y MEDIO  
POR 200 PTS.

LOTERIA NACIONAL





# Rodríguez Madero...



De arriba abajo: El señor Rodríguez Madero presta juramento como presidente de la Diputación coruñesa; momento en que se dirige a los reunidos, y, por último, el gobernador civil pronuncia las palabras que cerraron el acto.--(Foto Quián).

(VIENE DE PRIMERA PAGINA) primera etapa, de entre los que destacó su labor en favor del medio rural.

## CERRÓ EL ACTO EL GOBERNADOR CIVIL

Cerró el acto el señor Vaquer Salort, quien resaltó los méritos de don Lino Rodríguez Madero, diciendo que se podía esperar mucho de él como se ha venido demostrando hasta ahora. Mostró su complacencia por haber sido él quien le diera posesión del mando de la Diputación, y pidió la ayuda y colaboración de diputados y funcionarios para que pudiera desarrollar el programa trazado, en bien de la provincia coruñesa.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

## PLENO EXTRAORDINARIO

Después se celebró un pleno extraordinario con el fin de aprobar un expediente —declarado de urgencia en otra sesión anterior, y que no pudo ser aprobado por falta de "quórum"—, para realizar la canalización de las aguas residuales de tres establecimientos benéficos a cargo de la Diputación: Casa Cuna, Hogar de la Milagrosa e Instituto Filial, con un presupuesto de casi dos millones de pesetas.

La sesión, la primera de las cuales había comenzado a las diez y diez de la mañana, finalizó veinte minutos después.

Finalizado el Pleno, la Corporación provincial se reunió en almuerzo íntimo.

# LOS REYES DE ESPAÑA...

(VIENE DE PRIMERA PAGINA) hotel "Olympia Sport", donde se han hospedado durante el fin de semana, recibieron a los representantes de la prensa gráfica, a los que convocaron en las pistas de esquí, partiendo a continuación los Reyes y sus hijos hacia la "Loma del Dilar", en tele-silla.

En aquellas zona los reporteros gráficos dispararon con profusión sus cámaras, y la familia real, tras departir con ellos, estuvo esperando por espacio de varias horas por el Dilar y el Pradollano. Más tarde Sus Majestades almorzaron en el autoservicio de Borreguilles y continuaron esquiando hasta las cuatro de la tarde, hora en que bajaron al hotel. Sobre las cinco dieron por terminada su estancia en Sierra Nevada y se dirigieron a Granada. Ya en la capital y en unión de las autoridades granadinas los soberanos visitaron el templo patronal de Nuestra Señora de las

Angustias, orando ante la imagen de la patrona de Granada antes de partir hacia el aeropuerto.

Tanto en Sierra Nevada como a su paso por la ciudad y a la puerta de la basílica de la Virgen de las Angustias los granadinos dispensaron una cordialísima acogida a los Reyes y sus hijos.

(CIFRA)

## "Precios Redondos" maison for

	Ptas.
Manta pelo	795
Colchas	265
Sábanas	399
Mantelerías	299

## EL EMBAJADOR MARROQUI EN LA O.N.U. SE REUNE CON UNOS PERIODISTAS ESPAÑOLES

# Considera que la misión de las Naciones Unidas debe recabar datos para lograr una solución al problema del Sahara

### PROPONE UN ARREGLO A NIVEL INTERNACIONAL

AAIUN, 9. (Por Enrique Gómez de Prado, enviado especial de "Cifra").

El problema del Sahara, las relaciones hispano-marroquíes, y el objetivo de la misión extraordinaria de las Naciones Unidas, que visita actualmente el territorio, fueron analizados hoy por el embajador permanente en Marruecos, Driss Slaui, en el Aaiun, ante un grupo de periodistas españoles, en una reunión que fue calificada por las autoridades marroquíes como de "toma de contacto".

El embajador marroquí, que estuvo acompañado durante la reunión por el secretario del Interior de su país, Driss Basri y por el gobernador general de este territorio, Bensuda, aclaró a los informadores el alcance y trascendencia de esta misión de la ONU, que, presidida por el embajador sueco Olof Rydbeck, visitará el Sahara Occidental, posiblemente hasta el próximo jueves, fecha en que regresará a Madrid para trasladarse definitivamente a Nueva York y allí informar al secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, del resultado de su estancia allí.

En opinión de Slaui la misión de la ONU debe recabar datos para conseguir llegar a una solución del problema del Sahara, ya que las resoluciones de la asamblea general de las Naciones Unidas no son ahora, por diversos motivos, completamente válidas.

"La primera resolución —explicó Slaui—, indicaba que la potencia administrada del Sahara (España), garantizaría la libre autodeterminación del pueblo saharauí. La segunda, es decir el acuerdo tripartito España-Marruecos-Mauritania, de Madrid, anunciaba prácticamente la anterior, ya que España se comprometía a abandonar completamente el Sahara el 28 de febrero del presente.

Por lo tanto, según el emba-

ador marroquí haría falta buscar una nueva solución a nivel internacional, que aclarase la situación definitivamente, ya que si España abandona el territorio, lógicamente, no puede garantizar la libre autodeterminación del pueblo del Sahara.

"No se puede aplicar a este caso ninguna de las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas. No solución nada. De ahí que las Naciones Unidas, por medio de esta misión, intenten encontrar nuevas vías para aclarar el panorama", acotó Slaui.

Para el embajador Slaui, ex ministro de Finanzas y ex director general del Gabinete Real Marroquí, es necesaria una readaptación de los acuerdos. "En política —dijo— los elementos jamás son fijos. Evolucionan. Y hay que buscar constantemente nuevas soluciones.

Más adelante, Slaui analizó los alcances del acuerdo tripartito de Madrid y señaló que por medio de él se ampliaría la conversión entre los respectivos pueblos, una vez que se había reconocido que el Sahara debía "reintegrarse a sus orígenes".

"Nuestro interés en el Sahara —declaró el embajador permanente de Marruecos en la ONU— está basado en que queremos reintegrar al pueblo saharauí a su estado natural. Es decir, una parte a Mauritania y otra a Marruecos, con quien les une siglos de cultura y orígenes comunes.

Por otra parte, Slaui desmintió la teoría de que Marruecos hubiera manifestado su interés por el pueblo saharauí a partir del descubrimiento en su territorio de los importantes yacimientos de fosfatos actualmente explotados por la empresa "Fos Bucraa".

"Marruecos —dijo— no tiene apetencias económicas en el Sahara. Y eso deben haberlo com-

prendido muchos de los componentes del denominado "Frente Polisario", que han abandonado su lucha para incorporarse a la nueva sociedad.

Sobre el tema de los rebeldes del "Polisario", Driss Slaui indicó que creía en las buenas intenciones de muchos de sus dirigentes (la mayoría de los cuales, en su opinión poseen la nacionalidad mauritana y marroquí), pero opinó que habían sido "manejados por una tercera potencia, hasta que se dieron cuenta de cuales eran las intenciones de ésta".

En una clara referencia a Argelia Slaui señaló que el "Polisario ha debido elegir entre seguir dependiendo de un Estado o reintegrarse a su lugar de origen (Marruecos y Mauritania), "en la actualidad —dijo—, estoy en condiciones de afirmar que el Polisario ha optado por la segunda posibilidad".

Por último, el embajador marroquí pasó revista a la situación de los trabajadores españoles en el Sahara y en especial a los que están empleados en la empresa "Fos Bucraa". Slaui y las demás autoridades marroquíes que asistieron a esta reunión dieron toda clase de garantías para el normal desarrollo de las labores que los técnicos y empleados españoles vienen realizando en esta empresa, adquirida mayoritariamente por Marruecos últimamente.

En cuanto al programa a desarrollar por la misión de las Naciones Unidas aquí en El Aaiun nadie sabe absolutamente nada. Se especula con la posibilidad de dos viajes, uno a Villa Cisneros, que ahora se llama Dakhla, y otro a Smara. Sin embargo, parece que el sueco Rydbeck pretendería mantener contactos a todos los niveles, es decir, incluyendo los grupos que se oponen minoritariamente a la anexión del territorio a Marruecos y Mauritania: el "Polisario".—(CIFRA)

## Empezaron a desmoronarse edificios altos...

(VIENE DE PRIMERA PAGINA)

do que desde la madrugada del miércoles, tras el gran terremoto, se han producido veintidós movimientos sísmicos, pero que la intensidad va decreciendo.

Agrega la información que existe menos peligro y menos probabilidades de que vuelva a repetirse un movimiento telúrico como el que asoló al país en la madrugada del día 4.—(EFE).

## CONGELACION DE LOS PRECIOS DE LOS ALQUILERES

GUATEMALA, 8.—El Congreso de la República emitió ayer un decreto congelando los precios de los alquileres de las viviendas en todo el país.

Asimismo quedarán congelados los precios de venta de los materiales de construcción, de los alimentos y de los demás artículos básicos, según los precios vigentes al primero de enero de este año.—(EFE).

## GUATEMALA RECIBE DE NUEVO AGUA POR CAÑERÍA

GUATEMALA, 8.—El surtimiento de agua potable, uno de los más graves problemas que afronta la capital de Guatemala, se sirve ya por cañería.

Fontaneros de Guatemala y Honduras, al tiempo que se dedican a la reparación de los conductos de agua, instalan grifos en las esquinas de las manzanas.

De esta manera, los habitantes de Guatemala, que hasta la noche del martes se quejaban de la escasez y carestía del servicio, la tienen ahora sin control y gratuitamente.—(EFE).

GUATEMALA, 8.—Al parecer,

el astrólogo urbano "Madel" ha predicho que "falta lo peor", refiriéndose a la posibilidad de nuevos movimientos sísmicos en Guatemala.

"Madel" predijo el terremoto con pelos y señales a principios de enero.

Ahora ha indicado, según versiones que corren en esta ciudad y han sembrado el temor entre muchas personas, que "lo peor se consumará antes de que termine la semana".—(EFE).

## DONATIVOS EN FAVOR DE GUATEMALA Y EL SAHARA

MADRID, 8.—Durante todo el día de ayer y en la mañana de hoy, grandes filas de madrileños se han agolpado ante el domicilio social de "Cáritas Española" para hacer entrega de sus donativos para las víctimas del terremoto de Guatemala y en solidaridad con el pueblo saharauí.

Según ha manifestado un portavoz de "Cáritas" a la Agencia "Cifra", durante esta mañana se han recaudado tres millones de pesetas para los damnificados guatemaltecos y medio millón para los saharauíes y las donaciones han pasado de grandes cantidades a las verificadas por niños que se han prestado con muchas y ancianos que han entregado sus pensiones de retiro.

Las suscripciones pro damnificados de Guatemala siguen abiertas hoy domingo. Permanecerán durante el resto de la semana en la calle San Bernardo número 99, bis, y los donativos pueden ser entregados en todas las entidades bancarias y Cajas de Ahorro de toda España. La información puede ser solicitada en el teléfono 443 53 00, de Madrid.—(EFE).

## Intentos de manifestación...

(VIENE DE PRIMERA PAGINA)

A consecuencia de los diferentes incidentes, se produjeron algunos embotellamientos y distorsiones en el tráfico rodado.

Como resultado de los disturbios, resultaron con contusiones algunos de los manifestantes y agentes de las fuerzas del orden público.

Han sido retenidos por la Policía el padre Xirinachs y otras cinco personas. Los seis se encuentran en la Comisaría donde se instruyen las diligencias oportunas.—(CIFRA).

MANIFESTACION PACIFICA EN VALENCIA

VALENCIA, 8.—A primeras ho-

ras de la tarde de hoy se ha efectuado una manifestación pacífica en el barrio de Benimaclet.

Un grupo de personas de forma ordenada han recorrido las calles del barrio y se han dirigido al centro de la ciudad. Al frente de los manifestantes iban tres personas con una pancarta en la que podía leerse: "Queremos pasar para peatones", "Muros de la vergüenza, no".

Al parecer, la citada pancarta hace alusión al vallado de las vías de ferrocarriles de vía estrecha que se está ejecutando en el trayecto de estación central de "Feye" al Grao, y que atraviesa el citado barrio.—(CIFRA).



MADRID, 8.—"Que no se olvide en ningún momento que es la Diputación lo que está al servicio de los pueblos y no éstos sometidos a la diputación", dijo el vicepresidente para asuntos del interior y ministro de la Gobernación, Manuel Fraga Iribarne, en el discurso pronunciado con motivo de la toma de posesión del nuevo presidente de la Diputación Provincial de Madrid, José Martínez Emperador.

El señor Martínez Emperador, consejero nacional del Movimiento y procurador en Cortes, es —según recordó el señor Fraga— el primer presidente de la Diputación Provincial de Madrid elegido por la Corporación, después de muchos años, en aplicación del nuevo Estatuto de Régimen Local, y sustituye en el cargo al doctor González-Bueno.

Acompañando a los señores Fraga Iribarne y Martínez Emperador, ocupaban la mesa presidencial los ministros de Agricultura y de la Vivienda; el presidente saliente, doctor González-Bueno; el gobernador civil; el subsecretario de Agricultura; el vicesecretario general del Movimiento; el director general de la Guardia Civil, y otras autoridades. El salón de sesiones fue insuficiente para acoger a todos los asistentes. El acto se inició a la una del mediodía de hoy y terminó una hora después.

El ministro de la Gobernación, que habló después de los señores González-Bueno y Martínez Emperador, indicó también en su discurso: "Si la provincia es unión de municipios, la diputación es la institución por excelencia que los agrupa, ayuda y unifica".

**DISCURSO DE FRAGA IRIBARNE**

"Constituye para mí una ocasión particularmente grata el presidir este acto de posesión del nuevo presidente de la Diputación Provincial de Madrid, el primero elegido por la Corporación, después de muchos años, en aplicación del nuevo Estatuto de Régimen Local.

Deseo, en primer lugar, agradecer al anterior presidente, señor González-Bueno, los largos e importantes servicios prestados en esta casa, entre los que figuran realizaciones importantísimas, sobre todo en el plano de las instituciones sanitarias y asistenciales, y, de modo muy particular, sus magníficas iniciativas en beneficio de los enfermos, de los ancianos y de la juventud de la provincia, respecto de las cuales bien puede decirse que su gestión ha iniciado una nueva época. Con mi más cordial enhorabuena, le deseo, en un descanso que correspondería mal a su activa personalidad, sino que nuevas actividades le permitan seguir sirviendo a Madrid y a España, como sé que lo hará donde quiera que se encuentre.

Al nuevo presidente, a quien de muchos años de actividades políticas (desde el primer congreso de la familia de 1957), sólo me cabe desearle que, consciente de la gran responsabilidad que pesa sobre todos cuantos asumimos funciones públicas en estos históricos

momentos, cumpla como bueno, y ejerza con autoridad y acierto sus importantes tareas al frente de la Diputación de Madrid.

Debemos superar la tendencia fácil a la trivialización de las funciones de representación y administración pública. En períodos decisivos como el que estamos viviendo, es muy importante recordar que toda tentación de inercia, de rutina, de mezquindad, están fuera de lugar. El español tiende a funcionar bien sólo en períodos de alta tensión: necesita una guerra, una conquista, una cruzada, un ideal quijotesco, un empeño místico, para dar su verdadera medida. Pues bien, estamos en uno de esos momentos. No es un tiempo de amiguetes, de pequeñas operaciones, de actitudes mediocres. Es una hora de reconsideración de valores, de actitudes, de conductas. Es una etapa de grandeza, de servicio y de sacrificio.

**ORGANOS DE TRABAJO Y REPRESENTACION**

Y tenéis, señor presidente, señores diputados, una gran oportunidad para ello. Porque las diputaciones provinciales constituyen unos órganos de trabajo y representación de la mayor importancia, llenos de posibilidades de servicio, que han de ir potenciándose de modo creciente. La provincia es hoy una realidad básica de la organización política-administrativa, sino como una

de la familia pasa a la comunidad local y comarcal, de ésta a la unidad provincial, concebida a base de las unidades municipales; de ésta por la vía de las mancomunidades a unidades mayores de carácter regional; y, en definitiva, al Estado nacional.

Dentro de este proceso integrador, la provincia ocupa un papel decisivo, que puede y debe ser potenciado. A pesar de las críticas formuladas a la nueva división del territorio, obra de don Javier de Burgos, a partir del R.D. de 30 de noviembre de 1833, la verdad que ésta fue una decisión acertada, que ha contribuido decisivamente a la modernización del país, y que hoy ha creado lealtades y vínculos que la hacen una verdadera realidad sociológica.

**IMPORTANCIA REPRESENTATIVA DE LA PROVINCIA**

Lo es también política. La reforma de las Cortes, en 1946, y el artículo 46 de la Ley Orgánica del Estado, han confirmado la importancia representativa de la provincia y de la Corporación que es la Diputación Provincial. Por otra parte, la creación de las comisiones de servicios técnicos y de los servicios de cooperación han potenciado la capacidad y eficacia gestora a nivel provincial. Si la provincia es unión de municipios, la Diputación es la institución por excelencia que los

sin interferir su autonomía, pero poniéndoles en posición de afrontar, con acierto y a su tiempo, la solución de sus problemas específicos.

—A atender subsidiariamente, pero con entusiasmo y eficacia, a las necesidades que plantea la educación fundamental de nuestros hijos, principalmente en los niveles de enseñanza general básica y profesional.

**COMPLEMENTAR LA EXTENSION CULTURAL SOBRE LOS PUEBLOS DE LA PROVINCIA**

—A complementar la extensión cultural sobre los pueblos de la provincia, estimulando la actuación de los organismos especializados o acordando con ellos las iniciativas provinciales.

—A que la mayor libertad de actuación que la nueva de régimen local concede a las diputaciones o disminuya su voluntad, coordinadora con el interés nacional, en estrecha relación con el Gobierno Civil y los órganos colegiados de él dependientes.

—A que se mantengan con la máxima dignidad las obras reallazadas hasta ahora por la Corporación en servicio de la provincia de Madrid y que se continúen y perfeccionen cuando así convenga, sin perjuicio de comenzar nuevas tareas y la satisfacción de necesidades hasta ahora no suficientemente atendidas.

lla declaración de intenciones, es necesario ejercitar su contenido, buscando en todos los órdenes, una mayor participación de las personas implicadas. Por ello, todos nuestros actos cooperativos podrán ser conocidos por todos a quienes interese, y la célebre frase de "luz y taquígrafos" será una realidad".

Sobre sus propósitos sobre la nueva etapa de la Diputación, dijo: "Queremos que la Diputación de Madrid sea verdaderamente un centro de gestión democrática, en el que sin variar en nada el dispositivo legal, puedan los ayuntamientos, los Consejos locales, las asociaciones y todas aquellas fuerzas sociales que no es posible ignorar, sugerir las iniciativas y acciones que estimen más convenientes para la provincia". "No nos asusta —añadió— la crítica cuando sirve para corregir errores humanos inevitables".

Finalmente, explicó: "La obra de Franco no puede, no debe ser el término de llegada, sino el punto de partida para que este pueblo español, al que nos debemos, alcance las más altas cimas de justicia y libertad. Desaparecida hoy su gran figura histórica, nuestras lealtades básicas se incardinan en S. M. el Rey que personifica la más alta magistratura del Estado. Por ello, señor vicepresidente, yo os ruego que en nombre de esta Corporación y en el mío propio la hagáis llegar a Su Majestad nuestro sentimiento de fidelidad a cuanto él representa, que, aquí y en este momento queremos expresar con dos gritos entrañables: ¡Arriba España!, ¡Viva el Rey!".

Por su parte, el presidente saliente, señor González-Bueno, dedicó un recuerdo emocionado a Francisco Franco; expresó su adhesión, sin fisuras, al Rey don Juan Carlos; recordó con cariño a Camilo Alonso Vega, que le nombró presidente de la Diputación; expresó su gran respeto personal por el señor Fraga Iribarne; hizo referencia al magisterio de José García Hernández, admirado en todo el mundo de la administración local, y añadió que el gobernador civil, López Cancio, mantuvo siempre cordiales relaciones con él.

Después de agradecer su colaboración a todos los funcionarios, terminó diciendo: "Deseo lo mejor para Madrid y para España y, por eso, hago fervientes votos porque el acierto presida el que hacer de esta entrañable provincia española".—(CIFRA)

**Fraga Iribarne: "Es la Diputación la que está al servicio de los pueblos"**

- "ES LA INSTITUCION POR EXCELENCIA QUE AGRUPA, AYUDA Y UNIFICA A LOS MUNICIPIOS"
- "ES UNA ENTIDAD POLITICA Y DE PARTICIPACION"
- TOMO POSESION EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE MADRID

entidad política y de participación.

Se ha discutido el carácter institucional de la provincia, como una comunidad de personas o una agrupación de municipios. Históricamente parece más cierto lo segundo, originándose en las hermandades medievales de villas y lugares, de un valle o de zonas más amplias, para la seguridad y la cooperación. Tales hermandades se organizaron en juntas generales o diputaciones, que fueron en general reconocidas en las hermandades que, a su vez, establecieron los gobiernos centrales, para sus propios fines de justicia y control.

Cuando las Cortes de Cádiz establecieron las bases de la España contemporánea, tuvieron en cuenta los ejemplos de las diputaciones mejores establecidas, como las de Navarra o Asturias; pero planteando un modelo general para todo el territorio, que, como dice el discurso preliminar, tendría por objeto la "mejora y adelantamiento de los pueblos de su distrito". Pero al regular su composición, no se tuvo en cuenta la tradición ni el principio, y se estableció el mismo sistema electoral que para diputados a Cortes; lo que politizó excesivamente las diputaciones y en algunos casos las dio incluso una tentación federalista.

**EXPERIENCIA DE TODO UN SIGLO DE LUCHAS**

La experiencia de todo un siglo de luchas fue llevando a la idea, que se impondrá definitivamente en el siglo XX, de hacer de la provincia una agrupación de municipios, y de la diputación el gran gestor de sus intereses mancomunados. Ya Maura intentó que los electores de la Diputación fuesen los concejales de toda la provincia; y en 1923, el estatuto de Calvo Sotelo, entendió la provincia con función de "enlace intermunicipal", afirmando que "tiene su raíz y cimientos en los municipios". La constitución de 1931 habló igualmente de "municipios mancomunados en provincias"; la ley de bases de 1945, de "agrupación de municipios"; concepto definitivamente consagrado en la Ley Orgánica del Estado, que define a la provincia como "circunscripción de municipios".

Estos conceptos de nuestra legislación son básicos, y nos revelan claramente una idea fundamental de nuestro ordenamiento político-administrativo: una organización natural, que partiendo

agrupa, ayuda y unifica. Y la unión aquí, como en todo, hace la fuerza: permite la concentración de estudios, de técnica, de crédito, etc., la elaboración de planes conjuntos como el de planes de necesidades de los ayuntamientos de Madrid, acertadamente establecido por la Corporación en 1975, gracias a los trabajos del servicio de cooperación y "coordinación provincial. Con 182 entidades municipales, de ellas 137 de menos de 2.000 habitantes y 55 de menos de 500, es evidente que la provincia de Madrid necesita esa estructura integrada, y que la Diputación y el Estado deben llevar al máximo su asistencia técnica y su ayuda financiera a los pueblos.

**PREFERENCIAS A LAS AREAS TERRITORIALES**

Os invito, pues, a: —Hacer provincia atendiendo a los pueblos en sus necesidades, especificadas en el inventario provincial que con los ayuntamientos se ha realizado con paciencia metódica y sobre el terreno. En este sentido, deben atenderse con preferencia a las áreas territoriales más deprimidas del Norte de Madrid y animar el ordenado crecimiento del suelo de mayor vocación urbana.

—A favorecer al máximo las mancomunidades de servicios, para tratar con criterio comarcal atenciones que así lo aconsejen. —A una actuación especial para coadyuvar con el Estado y los ayuntamientos en la puesta a punto y extensión de una infraestructura sanitaria que aporte a los madrileños una calidad de vida que viene deteriorándose por el vertiginoso crecimiento urbano y la desidia y el egoísmo incontrolado. El tratamiento depurador de las aguas residuales es, en este orden, un capítulo de preferente preocupación.

—A habilitar los medios necesarios para colaborar eficazmente con el Estado en la ejecución de la red básica y de la red complementaria de las vías provinciales, cuya determinación se desprenderá del catálogo provincial que se está concluyendo y cuya urgencia se pone de manifiesto por el nacimiento de nuevos poblados que exigen una racional y adecuada comunicación, y también por el desmesurado crecimiento de antiguos pueblos, convertidos ya en populosas ciudades.

—A asistir con los servicios técnicos provinciales a los ayuntamientos escasamente dotados,

—A que no se olvide en ningún momento que es la Diputación la que está al servicio de los pueblos y no éstos sometidos a la Diputación. Que se tenga stempreconciencia de que ante ellos han de rendirse con transparencia las cuentas de vuestros actos y que se las debemos también unitariamente al pueblo, representado aquí por los ayuntamientos, la organización sindical y las entidades profesionales, económicas y culturales.

Es necesario fortalecer el espíritu corporativo con un constante trabajo en equipo, promoviendo no sólo la actuación de los diputados hacia la presidencia, sino la iniciativa y la gestión responsable de todos en los distintos asuntos que competen a la Diputación Provincial.

Debéis, en fin, propiciar el fortalecimiento de la unidad sólo encendida momentáneamente, en el proceso electoral por el equilibrio de virtudes y nobles motivaciones suscitadas por dos candidatos a la presidencia.

En este espíritu, y en estas actitudes, señor presidente, señores diputados, serviréis a Madrid, y haciéndolo así, serviréis al Rey y a España. Confío en que lo haréis con todo celo.

Tengo la honra de dar posesión de su cargo al presidente de la Diputación provincial de Madrid".

**PALABRAS DE MARTINEZ EMPERADOR**

El nuevo presidente de la Diputación, José Martínez Emperador, pronunció unas breves palabras expresando su admiración por el doctor González-Bueno, cuya personalidad "ha de ser para nosotros obligada referencia en todo cuanto realicemos". Tuvo también palabras elogiosas para los anteriores presidentes y muy especialmente para el Marqués de la Valdeavia.

"No deseo —dijo más adelante— formular planes ni programas concretos que, como dijo José Antonio, nunca se cumplen. Creo en el pragmatismo de la labor diaria, en la obra bien hecha, como diría el maestro Eugenio D'Ors. Creo en la constancia y en el trabajo, en ir resolviendo los problemas según van surgiendo". Dijo también: "No sería consecuente con mis orígenes políticos si la gestión que hoy inicio no fuera precedida por una idea social que siempre se ha de anteponer a cualquier consideración de lucimiento personal".

"Para mí —explicó— la democracia es mucho más que una be-

**En La Casilla - Carballo...**

(Viene de primera página). lateralmente, con un "Mercedes Benz", matrícula C-35.551, que conducía Germán Suárez Pumariega Molezún, de 65 años, vecino de La Coruña.

Tras chocar el "Seat-1.500" con el "Mercedes Benz", el primero fue a estrellarse, frontalmente, con un autocar, matrícula C-45.668, conducido por Jesús Canosa Varela, de 42 años, vecino de Coristanco.

A consecuencia del accidente, los ocupantes del "Seat-1.500", resultaron muertos, y herida grave la ocupante del autocar, Carmen Vázquez Domínguez, de 27 años, domiciliada en La Coruña.

El conductor del "Mercedes Benz" resultó ileso.

**CICLISTA GRAVE EN ACCIDENTE DE CIRCULACION**

En el camino vecinal de Cernide a Carballo, entraron en colisión, ayer tarde, a las cuatro, un coche matrícula C-33.304, que conducía Jesús Costas Fuentes, de 25 años, de Carballo, y una bicicleta que pilotaba José M. Rodríguez Pérez, de 13 años. Como consecuencia del accidente, el ciclista sufrió lesiones graves.

**PUBLICACIONES**

**EL ALMANAQUE "AGROMAN" 1976**

Hemos recibido el almanaque "Agromán" correspondiente al año en curso. Entre bellas fotos en color de diversas construcciones y de una serie de pasatiempos, figuran los sellos que emitió las Naciones Unidas y un artículo sobre los toros en 1976, firmado por Lozano Sevilla. En doce páginas aparecen los meses del año 1976, con su santoral y fiestas, así como las efemérides más importantes a lo largo de 1976, ilustradas con fotografías. El presidente de la Sociedad Española de Grafología, don Mauricio Xandro, estudia ¿Qué revela su rostro? y a tal fin figura una serie de características con las respectivas explicaciones referentes a la psicología de los diversos tipos. Entre los artículos curiosos aparece uno en el que se dice que los helados ya los preparaban los chinos hace 5.000 años. Explica cómo se hace el café irlandés y trata de la quíromancia como una ciencia. Recoge algunos aspectos de la muerte de Franco y del discurso del Rey Juan Carlos con motivo de su proclamación. Finalmente, el almanaque publica también el calendario para 1977.

**"Precios Redondos" raison for**

	Ptas.
Gabardinas	295
Abrigos	295
Trajes	895
Pantalones	100



# MENSAJES DE SADAT A BUMEDIAN Y HASSAN

PIDE A LAS DOS PARTES QUE SUSPENDAN LAS OPERACIONES MILITARES

EL CAIRO, 8.—El presidente Sadat ha enviado mensajes urgentes al presidente de Argelia y al rey de Marruecos, poniendo de relieve la necesidad para las dos partes de respetar el acuerdo tomado a raíz de la misión de mediación de Egipto, y que estipula la suspensión de las operaciones militares y la abstención de toda acción dirigida contra el territorio nacional de cualquier parte.

El diario "Al Ahram" indica hoy, al publicar esta información, que el presidente Sadat ha solicitado personalmente a los dos estadistas que den prueban de sangre fría y preparen el ambiente para un diálogo pacífico. El presidente Sadat solicitó igualmente una reunión de ministros de Asuntos Exteriores, de ambos países, para comenzar este diálogo.

"Al Ahram" se refiere, por otra parte a la posición argelina al respecto, citando un mensaje de mensaje de Bumedian, remitido el sábado al presidente Sadat. Se dice en este mensaje que, en principio, Argelia no ve inconveniente a una reunión de jefes de la diplomacia para considerar el asunto del Sáhara, único problema entre Argelia y Marruecos. Estima que tal reunión no tendría sentido alguno si conduce únicamente a resultado de pura fórmula que sirvan a una política de propaganda.—(EFE).

## ENTREVISTAS DEL ENVIADO DE LA O.N.U. AL SAHARA

EL AATUN (Sáhara Occidental), 8.—El embajador sueco ante las Naciones Unidas, Olof Rydbeck, enviado especial del secretario general de la ONU al Sáhara, volvió a entrevistarse hoy, en El Aaiún, con los representantes de las tres potencias administrativas del territorio.

En primer lugar, Olof Rydbeck recibió la visita del teniente coronel Rafael Valdés, representante español en funciones de gobernador, con quien trató, al parecer, de temas generales relacionados con el futuro del territorio.

La entrevista se prolongó por espacio de una hora, sin que trascendiese formalmente nada de lo tratado en la misma.

Tras la visita del representante español, el enviado de las Naciones Unidas se entrevistó sucesivamente con el gobernador marroquí del territorio, Ahmed Bensuda, y con el gobernador mauritano, Abdalah Uld Cheif. Al igual que en la anterior entrevista nada ha trascendido.

Se cree saber, a pesar del hermetismo observado por la misión visitadora de la ONU, que en los próximos días Olof Rydbeck se trasladará en rápidos viajes a Villa Cisneros y a Smara.—(CIFRA).

# Alvarez Arenas: "El Ejército está más allá de las opciones políticas concretas"

"PIENSO QUE DEBERIAMOS ESPERAR A QUE NOS OFREZCAN LA ENTRADA EN LA N.A.T.O., ANTES DE PEDIRLA NOSOTROS"

MADRID, 8.—"El Ejército, como institución, es el cimiento y garantía del Estado y su vida; es decir, la actividad política del Estado y del orden institucional. La naturaleza de su misión está, por lo tanto, más allá de las opciones políticas concretas", dice el teniente general Alvarez-Arenas, ministro del Ejército, en una entrevista que hoy publica el diario "ABC".

"El Ejército —puntualiza el ministro— no es ajeno a la política en su más fundamental acepción, es decir, a aquellas actividades encaminadas a defender un orden referido al bien común de la nación".

El teniente general Alvarez-Arenas se refiere a la diferencia existente entre las concepciones de "orden institucional" y "orden público". El orden público, dice, no es sino una parte del primero y a él están destinadas fuerzas específicas. "El resto de las fuerzas armadas —añade— constituyen el grueso dispuesto, como en una acción bélica, a acudir en apoyo o refuerzo de la vanguardia cuando ésta sea insuficiente para cumplir su misión, cosa que solamente se puede producir en una situación de estado de excepción o de estado de guerra".

El ministro del Ejército señala después que las fuerzas armadas no necesitan ninguna reorganiza-

ción ni cambio de estructura como consecuencia de la sucesión de la Jefatura del Estado. Acerca de la "rentabilidad" de la inversión presupuestaria que se destina a las fuerzas Armadas, el ministro comenta que el "concepto de "rentabilidad" no es aplicable a la fuerzas armadas como si se tratase de una empresa industrial o comercial, pero puedo asegurar la utilidad de las inversiones en materia de defensa nacional por el hecho de que la seguridad que proporcionan las fuerzas armadas permite que todo el país trabaje y produzca riqueza".

Respecto a la compaginación de los conceptos democracia y autoridad en el Ejército, el ministro opina que en la vida militar, que es una sociedad jerarquizada, siempre ha habido democracia, aunque no en la forma que se preconiza para la sociedad civil en materia de política. En el Ejército —dice más adelante— el mando se ejerce con firmeza, pero siendo siempre agradable en lo que se pueda".

Al referirse al tema de la N.A.T.O. el ministro del Ejército indica que en repetidas ocasiones, las autoridades del país han manifestado que no se ha solicitado el ingreso en la organización. "Respecto a las ventajas que nos aportaría dicho ingreso —comen-

ta el teniente general Alvarez-Arenas—, las habría, sin duda, pero también habría sus inconvenientes y servidumbres; de manera que no es fácil decir sí, finalmente, sería ventajoso para España desde todos los puntos de vista: militar, político y económico. Pienso, a título puramente personal, que deberíamos esperar a que nos ofrezcan la entrada en esas organizaciones, antes de pedir nosotros que nos dejaran ingresar".

El ministro del Ejército contesta varias preguntas relacionadas con la integración de España en Europa, la estrategia de las Islas Canarias y el balance de la estancia en el Sáhara. Con respecto al primer tema, comenta que las cooperaciones militares deben orientarse hacia Europa y también hacia los países ribereños del Mediterráneo, especialmente, a los más próximos. En relación a las Canarias, el ministro manifiesta que es propicio firme del Gobierno dedicarle una atención muy importante, tanto económica como militarmente. La actuación militar española en el Sáhara es calificada por el entrevistado como "ejemplar en todos los terrenos", al cumplir escrupulosamente las misiones asignadas por el Gobierno.

"El hombre ha sido y es pre-ocupación permanente del Ejército —manifiesta después—, pues este hombre es el elemento básico de cualquier fuerza militar. El jefe militar está cada día más capacitado, más preparado para el mando y es más conocedor de lo que los tiempos actuales imponen. Cada día está más en contacto con la sociedad y la conoce mejor, así como todos deseamos que la sociedad civil nos conozca también".

Ante la pregunta de cuáles son los enemigos de España hoy y si ha evolucionado este concepto últimamente, el teniente general Alvarez-Arenas comenta que "son los mismos de hace mucho tiempo, sobre todo a partir de 1936: el comunismo internacional, que no perdona su primera gran derrota en España; la masonería (y estoy convencido de que no es un tópico); los revanchistas y los desechados de toda índole".

"Toda la España sana —dice más adelante— sabe que la monarquía es la mejor solución política para España; pero, además, el pueblo español, por agradecimiento y respeto al que fue nuestro Caudillo y Generalísimo, se ha mostrado absolutamente conforme con su mensaje póstumo, en el que nos pedía sirviéramos al Rey con la misma adhesión y lealtad que a él le habíamos otorgado".

Acerca de Gibraltar, el ministro del Ejército declara que todos los Gobiernos españoles, en cualquier época, han reivindicado el Peñón como un trozo de tierra hispana, "pero, desde luego —dice—, no merece la pena exponer una vida española por conseguirlo. Caerá como una fruta madura".

Finalmente, el teniente general Alvarez-Arenas se refiere a los recientes casos de "toma de postura" ideológica registrados en varios miembros del Ejército español, en los siguientes términos: "El hecho de que un número efectivamente insignificante de miembros de las fuerzas armadas hayo tomado postura, no tiene relevancia alguna".

La entrevista finaliza con algunas consideraciones sobre el discurso del presidente Arias Navarro ante las Cortes Españolas: "un discurso importante, mesurado, tenso —dice—. Todo cuanto ha dicho el presidente Arias lo hubiese dicho Franco. Por una razón: ese plan de evoluciones, de reformas paulatinas, ya estaba previsto en la mente del Generalísimo; formaba parte de su programa.—(CIFRA).

# Commemorado en El Ferrol el cincuentenario del vuelo del "Plus Ultra"

● Presidió el ministro del Aire, teniente general Carlos Franco Iribarnegaray

● Hubo misa en la concatedral y ofrendas florales en la casa natal de Ramón Franco y ante el monumento erigido en su memoria

EL FERROL DEL CAUDILLO, 8.—El ministro español del Aire, teniente general Carlos Franco Iribarnegaray, ha presidido hoy los actos conmemorativos del cincuenta aniversario del histórico vuelo del "Plus Ultra", actos que han sido organizados por el Ayuntamiento ferrolano.

En la concatedral de San Julián fue oficiada una misa, y posteriormente se realizaron ofrendas de coronas de flores en la casa natal de Ramón Franco y ante el monumento erigido en su recuerdo en el Cantón de Molíns. Después fue inaugurada una exposición de fotografías de aquel vuelo y, finalmente, en el Palacio Municipal fue servida una copa de vino a las autoridades e invitados.

A los actos asistió el ministro del Aire, al que se le rindió honores por una compañía del Tercio Norte de Infantería de Marina. Acompañaban al ministro los capitanes generales de la Zona Marítima del Cantábrico, almirante Antonio González-Aller y Balseyro, y de la VIII Región Militar, teniente general Antonio Taix Flaas; gobernador civil de la provincia, alcalde de El Ferrol del Caudillo, el consejero nacional y procurador en Cortes por La Coruña, Nicolás Franco y Pasqual del Pobil, y otras autoridades, personalidades y representaciones.

## OFRENDAS FLORALES

El ministro depositó una corona de flores en la casa natal de Ramón Franco, en la calle de Frutos Saavedra de El Ferrol. El vicario general de la diócesis de Mondoñedo-El Ferrol rezó después un responso por el eterno descanso del alma del comandante del "Plus Ultra", aplicado, también, en memoria del Caudillo de España, Generalísimo Franco. Tras el rezo, se cantó el "Cara al Sol", dándose gritos de "Viva España" y "Viva el Rey".

Posteriormente, las autoridades se trasladaron hasta el Cantón de Molíns, donde el señor Franco Iri-

barnegaray depositó una corona de flores, en nombre de la Aviación española, ante el monumento erigido a Ramón Franco, en memoria de aquella gesta del vuelo oceánico. Asimismo, colocaron coronas de flores el alcalde de la ciudad, conjuntamente con el cónsul de la Argentina y con el señor Franco y Pasqual del Pobil.

## HABLA EL MINISTRO

Tras unas palabras del alcalde de El Ferrol del Caudillo, en las que destacó el heroico vuelo y el significado que tuvo para España, hizo uso de la palabra el ministro del Aire, quien dijo, entre otras cosas, que la labor de Ramón Franco y sus compañeros de vuelo había estado realizada con pleno tesón y entusiasmo, sin limitaciones, con extraordinaria pericia y preparación aeronáutica, logrando que un vuelo figurase en las páginas de la historia de la aviación. Destacó, también, las dificultades que entrañaba aquel vuelo, ya que se contaba entonces con escasos medios de navegación e información meteorológica y otros elementos de los que hoy dispone la aviación moderna.

Dijo, también, el ministro que Ramón Franco quiso unir a España con las costas de América, por ello eligió como punto de salida el puerto de Palos de Nogueira, y bautizó su primer avión con el nombre de "Plus Ultra". Destacó, asimismo, la trascendencia del vuelo, que calificó de indudable importancia para el desarrollo de la aviación comercial.

Añadió el ministro del Aire que era portavoz del agradecimiento de los hermanos de Ramón Franco, Nicolás y Pilar, por la invitación que recibieron del alcalde de la ciudad, y de su profundo sentimiento al no poder asistir al homenaje a su ilustre hermano. Finalizó sus palabras señalando: "Fue realmente un éxito extraordinario el realizado por el insigne ferrolano Ramón Franco, y como ministro del Aire, parlien-

te y paisano de Ramón, me encuentro satisfecho de estar hoy aquí en este acto y agradezco mucho la invitación y esta oportunidad que me dio el Ayuntamiento ferrolano".

## EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS

El ministro asistió a la inauguración de una exposición de fotografías, que ofreció en su honor el capitán general de la Zona Marítima del Cantábrico.

Finalizada la comida, el ministro, en helicóptero, y acompañado de su esposa, emprendió viaje a Santiago de Compostela, donde tomó el avión que le trasladó a Madrid.

Como se sabe, el "Plus Ultra" emprendió el histórico vuelo oceánico el día 22 de enero de 1926, desde Palos de Nogueira (Huelva), hasta la Argentina, pasando por Brasil y Uruguay, con un recorrido total de 10.030 kilómetros, llegando a Buenos Aires el 10 de febrero del mismo año. Los protagonistas de la gesta fueron el ferrolano Ramón Franco, comandante de Infantería; el capitán de Artillería Julio Ruiz de Alda; el teniente de navío José Manuel Durán, y el mecánico Rada.—(CIFRA).

# TRECE MUERTOS Y TRES HERIDOS, EN EE. UU.

Un tren de mercancías arrolló a un microbús

BECKEMEYER, Illinois, 8.—Un tren de mercancías arrolló anoche a un microbús en un paso a nivel sin barrera, y en el accidente perdieron la vida trece ocupantes del vehículo y otros tres resultaron con heridas de gravedad.

La policía local ha informado que no se ha podido identificar a las víctimas.

También la policía ha dicho que el accidente ocurrió durante la noche en el pueblo de Beckemeyer, de mil habitantes, y que el vehículo quedó destruido.

# PREMIO PERIODISTICO "BANCO DE BILBAO" SOBRE INNOVACION

El Banco de Bilbao convoca un concurso periodístico para premiar al mejor artículo, o colección de artículos, a juicio del jurado, que se publique en la Prensa española sobre el tema "Innovación y pequeña y mediana empresa", entre los días 1.º de febrero y 15 de marzo de 1976, ambos inclusive.

Se concederá un premio de 100.000 pesetas y dos accesits de 25.000 pesetas, cada uno.

El jurado estará compuesto por eminentes personalidades de la investigación, la industria y de la Prensa. El fallo, inapelable, se dará a conocer dentro del próximo mes de abril.

Los trabajos, por triplicado, deberán entregarse antes del 21 de marzo. Se enviarán al Banco de Bilbao, Dirección de Información y Relaciones, calle de Alcalá, 16, sexta planta - Madrid, 14; ó a Gran Vía número 12 de Bilbao.

Para los trabajos sin firmas, o con seudónimo, se exige certificación del director de la publicación.

Los trabajos se centrarán más en la idea "innovación" —perfil creador de la empresa; dificultades en la pequeña y mediana empresa para financiar la innovación; el "venture capital", etc.— que sobre la investigación/patentes/ desarrollo tecnológico.

# UN PROBLEMA MENOS PARA LA MUJER

El de la ropa interior. Ahora, en la gran venta especial de Barros Grandes Almacenes, encontrará un enorme surtido en todo tipo de prendas íntimas para la mujer, a precios "tirados". Visite la planta segunda y olvide-se de este problema.

## DR. GARCIA SANGHO

ESPECIALISTA en: Piel, alergias, venéreo, sífilis, enfermedades propias de la mujer y genitourinarias, Rayos X, ultravioletas e infrarrojos, Diatermia, Onda corta.

EDIFICIO LA ESPUMA. 4.º-B. Teléfono 222756



## Los funcionarios del Ayuntamiento coruñés ganaron el premio "Certamen"

Por haber aportado un día de haber para el aeropuerto de Alvedro

La historia empezó en mayo de 1975. Respondiendo a la campaña iniciada desde la Alcaldía del Ayuntamiento, entonces regida por don Jaime Hervada, para luchar por un Alvedro mejor, los funcionarios municipales coruñeses tuvieron la feliz y generosa idea de aportar un día de sus respectivos haberes como contribución al empeño. El periodista Juan Molina supo de la noticia y la transmitió a la revista "Certamen", especializada en temas de administración local y deseosa de conmemorar el vigésimo quinto aniversario de su edición con la asignación de premios a los hechos de mayor mérito dentro del referido ámbito administrativo.

El gesto de los funcionarios municipales fue tan altamente valorado por la dirección de "Certamen", que asume don Juan Bautista González Escribano, que ya resultó seleccionado para la ronda final, juntamente con otra iniciativa de los empleados del

municipio de Ferrada, que patrocinaban la celebración del "Día del Funcionario", y con las aportadas por los de Castellón y Ciudad Real. Entre estos cuatro grupos de empleados estaba la oosa. Y, por fin, tras las deliberaciones del caso, el gran premio, consistente en placa de plata, fue adjudicado a los funcionarios del Ayuntamiento de La Coruña.

A la par que recogemos con verdadero júbilo esta noticia, no queremos ocultar el beneplácito que nos merece el gesto de nuestros funcionarios municipales. Han sido, en verdad, la avanzada de la ciudad para esta titánica empresa de convertir Alvedro en un aeropuerto a la medida de reactores, tema que nuevamente vuelve a ponerse en la tensión ciudadana una vez conocidas las últimas y no muy alentadoras impresiones. Si todos los coruñeses hicieran lo mismo que los funcionarios del Ayuntamiento, no habría problema.

## Don Antonio Fernández Rodríguez, recibido en la Academia Gallega de Jurisprudencia

En la sede del Colegio de Abogados de La Coruña se celebró el acto de recepción del ltimo. señor don Antonio Fernández Rodríguez, como miembro de número de la Real Academia Gallega de Jurisprudencia y Legislación. El nuevo académico desarrolló una lección magistral sobre el problema de los trasplantes humanos y el tratamiento jurídico que merecen. Reconoció la insuficiencia de la actual normativa, sorprendida por los avances médicos y la tolerancia moral en este campo de tantas posibilidades altruistas. Y sentó las bases que podrían perfilar el ordenamiento de los trasplantes: voluntariedad y gratuidad de la donación; confirmación del fallecimiento biológico del donante; necesidad de atender una vida ajena en peligro; control mé-

dico de estas operaciones; supervisión judicial de las circunstancias. Tuvo también el señor Fernández Rodríguez un emocionado recuerdo para su antecesor en el sillón académico, el catedrático fallecido, doctor Paulino Pedret Casado.

Contestó al discurso el académico don Carlos Martínez Barbeito, elogiando —en otro muy sobresaliente discurso— la figura y los conocimientos del señor Fernández Rodríguez, destacado jurista coruñés y magistrado de nuestra Audiencia Territorial, autor de numerosos trabajos especializados.

Presidió la sesión el señor Iglesias Corral, presidente de la Academia, a quien acompañaban el gobernador civil, el alcalde de la ciudad, el Auditor de la Región y otras personalidades.

## Escrito de 223 trabajadores de Conjo en favor del señor Mariño Cea

Con las firmas de 223 de los 373 (trabajadores que componen la plantilla del Sanatori Psiquiátrico de Conjo, recibimos con ruego de publicación el escrito siguiente:

"Los trabajadores de Conjo, hartos de las falsas informaciones que continuamente aparecen en la prensa, facilitadas por un grupo minoritario de personas, queremos que la opinión pública tenga una información real, y no la parcial que ofrece ese grupo de personas, a las que la asistencia parece importarles muy poco, y cuyo fin primordial es defender intereses ajenos al enfermo mental.

En el Sanatorio de Conjo hay muchos grupos, muchas ideologías, pero podemos hablar de dos grupos minoritarios, uno extremista, no le importa el enfermo, otro más moderado que sí le importa y una gran mayoría silenciosa que tiene interés en la marcha asistencial del Centro y que nunca habla porque está cansada de esta lucha; mayoría que no asiste a ninguna asamblea, porque las manipula un grupo de unas 20 personas, —por cierto muy preparadas a nivel dialéctico— pero que a la hora de ocuparse del enfermo fallan.

También queremos destacar que toda esta gente que pregoniza una democracia no nos dejó opinar cuando no pensamos como ellos, y que utilizan cualquier método para intimidarnos, llegando a los insultos y a las amenazas personales. "Ellos" hablan del "reinado del terror" pero los que realmente lo sufren son los enfermos y esa gran mayoría del personal.

El jueves día 5 hemos tenido una asamblea en la que entre otros temas se tocaban: el horario, el actual convenio, y la dimisión del señor Mariño Cea que ofreció su cargo a esta Asamblea. Asistimos todo el personal y allí se vió claramente lo que opinábamos la gran mayoría, pero no interesaba una votación porque saldría lo que ese grupo minoritario no quiere: el demostrar que realmente ellos no son "los trabajadores de Conjo".

Estamos hartos de que hablen por nosotros y queremos recalcar a la prensa que cuando se escriba algo referente a nuestro Sanatorio se especifique claramente cuántos son y cuál es su capacidad de representación.

Por último queremos decirle al señor Mariño que aunque la votación no se llegó a efectuar la mayoría de nosotros queremos que continúe en el Centro, y que utilice todos los medios a su alcance para solucionar estos problemas que tanto perjudican la dinámica asistencial.

Lo que afirmamos es la opinión de la mayoría de nosotros y esta es la única realidad de Conjo: el Conjo auténtico es este, el de los trabajadores que hasta hoy hemos permanecido callados, la gran mayoría silenciosa que firmamos y demostramos nuestro interés por el enfermo de la única forma posible (trabajando), y nuestro deseo es el de seguir trabajando dignamente al margen de ideologías y politizaciones que en nada benefician nuestros lógicos deseos de un trabajo considerado por el cual lucharemos, sin que ello signifique jamás el olvido o abandono de nuestra fundamental profesionalidad".

Servicio diurno (de 9 de la mañana a 10 de la noche).

Don Cristino Alvarez Hernández, Plaza de Orense, 1. Tl. 221611.  
Don Roberto Vidal Macho, Es-trecha de San Andrés, 15. Teléf. 221849.

Doña María José Sanjurjo López, Héroles, 125. Tel. 201893 (Zona Torre).

Doña Josefina Calvo Estrada, Ayda, Finisterre, 135. Tel. 252893 (Zona Santa Margarita).

Don Agustín Díaz García, Eugenio Carré, 8. Tel. 236879 (Zona Los Mallos).

## Farmacias de guardia para hoy

Doña Leonor Cabeza Golán, Castrillón, 22. Tel. 286964 (Zona El Montañón).

Doña Soledad Ferreiro Burgué, Ronda de Outeiro, 11. Tel. 257112 (Zona San Pedro de Visma).

Doña Evangelina Varela y Feal, Paseo de Ronda, Bahía, Teléf. 262149 (Zona Riazor).

Servicio nocturno (de 10 de la noche a 9 de la mañana).

Doña Josefina Calvo Estrada, Ayda. de Finisterre, 135. Teléfono 252893 (Zona Santa Margarita).

Don Agustín Castro Castro, Fernández Latorre, 43. Tel. 230709 (Zona Cuatro Caminos).

Don José Luis Simón García, Castrillón E, 45. Tel. 230563 (Zona Castrillón).

Don Roberto Vidal Macho, Es-trecha de San Andrés, 15. Teléf. 221849.

Herederos de D. Víctor Vigil Vigil, Cantón Grande, 25. Teléf. 222427.

Exclusivo Para Profesionales de Hostelería

# BOLSA OSBORNE

COTIZACION

Válido desde 1/2 al 31/3 de 1976

PRODUCTO	ENTEROS
CONDE OSBORNE	50
INDEPENDENCIA	20
PONCHE	7'50
PITMAN	8
OLD SMUGGLER	20
WYBOROWA	20
MONTECILLO 2.º AÑO	7
VIÑA CUMBRERO (blanco, rosado y tinto)	7
VIÑA MONTY	7
FINO QUINTA	4
COQUINERO	4
JAUNA	4
BAILEN	4
N.º 10 R.F.	4
CREAM	4

Independientemente de su participación en la Bolsa Osborne, si desea pertenecer al Club Osborne para optar a obsequios y otras ventajas, sírvase llenar y enviar este cupón. Gracias.

Nombre \_\_\_\_\_  
Apellidos \_\_\_\_\_  
Dirección particular \_\_\_\_\_  
Establecimiento \_\_\_\_\_  
Dirección establecimiento \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Enviar a "Club de Bolsa Osborne"  
Apartado de Correos 2457 Barcelona

Además, cada mes, recibirá Vd. en su domicilio particular "La Bolsa de Osborne".





# el MUNDO DE LOS DEPORTES

## PRIMERA DIVISION

# El Madrid, que goleó al Betis, es de nuevo líder

Le iguala a puntos el Atlético madrileño, gracias a su empate en Salamanca ● Queda rezagado el Barcelona, que perdió ante el Sevilla ● La única victoria a domicilio la consiguió Las Palmas en Valencia ● El encuentro de rivalidad asturiana, se resolvió a favor del Gijón ● Jornada de juego duro, con lesionados y expulsiones

### Bernabeu

## CINCO GOLES LE MARCO EL MADRID AL BETIS, Y AUN PUDIERON SER MAS

MADRID, 8. — En un partido completo, en el que ha roto al Betis, el Real Madrid ha ganado por 5 a 0 al equipo sevillano, en partido jugado en el estadio "Santiago Bernabeu" y correspondiente a la vigésimoprimera jornada del Campeonato Nacional de Liga de Primera División. Al descanso se llegó con ventaja madridista de 3 a 0.

Arbitraje a cargo del cántabro José Luis Olavarría. Mostró tarjeta blanca a los jugadores del Betis, López, a los 23 minutos del primer período, y Alabanda, a los 22 del segundo, respectivamente, por entradas antirreglamentarias a Netzer.

REAL MADRID: Miguel Angel Sol, Camacho, Pirri, Benito, Velázquez; Amancio, Breitner, Santillana, Netzer y Roberto Martínez.

Sánchez Barrios y Uria sustituyeron a Amancio y Benito a los 13 y 30 minutos de la segunda parte, respectivamente. Esto obligó a cambios, ya que Roberto Martínez pasó a extremo derecho, Pirri quedó de capitán y Sol a defensa central. A tres minutos del final se retiró del terreno de juego Camacho, lesionado ante una entrada de Landisky. Antes había estado fuera otros tres atendido por el médico del Madrid, doctor Cadenas.

REAL BETIS: Esnaola; Lobato, Cobo, Iglesias; Biosca, López; Benítez, Alabanda, Mendieta, Cardeñosa y Landisky.

Blanco y Eulate sustituyeron a Cardeñosa y Benítez a los 8 y 20 minutos de la segunda mitad, respectivamente.

A los 4 minutos marcó el Real Madrid el primer gol, al transformar Pirri un penalti con que había sido sancionada una mano de Biosca dentro del área. Amancio logró el segundo a los 12, al rematar a la red un balón rechazado por el poste a remate de Santillana, en gran jugada del Madrid, iniciada en Velázquez. Pirri logró el tercero al rematar de cabeza a los 17 una falta sacada por Breitner. A los 3 minutos de la segunda mitad, Santillana, también de cabeza logró el tercero, en gran pase de Breitner. Y nuevamente Santillana marcó el quinto, en remate de cabeza, en un corner botado por Breitner.

Gran partido del Madrid frente a un Betis, que no pudo en ningún momento frenar al nuevo líder de la Primera División. El Madrid, con un triunvirato centro campista realmente eficaz, rompió al equipo sevillano. En los madridistas, había mucha penetración y profundidad en los avances, porque Amancio tenía un día genial y canalizaba el juego. Además de ello, hay que agregar que había mucha movilidad en Santillana y así se sucedieron los peligros ante el marco de Esnaola.

Un Madrid realmente bueno, con profundidad, remate y juego, que aflojó en la segunda mitad, cuando Santillana marcó el cuarto tanto. Y un triunfo justo, y hasta corto, ante un Betis que fue incapaz de frenarle, que se salvó de una mayor derrota por la actuación de Esnaola y en que lucharon y mostraron buenas cosas Biosca, Cardeñosa y López.

vo su artífice principal en Valdés, que fue el mejor hombre del equipo. También destacaron Ferrero, Fanjul, Garzón y Ciria, en conjunto el equipo respondió bien en la primera parte y aceptablemente en la segunda.

El Oviedo, desconcertado y sin juego en el primer tiempo, reaccionó luego y se mostró rápido y con fuerza, aunque inefectivo. Destacaron Vicente, Iriarte, Ortuondo y a ratos Galán

(ALFIL)

en un terreno en malas condiciones, que impedía el control del balón, fue muy disputado y aunque el Español dominó con más intensidad e hizo méritos suficientes para ganar, la Real se defendió con acierto y aprovechó un par de ocasiones para conseguir el empate. Desde el comienzo se impuso el Español, que logró marcar a los 17 minutos en un centro de Cuesta rematado muy bien de cabeza por Amiano. Pero a los 28, al lanzarse una falta sobre el portal blanquiazul, hay una serie de rebotes, falla Muruzábal el remate, despeja en corto la defensa española, y desde el suelo Araquistain consigue el gol del empate.

En la continuación siguió imponiéndose el Español, que de nuevo cobró ventaja a los 16 minutos, en un centro de Verdugo, falla el despeje Urruticochecha y el balón va a dar en los pies de Caszely y se cuele. Pero a los 27 minutos, sorprendentemente y desde gran distancia, Zamora lanza un potente y colocado disparo que bate a Echevarría y logra el empate a dos que ya sería definitivo. Después siguió la presión españolista mientras la Real se defendía. A los 30 minutos, en una falta lanzada por Caszely, Solsona es derribado aparatosamente en el área sin que el árbitro sancione la falta. A los 44, Ferrer ya dentro del área es también derribado y es entonces cuando se produce la mayor protesta del público, pues tampoco esta vez la falta es sancionada. En el último segundo el Español tuvo una gran oportunidad en un centro de Fernández Amado con espléndido cabezazo de Amiano a bocajarro, pero el balón salió rozando el poste.

ESPAÑOL: Echevarría; Ramos, Verdugo, Molinos; Ferrer, Ortiz Aquino; Cuesta, Solsona, Amiano, Fernández Amado y Caszely.

REAL SOCIEDAD: Urruticochecha; Gorriti, Uranga, Olaizola; Elcoro, Cortabarría; Araquistain, Murillo, Muruzábal, Urreisti y Zamora.

A los 85 minutos Amuchastegui suplió a Araquistain.

Por el Español destacaron Ferrer, Ortiz Aquino y Solsona, y por la Real Sociedad Urruticochecha, Gorriti, Uranga y Araquistain.—(ALFIL).

(Pasa a la página siguiente)

### Sarriá

## ESCANDALO ARBITRAL Y REPARTO DE PUNTOS ENTRE EL ESPAÑOL Y LA REAL SOCIEDAD

BARCELONA, 8.— Al empatar a dos goles, la Real Sociedad se ha llevado el primer punto de "Sarriá" esta temporada, en un partido muy competido en el que el árbitro, señor Urrestarazu, ha sido la figura negativa.

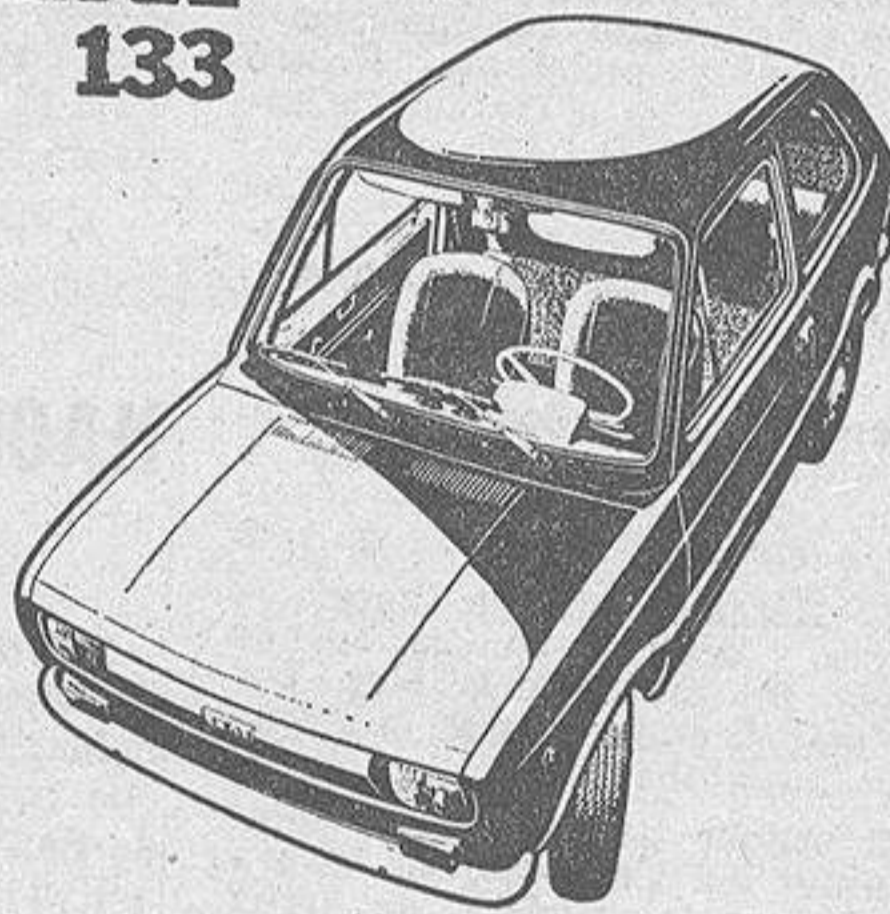
Recibido ya con una enorme pita por la afición españolista en recuerdo de su reciente actuación en el Hércules-Español, no se le perdonó después ningún fallo. Y los tuvo en abundancia, especialmente en un par de faltas graves

en el área donostiarra, que pasó sin sanción. Enseñó tarjetas blancas a Urreisti a los 4 minutos por protestar, a los 63 a Gorriti tras una zancadilla a Fernández Amado y a Amiano a los 76, también por protestar. Cerca del final, tuvo que parar el juego para desalojar las almohadillas lanzadas por el público, en protesta por no haber señalado una de las mencionadas faltas en el área.

El encuentro, pese a jugarse

## CONCURSO DE ANIS CASTELLANA,

SEAT 133



## OCTAVO COCHE SEAT 133

## QUE ENTREGA ANIS CASTELLANA

En el sorteo celebrado ante el notario don Luis Sanz Suárez, del Ilustre Colegio Notarial de Madrid, resultó agraciado con otro coche SEAT Modelo 133, DON SANTIAGO CRESPO SAEZ, residente en Arévalo (Avila), con domicilio en Avda. Emilio Romero, 39, 2.º Dcha.— ¡ENHORABUENA!

En la emisión del programa CARRUSEL DEPORTIVO transmitido por la CADENA S. E. R. el domingo día 1 del actual febrero, se determinó el número 851, coincidente con las tres últimas cifras del primer premio de la Lotería Nacional del sábado anterior para el sorteo de otro automóvil SEAT 133, que será adjudicado por cada cinco jornadas de Liga (un número por cada jornada de Primera División que se juegue en domingo).  
Envíe su etiqueta, cuyas tres últimas cifras coincidan con dicho número 851 a RADIO MADRID, avenida José Antonio 32, MADRID-13, poniendo al dorso su nombre, dirección, teléfono y firma, e indicando en el sobre "PARA EL CONCURSO DE ANIS CASTELLANA".

ANIS CASTELLANA el anís de España

### El Molinón

## LA SUPERIORIDAD DEL GIJON SOBRE EL OVIEDO, REFLEJADA EN EL MARGADOR

GIJON, 8.—SPORTING: Castro; González, Redondo, Cundi; Fanjul, Garzón (Herrera); Churrua, Cirfaco, Quini, Valdés, Ferrero (Mesa).

OVIEDO. Dujkovic; Carrete, Tensi, Laguna; Maxi (Javier), Vicente; Ortuondo, Iriarte, Mariano, Galán, Val-Llovera (Alarcón).

Arbitró el colegiado mallorquín señor Rigo, que estuvo imparcial y en general cumplió con acierto su cometido, aunque en la segunda parte se le escapó un poco el control, al producirse algunas brusquedades. Hubo tarjetas blancas para Carrete, Iriarte, Valdés y Cundi.

El primer gol se produjo a los 9 minutos en un balón que iba a atajar el portero y que despejó una defensa. Con el guardameta fuera del marco, Valdés aprovechó para bombardear el balón hacia la red.

A los 20 minutos centra Churrua y Valdés, de cabeza, remata magníficamente el segundo gol. A los 40 minutos centro de Cundi desde la izquierda, y Quini de cabeza marca el tercero.

A los tres minutos del segundo, Ortuondo se interna y pasa

atrás y Mariano, desde cerca, logra el gol ovetense.

El Oviedo hizo los dos cambios en el descanso. El Sporting cambió a Ferrero por Mesa, porque aquel se lesionó en una dura entrada de Tensi. A 3 minutos del final Garzón, lesionado, fue sustituido por Herrera.

Partido de rivalidad regional con lleno en "El Molinón". El Sporting hizo un primer tiempo extraordinario, rápido y profundo, desconcertando al Oviedo, que anduvo totalmente a la deriva. Los gijoneses pudieron incluso aumentar el tanteo, ya que tuvieron oportunidades para ello. El Oviedo pudo hacerlo en un remate de Mariano, que detuvo muy bien Castro.

En el segundo tiempo el Sporting salió en plan conservador y el Oviedo, con los cambios introducidos en sus líneas, mejoró su juego. El equipo ovetense fue superior a su oponente en este segundo período, aunque con poco remate a puerta, mientras el Sporting contraatacaba con mayor peligro.

La victoria gijonesa ha sido justa, fruto del buen fútbol exhibido en el primer tiempo, y tu-

**Alberto P. Fernández Bence**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Ronda de Nelle MM R. S. 1.º Izquierda. (Esquina Avda. Finisterre). Teléfono 25 59 18.  
CONSULTA PREVIA CITA

"Precios Redondos" maison for

	Plas.
Austriacos	1.890
Trajes	895
Americanas	190
Pantalones	100



# PRIMERA DIVISION

(Viene de la página anterior)

## L. Casanova

### NUEVO TROPIEZO DEL VALENCIA, ESTA VEZ ANTE LAS PALMAS

VALENCIA, 8.—El Valencia ha sido derrotado esta noche por la Unión Deportiva Las Palmas, por un gol a cero, en partido de Primera División jugado en el estadio "Luis Casanova".

El árbitro del encuentro fue el murciano Franco Martínez, que estuvo bien en líneas generales, aunque se equivocara en algunas ocasiones sin perjudicar a nadie especialmente. Enseñó tarjeta blanca a Páez, del conjunto canario.

VALENCIA: Marro; Barrero (Quino), Cerveró, Claramunt (Saura); Barrachina, Cordero; Tirapu, Rep, Keita, Planelles y Sancayetano.

LAS PALMAS: Carnevalli; Martín, Hernández, Castellanos; Wolff, Félix; Juaní (Meilán), Páez, Morete, Germán y Miguel Ángel.

Tan sólo iban cinco minutos de juego cuando Juaní metió un pase en profundidad a Miguel Ángel, que se introdujo con el balón entre la barrera blanca, consiguiendo, a trancas y barrancas, colocar el balón en el fondo de la portería.

Muy mal el Valencia esta noche. El equipo de Mestre no ha sabido en ningún momento controlar el partido, pues con el gol en frío que encajaron, los jugadores locales se desconcertaron

por completo, sin hacer ni una sola jugada de mérito. Tan sólo esporádicas jugadas individuales y sin peligro llevó a cabo el equipo valencianista, con un espíritu de lucha bastante grande, pero con un desacierto total.

A este juego, la Unión Deportiva Las Palmas oponía una mayor homogeneidad en sus filas y la tranquilidad lógica de llevar el marcador a su favor.

Pudo el Valencia empatar el partido en la primera parte con un tiro de Tirapu que repelió el larguero y que Planelles desaprovechó lanzando a las manos de Carnevalli. Luego, otro fallo de Rep, solo ante el portero, tampoco pudo culminar.

La segunda parte fue peor todavía. El equipo blanco prácticamente naufragó sobre el terreno ante la desaprobación general de sus seguidores, que veían como su equipo se colocaba con tres negativos muy peligrosos. Mientras tanto, los visitantes no hacían otra cosa que controlar la situación debidamente y lanzar rápidos contraataques, que pudieron culminar en gol en un par de ocasiones.

Por el Valencia destacaron Planelles y la voluntad de Tirapu y Barrachina. Por parte canaria, los mejores hombres fueron Wolff, Félix, Páez y Germán.—(ALFIL).

Los severos marcajes que se han efectuado, las condiciones del terreno de juego y, sobre todo, la mala actuación del colegiado, han hecho que los 90 minutos hayan transcurrido en un continuo señalar faltas para uno y otro bando, y que las acciones de los jugadores fuera más en busca del hombre que como espectáculo futbolístico.

Los goles fueron marcados en el minuto 8 de la primera parte por Capón, quien incorporado al ataque, aprovechó un fallo de defensa central Juanjo, consiguiendo el primer gol atlético.

Cinco minutos más tarde, Rial remató una falta sacada por Ameingeta, consiguiendo así el empate. En el minuto 25 de la segunda parte, Leal, de tiro flojo, consigue el segundo gol para su equipo en un tremendo fallo de Alexandro y, finalmente, en el minuto 37, nuevamente Rial es el que consigue el último tanto, dejando el resultado con un empate que es justo, ya que si el Salamanca luchó y, a veces, dominó al Atlético, éste contó con dos magníficas oportunidades que sus delanteros no supieron aprovechar.—(ALFIL).

## SANCHEZ PIZJUAN

### MERECIDA VICTORIA SEVILLISTA FRENTE AL BARCELONA

SEVILLA, 8.—Por dos goles, ambos marcados en la segunda parte, el Sevilla ha vencido al C. F. Barcelona en partido de Primera División de Liga, disputado esta tarde en el estadio "Sánchez Pizjuán".

"Media jornada económica". Gran entrada sin llegar al lleno y terreno en aceptables condiciones, pese a las lluvias torrenciales de los últimos días.

SEVILLA: Paco; Hita, Pulido, Sanjosé; Lorant, Gallego; Biri, Blanco, Alonso, Rubio y Plaza. A los 12 minutos de la segunda parte, Lora sustituyó a Biri que se lesionó y hubo de ser retirado en camilla.

BARCELONA: Mora; Tomé, Miguél, Albadalejo; Costas, Neeskens; Heredia, Marcial, Cruyff, Asensi y Sotil. A los 25 minutos de la segunda parte, Fortes y Mir sustituyeron a Heredia y Cruyff respectivamente.

Dirigió el partido el colegiado José Segrelles. Mostró tarjeta blanca a Miguél y a Albadalejo, a los dos por duras y violentas entradas a contrarios.

En el primer minuto de juego de la segunda parte se interna Biri y tras sortear a Albadalejo, fue objeto de zancadilla por Costas, dentro del área. El indiscutible penalti fue transformado por Lorant en el primer gol sevillista.

En el minuto 25, Cruyff al tratar de controlar un balón falló en

el intento y la pelota llegó a Lora, muy avanzado, quien tras internarse unos metros disparó fuerte por alto al ángulo, estableciendo el resultado definitivo.

Ha tenido el partido gran contenido futbolístico en la primera parte, porque hubo reparto de dominio en el centro del campo, si bien las acciones de más peligro las llevó a cabo el Sevilla, por medio de Biri, Alonso y Rubio que contaron con buenas ocasiones, mientras que el Barcelona, con gran organización de juego en el centro del campo sólo tuvo una ocasión que malogró Marcial después de internarse, saliendo muy alto su disparo.

Pero en la segunda parte, el dominio y la situación total ha sido del Sevilla. Con el primer gol en contra trató de reaccionar el Barcelona más sin fuerza atacante, y por contra el Sevilla fue creciéndose hasta ofrecer una segunda parte, plena de poderío físico, con mucha rapidez y gran juego lo que desarboló por completo al Barcelona, incapaz de reaccionar, entregado a la iniciativa de los locales.

Destacaron por el Sevilla, con un gran partido del cuarteto defensivo en el que se erigió en figura Gallego, Biri, Rubio y Plaza, y por el Barcelona, Miguél, Costas, Neeskens y Marcial, y el trabajo centrocampista de Cruyff.—(ALFIL)

## Allabix

### HACIA CUATRO AÑOS QUE EL ELCHE NO MARCABA CINCO GOLES

ELCHE (ALICANTE), 8.—Desde hacía cuatro años, el Elche no había vencido por la goleada con que hoy lo hizo sobre el Racing de Santander, al que derrotó por 5 a 2 en el partido de Primera División jugado en "Allabix".

El árbitro fue el canario Santana Páez, que estuvo mal. Dejó de señalar tres penalties en el área montañesa. Mostró tarjeta blanca a Sebas.

ELCHE: Díez; Cortés, González, Indio; Dominici, Montero; Sitja (Melenchón), Félix (Juan), Rubén Cano, Gómez Voglino y Alfonseda. RACING DE SANTANDER: Santamaría; Lolo, Camus, Portu; Geñupi (Sebas), Chinchón; Díaz, Quinto, Aitor-Aguirre, Macizo (Errandonea) y Zubiria.

El primer tiempo concluyó ya con ventaja ilícita de tres a cero. Inauguró el marcador, a los 16 minutos, Montero en disparo desde fuera del área. El segundo tanto llegó en el minuto 24, obra también de Montero, en un tiro con similares características. El

tres a cero subió al marcador en el minuto 35, tras varios disparos y rechaces, rematando finalmente Voglino de espaldas a la puerta.

En la continuación, Aitor Aguirre acertó distancias a los 3 minutos. Volvió a marcar el Elche a los 11, por mediación de Sitja, y luego, en el minuto 35, con un tanto de Alfonseda, de disparo fuerte y angulado. Por último, a los 36 minutos, Errandonea marca al recoger un rechace de Díez.

El resultado que se dio hoy en "Allabix" fue posible porque el equipo local saltó al terreno de juego muy inspirado e imprimiendo a su juego una gran velocidad, que no se vio contrarrestada por el Racing, pues el equipo santanderino no jugó a perder tiempo, sino a aprovecharlo al máximo e intentando en todo momento el contraataque.

Esto, unido a la eficacia rematadora que mostraron hoy los delanteros ilicitanos, permitió que los aficionados de "Allabix" salieran satisfechos por el espectáculo presenciado.—(ALFIL).

## San Mamés

### UN PENALTI POR EQUIPO Y TRIUNFO DE LOS LOCALES

BILBAO, 8.—En partido de fútbol del campeonato de Liga de Primera División, disputado esta tarde en "San Mamés", el Athletic Club de Bilbao ha vencido al Granada C. de F. por dos goles a

uno (2-1). Se llegó al descanso con ventaja para los granadinos. Aceptable entrada. Temperatura agradable. Lluvia a ratos. Terreno blando. Parte del segundo tiempo se jugó bajo luz artificial.

## EN BETANZOS

se vende la "HOJA DEL LUNES" en el kiosco de Prensa de la Plaza García Hermanos.

Los bilbaínos lucieron brazaletes negros por el fallecimiento de Jesús Cortina, ex jugador del Club.

ATH. DE BILBAO: Zaldúa; Lasa, Astrain, Escalza; Goicoechea, Oñaderra; Dani, Irureta, Amorrrutu, Rojo II y Vidal.

Zabalza y Madariaga sustituyeron, respectivamente, a Vidal y Rojo II, en los minutos 40 y 42 de la segunda parte.

GRANADA: Puente; Calera, Ederra, Falito; Angulo, Fernández; Megido, Oruezabal, Lis, Grande y Santi.

Quiles reemplazó a Oruezabal en el minuto 17 del segundo tiempo. A punto de finalizar el partido se lesionó el portero Puente, al arrebatar un balón a Dani. El guardameta tuvo que ser retirado del campo por varios compañeros, en el momento en que el árbitro daba por concluido el encuentro.

Dirigió el partido el colegiado asturiano señor Acebal Pezón. Amonestó a Ederra y Megido, por protestar; a Grande, por perder tiempo; y a Goicoechea por entrada dura a Lis.

Abrió el marcador el Granada, en el minuto 40 de la primera parte, al ejecutar Grande el lanzamiento de un penalti hecho a Megido por Astrain y Lasa.

El tanto del empate también fue logrado de penalti —la falta máxima se la hicieron a Astrain los dos medios granadinos—. Este tanto fue conseguido por Dani. Era el minuto 2 del segundo tiempo. El gol de la victoria lo marcó Irureta, de cabeza, tras un córner botado por Vidal, en el minuto 19.

La primera parte ha sido aburrida, mala de solemnidad, sin apenas juego en uno y otro bando. Los aficionados locales exteriorizaron su desagrado, y desde algunas zonas de los graderíos se increpó al entrenador del equipo local, Rafa Iriondo.

La segunda parte tuvo diferente color, ya que el Athletic de Bilbao estuvo más entonado y dominó a su contrario, sobre todo después del segundo gol. Los granadinos han causado una pobre impresión, la de un equipo falto de moral y sin ninguna ambición y juego.

En el cuadro local destacaron Lasa, Irureta y Dani. En el andaluz sobresalió Megido.—(Alfil)

## La Romareda

### "GUERRA CALIENTE" ENTRE JUGADORES DE AMBOS BANDOS Y EXPULSIONES DE ARRUA Y SACARDI

ZARAGOZA, 8.—Por un tanto a cero, conseguido en el primer tiempo, el Real Zaragoza ha vencido al Hércules de Alicante, en encuentro de Liga disputado esta tarde en "La Romareda".

Lleno en los graderíos, tarde templada, césped en buenas condiciones y el Hércules recibido con una fenomenal pita, por los sucesos acaecidos por el partido de ida en el "Rico Pérez".

REAL ZARAGOZA: Junquera; Heredia, Manolo González, Royo; Pepe González, Violeta; Rubial, García Castany, Insfran, Arrúa y Simarro (Dunabeitia).

HERCULES DE ALICANTE: Deusto; José Antonio, Giuliano, Carreño; Sacardi, Baena; Arieta, Betzuen, Barrios (Andreu), Juan Carlos y Carcelén (Aracil).

Dirigió el encuentro el colegiado castellano señor Martínez Baneagas, muy mal. Permitted que se desencadenara la guerra, iniciada por Betzuen y Arrúa, para seguiría los demás jugadores. Quiso poner paños calientes con tarjetas blancas, cuando lo más fácil y práctico hubiera sido

mostrar las rojas a los citados jugadores (Betzuen y Arrúa) que estaban peleando continuamente a patadas y puñetazos. Mostró tarjetas blancas a García Castany, Juan Carlos, Betzuen, Arrúa, Carreño, Sacardi, Royo y José Antonio. Tarjetas rojas por acumulación a Sacardi y a Arrúa.

El único gol del encuentro llegó en el minuto 17 del primer tiempo, en un balón que quedó muerto en el área alicantina y Pepe González a la media vuelta, lo envió al fondo de la red.

El Hércules vino a hacer la guerra y destruir por las buenas o por las malas, más bien por las malas, el juego que el Zaragoza intentaba crear.

El primer tiempo fue de total dominio del Zaragoza. En el segundo, con la expulsión de Arrúa a los ocho minutos, Betzuen, se dedicó a jugar el balón y el Hércules atacó más, pero falló en el disparo, malogrando Juan Carlos una magnífica ocasión en el minuto 19 de este segundo tiempo.—(ALFIL).

## Helmántico

### DESASTROSA ACTUACION DE GARREIRA ABAD Y GRAVE FRACTURA DEL JUGADOR FRAGUAS

SALAMANCA, 8.—En el "Estadio Helmántico", de Salamanca, se han enfrentado la Unión Deportiva Salamanca y el At. de Madrid, habiéndose llegado al final de los 90 minutos con empate a dos tantos. Al término de la primera parte el resultado era 1-1.

SALAMANCA: Alejandro; Iglesias, Reza, Lanchas; Robi, Juanjo; Alvarez (Galleguillos), Pita (Lacasa), Rial, Ameigenda y Pérez.

AT. DE MADRID: Reina; Fraguas (Laguna), Capón, Bermejo; Pereira, Eusebio; Leal, Leivinha, Salcedo, Alberto y Ayala.

Dirigió el encuentro el colegiado gallego señor Carreira Abad, que ha tenido una desastrosa actuación. A él hay que cargarle

los numerosos incidentes que a lo largo del encuentro se han suscitado y de los que el peor parado ha sido el defensa Fraguas quien, al parecer, sufre fractura doble de tibia y peroné. El jugador, junto al doctor Ibáñez, inmediatamente de producirse el hecho, salieron hacia Madrid donde será intervenido. Enseñó tarjeta blanca a Rial, Juanjo, Pérez y Robi, del Salamanca, y a Laguna, Bermejo y Leal del At. de Madrid.

Encuentro de poca calidad el que esta tarde han ofrecido, con un lleno impresionante en el "Estadio Helmántico", la Unión Deportiva Salamanca y el At. de Madrid. Sólo se salva la entrega física de ambos conjuntos ya que la calidad ha brillado por su ausencia.

Un regalo de estilo en



## Persianas

Colocación y reparación a domicilio

SERIEDAD Y ECONOMIA

Teléfono: 238225

"Precios Redondos" maison for

	Ptas.
Abrigos niño/a	195
Gabardinas	295
Trenkas	595
Vestidos	195



# En los últimos minutos del partido ganó el Celta al Barcelona Atlético

- Y además, el gol lo marcó un defensa visitante en su propia meta
- Acusado dominio del equipo local, sin efectividad

VIGO, 8.—Por un gol a cero venció el Celta de Vigo al Barcelona Atlético, en partido de Liga, de segunda división, que se disputó esta tarde en Balaídos.

Arbitró José Luis García Carrón, del Colegio valenciano. Buena actuación. Mostró tarjetas blancas a Castro y a Navarro, por protestar, y a Moret por juego peligroso.

BARCELONA ATL.: Castell; Fuster, Coromina, More; Olmo, Sánchez; Rusky, Moret, Durán, Martínez y Costa. A los 64 minutos, Serrat entró por Costa, y a los 89, Rebollo por Moret.

CELTA: Fenoy; Santomé,

Manolo, Navarro; Villar, Rivas; Sanromán, Igartua, Juan, Castro y Del Cura. Al iniciarse el segundo tiempo, Lezcano salió en lugar de Del Cura.

El único gol del encuentro se marcó a los 89 minutos de partido. Centró de Sanromán desde la derecha, al segundo palo, y Fuster, intentando despejar, envió el balón al fondo de su portería.

Partido muy nivelado con escasas oportunidades de gol. El Barcelona Atlético no mereció la derrota, pues, el partido con cero a cero hubiera reflejado mejor lo ocurrido.

El Celta jugó bien atrás y en la media, pero fatal en la delantera. Tuvieron ocasiones pero no las supieron aprovechar, mostrándose totalmente inocente.

Afortunadamente hoy la suerte fue aliada del Celta, pues, en caso contrario hubiera sufrido otro traspies en Balaídos.

Dominó más el Celta, pero fue un dominio insulso, sin juego ofensivo y fructífero.

El Barcelona Atlético evidenció buenas maneras y a punto estuvo de llevarse un positivo con el que enjugar el negativo que arrastra. —(ALFIL).

# Los juveniles gallegos también vencieron a la selección de Las Palmas: 1-0

PINTOS, AUTOR DEL GOL DEL TRIUNFO, EN PARTIDO DISPUTADO EN LA GUARDIA

LA GUARDIA (Pontevedra), 8. La selección juvenil Gallega venció por un gol a cero a la selección juvenil de Canarias, en partido del Campeonato Nacional de selecciones juveniles disputado en el estadio de "El Tecla", que registró una gran entrada.

El tanto de la victoria gallega fue logrado por el extremo Pintos, a los 12 minutos de la segunda mitad.

En el minuto 30 del periodo inicial el árbitro vigués Taboada Soto, que dirigió el encuentro, había anulado un gol a este mismo jugador, después de señalar el centro del campo. La decisión del árbitro, que tuvo una buena actuación, estuvo motivada por la insistente indicaciones de un "linier".

El partido resultó emocionante y competido. La primera parte fue la mejor. El cuadro gallego creó muchas oportunidades de gol y los canarios se defendieron bien y realizaron contragolpes peligrosos.

En la selección canaria destacó la labor de su defensa y la actuación del ariete Miguel. Por el conjunto gallego todos hicieron un buen encuentro y demostraron entusiasmo e ilusión.

Asistió al partido una representación de la Federación Gallega de Fútbol, presidida por su titular Alejandro Guillén.

Alineaciones: SELECCION JUVENIL DE GALICIA: Pao; Santalices, Paz, Parada; Rego Rey, Sindo; Cabo, José Luis, Dacosta, Traba y Pintos.

SELECCION CANARIA: Pacuco; Juene, Arencibia, Castellanos; Hilario, Guillén; Tino, José Manuel, Miguel, Jesús y Cesáreo.

En la selección gallega Dacosta y Cabo, al iniciarse la segunda parte, fueron reemplazados por Barros y Barallobre. En el equipo Canario, y también al comienzo del segundo periodo, Pacuco, lesionado, e Hilario, fueron sustituidos por López y Fabián, respectivamente. —(ALFIL)

## "Precios Redondos" maison for

	Ptas.
Discos Grandes	99
Maletas	395
Bolsos	99
Salvamanteles	45

### OTROS RESULTADOS

Balear, 0; Valenciana, 1. Murciana, 3; Catalana, 0. Oeste - Navarra (se juega el día 11). Castellana, 4; Aragonesa, 0. Asturiana, 1; Cantabra, 0. Gulpúzcoana, 0; Vizcaína, 2. Norte Africa, 0; Andaluza, 1. Gallega, 1; Las Palmas, 0.

# JANIRA

DIVISION GALGETINES Y PIJAMAS

PRECISA REPRESENTANTE PARA LA CAPITAL Y PROVINCIA DE GALICIA

Escribir indicando historial, zonas que trabaja y firmas que representa.

(Adjuntar fotografía) a: JANIRA C/ Colón, 99 TARRASA (Barcelona)

## Olimpiada de Invierno

# EL RUSO BAKUJOV SE IMPUSO EN LOS QUINCE KILOMETROS SOVIETICOS Y ALEMANES ORIENTALES ACAPARAN MEDALLAS DE ORO

INNSBRUCK, 8.—Clasificación de la prueba de fondo de los 15 kilómetros masculinos de los Juegos Olímpicos de Invierno:

- 1.—Nikolai Bajurov (URSS), 43-58-47 (medalla de oro).
- 2.—Evgeni Beliaev (URSS), 44-01-10 (medalla de plata).
- 3.—Arto Koivisto (Finlandia), 44-19-25 (medalla de bronce).

(ALFIL).

### EN 3.000 METROS VENCIO TATIANA AVERINA

INNSBRUCK, 8.—Clasificación de los 3.000 metros de patinaje de velocidad de los Juegos Olímpicos de Invierno que se ha disputado esta mañana en Innsbruck:

- 1.—Tatiana Averina (URSS), 4-45-19 (medalla de oro), récord olímpico.
- 2.—Andrea Mitschrling (Alemania Este), 4-45-23 (medalla de plata).
- 3.—Lisbeth Korsmo (Noruega), 4-45-24 (medalla de bronce).

Hay que destacar que las doce primeras han batido el anterior "récord" olímpico que lo ostentaba Baas-Kaiser (Holanda) desde los Juegos de Sapporo, en 4-52-14. —(ALFIL).

### ROSSI MITTERMAIER GANO EL DESCENSO

INNSBRUCK, 8.—La esquiadora occidental Rossi Mittermaier ha ganado hoy el descenso alpino de los Juegos Olímpicos de Invierno.

La clasificación fue la siguiente:

- 1.—Rossi Mittermaier (Alema-

nia Occidental), 1-46-16.

2.—Brigitte Totschnig (Austria), 1-46-68.

3.—Cindy Nelson (Estados Unidos), 1-47-50.

La esquiadora suiza Marie Therese Nadig, doble campeona olímpica en Sapporo, no ha participado en el descenso, por decisión de su entrenador, ya que Marie Therese no está totalmente recuperada de las lesiones que sufrió en el entrenamiento y esta mañana tenía 39 grados de fiebre. —(ALFIL).

### TABLA DE MEDALLAS

INNSBRUCK, 8.—Tras las pruebas de hoy, domingo, el balance de medallas olímpicas presenta el siguiente cuadro en Innsbruck:

U. R. S. S.: 7 medallas de oro, 2 de plata y 5 de bronce. Total, catorce.

República Democrática Alemana: 4 de oro, 4 de plata y 2 de bronce. Total: diez.

Estados Unidos: 1 de oro, 3 de plata y 2 de bronce. Total: 6.

Alemania Federal: 1 de oro, 2 de plata y 1 de bronce. Total: cuatro.

Finlandia: 1 de oro, 1 de plata y 1 de bronce. Total: tres.

Austria: 1 de oro, 1 de plata y 1 de bronce. Total: tres.

Suiza: 1 de plata y 1 de bronce. Total: dos.

Canadá: 1 medalla de plata.

Italia: 1 medalla de bronce.

Noruega: 1 medalla de bronce. —(ALFIL).



LA SEÑORA

## Doña Enriqueta Rodríguez Barba

Que falleció el día 9 de enero, confortada con los Santos Sacramentos.

D. E. P.

### SU FAMILIA,

COMUNICA a todas sus amistades que mañana, martes, a las OCHO de la tarde, en la Iglesia parroquial de San Rosendo, se celebrará una misa por el eterno descanso de su alma, agradeciéndoles mucho la asistencia a la misma, así como también manifiesta su gratitud por las múltiples manifestaciones de condolencia recibidas.

LA CORUÑA, 9 de febrero de 1976.



LA SEÑORA

## Doña Joaquina Pardo Vázquez

(VIUDA DE ANDRES CARRIL)

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad, después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica.

D. E. P.

Sus hijos, Saturnina, Rosina (Hija de la Natividad de María) Carmen, Plácido (párroco de Campo Lameiro) y Andrés (párroco de Cequiril); hijos políticos, Lourdes, Eugenio y María Vázquez; hermanos, nietos, biznietos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia al traslado del cadáver, que tendrá lugar hoy, día 9, a las DOS Y MEDIA de la tarde, desde la casa mortuoria a San Pedro de Viñas (Arzúa) en donde se celebrará el funeral de "corpore insepulto" y, seguidamente, a la inhumación en el Cementerio parroquial, favores por los que anticipan gracias.

Casa mortuoria: Parroquial de Cequiril - Cuntis. CEQUIRIL-CUNTIS, 9 de febrero de 1976. Funeraria: Marcia Pazos Hervés



LA SEÑORA

## Doña Manuela Lavandeira Vázquez

(VIUDA DE BABIO)

Falleció en su casa de Santa Cruz, en el día de ayer, a los 88 años de edad, confortada con los Auxilios Espirituales.

D. E. P.

Sus hijos, Antonio, Cristina, Eduardo, Juan, Julio y Fernando; hijos políticos, Pilar Ríos, Ramiro Mosquera, Carmen García, Esther Barreiro y Antonia Hidalgo; hermana política, Emilia Babío; nietos, biznietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio parroquial de Santa Eulalia de Lians, acto que tendrá lugar hoy, lunes, a las CINCO de la tarde, por cuyos favores quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Pazos - Lians - Oleiros. LIANS-OLEIROS, 9 de febrero de 1976



EL SEÑOR

## Don Jacinto Noya Suárez

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales.

D. E. P.

Su esposa, Peregrina Cubeiro Suárez; hijos, Juan, Jacinto (ausentes) y Antonio; hijos políticos, Francisca Suárez, Manola Amil (ausentes) y María Asunción López; nietos, Juan, Manuel, Antonio, Antonio - José y Manuel Francisco y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio parroquial de San Andrés de Carnoedo, acto que tendrá lugar hoy, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, y seguidamente al funeral, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: Campo das Mantas número 14. CARNOEDO, 9 de febrero de 1976









# RESULTADOS y clasificaciones

**CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA PRIMERA DIVISION**

(0-2) Sevilla-Barcelona, 2-0.  
 (1-2) At. Bilbao-Granada, 2-1.  
 (1-4) Salamanca-At. Madrid, 2-2.  
 (1-2) Elche-Santander, 5-2.  
 (1-3) Gijón-Oviedo, 3-1.  
 (0-2) Zaragoza-Hércules, 1-0.  
 (2-0) R. Madrid-Betis, 5-0.  
 (4-2) Valencia-Las Palmas, 0-1.  
 (0-1) Español-R. Sociedad, 2-2.

**CLASIFICACION J. G. E. P. F. C. P.**

R. Madr.	21	12	6	3	38	15	30	+10
----------	----	----	---	---	----	----	----	-----

A. Madr.	21	13	4	4	40	21	30	+8
Barcelona	21	11	4	6	42	28	26	+4
A. Bilbao	21	8	8	5	29	23	24	+2
Hércules	21	9	6	6	26	25	24	+2
Español	21	11	2	8	31	33	24	+4
Sevilla	21	9	5	7	25	25	23	+1
Salama.	21	7	8	6	20	21	22	
Betis	21	9	4	8	21	29	22	+2
Santand.	21	9	3	9	28	32	21	-1
Granada	21	6	9	6	21	28	21	-1
R. Socie.	21	6	7	8	24	27	19	-1
Valencia	21	7	3	11	27	30	17	-3
Zaragoza	21	6	5	10	26	30	17	-3
Elche	21	4	8	9	24	28	16	-4
L. Palmas	21	6	3	12	23	33	15	-5

Gijón 21 4 6 11 24 31 14 - 6  
 Oviedo 21 5 3 13 20 30 13 - 9

**SEGUNDA DIVISION**

(1-4) Huelva-Osasuna, 1-0.  
 (1-1) CELTA-Barcelona At., 1-0.  
 (0-1) Burgos-Castellón, 5-1.  
 (2-2) Tenerife-Cádiz, 1-1 (sábado)  
 (2-2) Córdoba-Málaga, 0-2.  
 (1-2) Tarragona-Ensidesa, 0-2.  
 (2-1) Tarrasa-Murcia, 2-2.  
 (0-2) Alavés-Valladolid, 1-0.  
 (0-2) San Andrés-C. Sotelo, 0-2.  
 (0-1) Rayo V.-DEPORTIVO, 1-2.

Murcia 21 8 2 11 24 34 18 - 4  
 Ensidesa 21 5 8 8 15 24 18 - 4  
 Tarragona 21 4 7 10 15 29 15 - 5

**TERCERA DIVISION (Grupo primero)**

(0-1) LUGO-Guernica, 0-0.  
 (1-0) FERROL-Basconia, 1-0.  
 (1-3) Turón-Leonesa, 0-0.  
 (0-4) Siero-ORENSE, 1-1 (sábado).  
 (1-2) Langreso-AROSA, 2-0 (sábado).  
 (1-1) Torrelavega-D. Gijón, 2-1 (sábado).  
 (2-3) Sestao-Santurce, 1-1.  
 (0-1) Guecho-Laredo, 3-1 (sábado).  
 (2-0) Baracaldo-LEMONS, 2-0.  
 (1-0) Bilbao At.-PONTEVE, 1-1.

**CLASIFICACION J. G. E. P. F. C. P.**

Baracald.	21	13	5	3	27	13	31	+11
PONTE	21	13	2	6	34	13	28	+8
ORENSE	21	12	3	6	38	18	27	+5
Leonesa	21	10	7	4	35	19	27	+5
Sestao	21	11	5	5	32	18	27	+7
Bilbao A.	21	11	4	6	31	21	26	+6
Guernica	21	9	8	4	17	12	26	+4
FERROL	21	10	4	7	27	20	24	+2
D. Gijón	21	10	2	9	31	30	22	
Guecho	21	9	4	8	24	19	22	+2
Laredo	21	9	2	10	19	26	20	-2
AROSA	21	6	7	8	18	22	19	-3
LUGO	21	8	3	10	19	30	19	-3
Torrelav.	21	6	6	9	22	21	18	-2
Langreo	21	7	4	10	22	28	18	-2
Basconia	21	8	1	12	17	23	17	-5
Santurce	21	6	3	12	19	32	15	-7

Turón 21 5 5 11 17 38 15 - 5  
 Siero 21 3 7 11 21 35 13 - 7  
 LEMOS 21 1 4 16 9 41 6 - 14

**REGIONAL PREFERENTE**

(2-2) Estradense - Bergantiños, 1-0.  
 (4-1) FABRIL-Bueu, 3-0.  
 (1-2) Sarriana-At. Riveira, 1-1.  
 (0-4) V. Alegre-Sp. Guardés, 1-1 (sábado).  
 (0-4) Gran Peña-Anduriña, 2-0.  
 (3-0) Cambados-Turista, 0-0.  
 (0-1) At. Orense-Compostela, 1-2.  
 (3-0) Noya-Porrifio, 6-2.  
 (0-2) Barallobre-S. Celanova, 2-2.  
 (1-1) Alondras-Arsenal, 3-1.

**CLASIFICACION J. G. E. P. F. C. P.**

Compost.	21	17	2	2	53	12	36	+14
FABRIL	21	14	3	4	47	20	31	+9
G. Peña	21	13	5	3	34	19	31	+11
Turista	21	13	4	4	42	14	30	+8
Cambad.	21	11	7	3	42	22	29	+9
Guardés	21	9	5	7	32	25	23	+1
Anduriña	21	10	2	9	35	24	22	
Estraden.	21	9	4	8	26	37	22	
A. Rivei.	21	7	7	7	34	25	21	-1
Alondras	21	7	6	8	23	23	20	
Sarriana	21	6	7	8	22	25	19	-1
At. Oren.	21	7	4	10	17	26	18	-2
Noya	21	7	3	11	28	32	17	-3
Arsenal	21	7	3	11	27	36	17	-1
Barallob.	21	5	7	9	23	31	17	-3
Celanova	21	5	7	9	27	41	17	-3
V. Alegre	21	2	11	8	21	38	15	-5
Bueu	21	3	7	11	17	42	13	-11
Porrifio	21	3	6	12	19	41	12	-10
Berganti.	21	3	4	14	19	45	10	-12

## LUNES-DEPORTIVO

**UNA TARDE PERFECTA**

Para los aficionados coruñeses la tarde de ayer era del todo perfecta; tenuamente soleado, apacible, nada más que fresca en este febrero que por ahora no se hace el loco, con las gradas en familia, dicho es en el sentido humano; con un Fabril juvenil y alegre que sigue yendo a más conforme la temporada avanza y, sobre todo, con la tranquilidad y la satisfacción del deber cumplido. Cumplido por los muchachos del Real Club Deportivo, que lo tenían de pinzar otros dos puntos en el campo de Vallehermoso, donde el Rayo de Vallecas, lejos de fulminar a su adversario visitante, no llegó siquiera a emitir un apagado trueno. La misión, contrariamente, la asumieron muchos centenares de los gallegos inscritos en el Censo de la Villa y Costa, que se rascaron la laringe en aras de este "Deportiviño" que en la presente temporada ocupa el ascensor de ida.

**EL FABRIL ESTA A PUNTO**

El Fabril recibió la visita del Bueu, uno de los colistas con amenaza de descenso. Bueu, deliciosa ensenada de la ría de Marín (o de Pontevedra, para que nadie se sienta molesto), está en la recia tierra de Morrazo, divisoria de rías, y sus futbolistas son gente también de "erré". Superaron a sus rivales coruñeses en veterania, en fortaleza física, en carnes y en resistencia, mas no en técnica, en vivacidad, en ideas y en saber llegar al límite, que es la red de la meta de enfrente. Y sin embargo, los de las Rías Bajas no ofrecieron, en su juego, apariencia de colistas pues soportaron bien la superioridad de los blanquiazules y en buen número de ocasiones merodearon su área. Pero sin éxito...

Los tres goles del Fabril, únicos del encuentro, fueron intachables reglamentariamente, aunque al tercero le faltó plenitud espectacular a causa de la facilidad brindada por el guardameta del Bueu. Advértase que no estaba allí presente y actuante el delantero centro Traba, que, de haber jugado hubiera, sin duda, provocado un tanteo superior.

El equipo modelado por Rodrigo García Vizoso hace unas cuantas semanas que está a punto. Esto, como conjunto. Individualmente de domingo en domingo se van afirmando los dos o tres muchachos con pasaporte, aunque sin visar, para el Real Club. No los cito en evitación de que se crean ya fenómenos y porque desconozco sus apellidos.

Como era la primera visita del Bueu a Riazor, antes del saque inicial hubo obsequio de capitán a capitán: Ito se lo entregó a Nito. Un potito.

**MOVIMIENTOS PUNTOMETROS**

Según los informes recibidos parece que el equipo del Deportivo no sólo hizo en Vallehermoso lo que tenía que hacer --ganar-- sino que jugó como convenia que jugara para embolsarse los dos puntos.

El Deportivo avanza cada semana más, metido en ese pelotón de cabeza que con él forman el Málaga y el Tenerife. Con dos particularidades. Primera, que hasta ayer los tres sumaban 25 puntos cada cual y desde ayer, 27 el Deportivo y el Málaga y uno menos el Tenerife, al que el Cádiz le fue a extraerle uno. Segunda, que hasta ayer, también, el cuarto y el quinto, Valladolid y Burgos, tenían 23 y 21, respectivamente, y como uno perdió y el otro alcanzó 2, quedan ambos, en unión del Calvo Sotelo, igualados a 23. De lo cual se infiere que la separación entre el pelotón de cabeza, descontado momentáneamente el Tenerife, y su más inmediato perseguidor, es de 4 puntos.

El domingo nos visitará el San Andrés, que ayer perdió en casa ante el Calvo Sotelo y mantiene con apuros sus 19 puntos. Y con simultaneidad casi cronométrica, el Málaga y el Tenerife se romperán los cuernos --con perdón para las flores-- en La Rosaleda.

**LOS COMPROMISOS VITALES DEL REAL MADRID**

A partir de hoy y hasta el 31 de marzo el Real Madrid va a tener, en forma de partidos de Copa, Liga y Eurocopa, y salvo incidencia imprevisible, trece compromisos vitales. El primero, pasado mañana, en el Estadio "Manuel Rivera", en donde, por tratarse de competición estrictamente nacional, no podrá contar con la participación de los alemanes Netzer y Bretner. El último, ése 31 de marzo, en semifinal europea, caso de haber eliminado en los cuartos de final al Borussia Mönchengladbach.

En este panorama que se le ofrece al Real Madrid no caben preferencias. A don Santiago Bernabéu le interesan por igual la Liga, la Copa del Generalísimo y la Copa de Europa. Puede conquistar las tres y a ello va.

Los adversarios de Copa y Liga españolas son conocidos de ustedes. Su rival europeo, que jugó en Riazor, también, pero menos porque de entonces acá pegó un buen salto. El 1975, año de su 75 aniversario, lo festejó proclamándose por tercera vez campeón de Alemania, ganando la copa de la U.E.F.A. y con la ufania de ser el primer equipo alemán eliminador de un club italiano, la Juventus, de Turín. Y cerró su año jubilar situándose en los cuartos de final en el torneo de la Copa de Europa de Campeones de Liga. Que es como una especie de "Religa". En donde se las verá, también, con el peor rival que les podía haber tocado: el Real Madrid. Al que le convendrá muy mucho no recordarlo del Derby Country, porque hay milagros que no se repiten. Además, en Mönchengladbach, Netzer tendrá que jugar contra la sombra de Netzer.

**MARATHON**

**FOTOGRAFIE GRATIS EN "FOTO ARTUS"**

Con cada rollo que nos confie para hacer sus fotos de color, le obsequiaremos con un carrete de color GRATIS o una ampliación 13 x 18.

Sus fotocopias ahora en papel normal, por las dos caras, a 5 pesetas.

Riego de Agua, 56-1.  
 Teléfono 223948

**CLASIFICACION J. G. E. P. F. C. P.**

Málaga	21	12	3	6	46	19	27	+5
DEPOR.	21	12	3	6	27	13	27	+7
Tenerife	21	9	8	4	31	25	26	+6
Valladolid	21	9	5	7	23	14	23	+1
Burgos	21	7	9	5	25	20	23	+3
C. Sotelo	21	8	7	6	24	24	23	+3
CELTA	21	8	6	7	19	14	22	
Cádiz	21	7	7	7	29	22	21	-1
Castellón	21	7	7	7	24	27	21	-1
Huelva	21	9	3	9	22	27	21	-1
Barc. At.	21	6	9	6	24	30	21	-1
Tarrasa	21	6	8	7	17	21	20	
Rayo V.	21	8	3	10	28	27	19	-1
Córdoba	21	8	3	10	20	25	19	-1
Alavés	21	6	7	8	18	24	19	-1
S. Andrés	21	8	3	10	22	30	19	-1
Osasuna	21	8	2	11	26	30	18	-4

## apreciaciones

**Los éxitos del Deportivo exigen una fuerte ayuda económica**

EL triunfo conseguido ayer por el Deportivo en el polémico Estadio de Vallehermoso, ante el Rayo Vallecana, supone un paso muy firme en esa andadura hacia la Primera División, que si no figuraba como meta a conseguir en la actual temporada, está poniéndose tan al alcance de la mano, que no va a haber más remedio que "hacerse a la idea" y preparar el resto del camino a recorrer --que aún será duro-- con la seguridad y solvencia que la actual Junta Directiva está desplegando en su eficazísima y valiente gestión.

Es verdad que al Deportivo le hubiere convenido mas otra temporada en su actual categoría, para que sus jugadores --la mayoría jóvenes-- fuesen alcanzando la madurez necesaria para poder contender con los "ases" con mayores posibilidades, aun sin olvidar la natural diferencia que siempre existirá con los conjuntos más poderosos y punteros. Pero si la gran campaña que el equipo blanquiazul está realizando --y no sería justo olvidarse de su entrenador José Antonio Naya-- puede precipitar los cálculos iniciales y llevarle a su ascenso en la temporada actual, tendrán los aficionados coruñeses que pensar en la necesidad indiscutible de acudir en masa a nuestro Estadio, para proporcionar no sólo ese aliento fervoroso que los jugadores se están ganando a pulso, sino la base económica que es imprescindible para concluir la temporada con una economía saneada, que anime a los rectores blanquiazules al reforzamiento del equipo en vez de tener --como no habría más remedio que hacer en caso contrario-- que debilitarlo con el traspaso de algunas de sus figuras más cotizadas, obteniendo, de ese modo, la insoslayable compensación del desfase entre los ingresos y los gastos, actualmente considerables.

**MEDITENLO** bien los aficionados coruñeses ¡Y con la mayor urgencia! El Deportivo, pese al éxito que está presidiendo la actual campaña, tiene más desnivelado que nunca su presupuesto. Y de nada servirá retornar a la División de Honor si la mera pervivencia del club exigiese la transferencia de sus figuras actuales. Porque ese ascenso serviría, únicamente, para trampalear otro año en Primera y volver a descender a Segunda, con la Sociedad todavía más llena de deudas que nunca.

Aun estamos a tiempo de rectificar tanto desvío. De un lado el Ayuntamiento, abordando de una vez las obras del Estadio para proporcionar a los espectadores las mínimas comodidades. Y del otro los aficionados, retornando en masa a las gradas de Riazor a animar sin desmayo a los jugadores y a proporcionar a la Directiva la ayuda económica que le deben y que le es tan imprescindible.

**DE** lo contrario, preferible sería continuar en Segunda, "haciendo" jugadores de postín para otros clubs españoles, aunque ésta no parezca misión adecuada para el club más representativo de una gran capital como La Coruña.

**REGIONAL PREFERENTE**

(Viene de la página anterior)

do tiempo, a Nano, por protestar insistentemente al colegiado, y blanca, a Toni, a los 40 minutos.

**PORRIFIO:** Bersol; Sánchez, Ramón Rivelino; Tonio, Nano; Saro, Luciano, Herminio, Serapio y Rey. En la segunda parte, Rafa entró por Herminio.

NOYA: Sergio; Lugo, Villar II; Maneiro, Berto; Miculita, Lete, Carrera, Paco y Alfonso. A los 35 minutos del segundo tiempo, Chano entró por Alfonso.

Goles: A los 9 minutos marca Rey, en fallo de la defensa local. A los 29 empató Alfonso, de cabeza, en un saque de corner. A los 31, panalti que lanza Alfonso y marca. A los 39, Lete, de tiro al ángulo y desde fuera del área, marca de nuevo para los locales. En el segundo tiempo, a los 9 minutos, marca Serapio. A los 29, Paco marca, resolviendo una "melée". A los 36, derribo a Carrera dentro del área y el panalti lo transforma Lugo, y a los 42 minutos, en pleno dominio local, gran jugada de Chano, con centro, y Carrera logra el séis-dos definitivo.

Merecido triunfo del Noya, en un encuentro interesante. El Porrifio no se entregó en ningún momento, aunque el Noya demostró mejor preparación física.

En el Porrifio, Bersol fue el mejor, en una gran actuación. En el Noya sobresalló Lete. --(AL-FIL)--

**SARRIANA - AT. RIVEIRA, 1-1**

SARRIA, 8.--Uno a uno fue el resultado final del encuentro disputado esta tarde en "Las Insuas" entre la Sarriana y el At. de Riveira.

Arbitró Docal, de Orense, que mostró tarjetas blancas a Javier, Santi, Torres y Roberto, y decretó la expulsión de Zarandón y Cholo.

Marcó primero el Riveira, por mediación de Javier, al minuto 1 de juego, aprovechando un fallo defensivo. El gol del empate lo marcó Roberto, en el minuto 1 de la segunda parte.

Dominó el equipo local, pero el meta del Riveira, Ferradás, realizó un partido magnífico. Los defensas también defendieron mucho y salvaron algunos balones bajo los palos.

Al encuentro asistió un delegado federativo.

**SARRIANA:** Torres, Castro, Siso, Quico; Nono, Lillo; Seara, Mosquito, Roberto, Félix y Cholo. A los 39 minutos del segundo tiempo, Carlos Alberto sustituyó a Lillo.

**AT. RIVEIRA:** Ferradás; Vidal, Julio, Javier; Santi, Suco; Tibalcho, Laifio, Santomé, Ventura y Zurdo. A los 9 minutos de la segunda parte, Zarandón entró por (Pasa a la página siguiente).



# UN FERROL RESERVON GANO AL Basconia por la mínima diferencia

- El Pontevedra empató en "San Mamés" con el Bilbao Atlético
- Cedió un punto el Lugo al Guernica

**EL FERROL DEL CAUDILLO.** (Especial para la "HOJA DEL LUNES", por M. COUCE).— El Racing, actuando con unas precauciones mentales que hacían pensar que, en vez del Basconia, tenía enfrente al mismísimo Real Madrid, venció por 1-0, en un partido que fue el colmo de la prudencia, algo acongojante; pero tenía su explicación. Todos los que jugaron esta tarde quieren hacerlo el miércoles, contra el equipo "merengue", que parece pertenecer a distinto planeta, y por ello el once local anduvo re-

servón y nada fino. Los jugadores locales, imprecisos en el pase y en el disparo, crearon bastante

aburrimento al público que acudió al Estadio en la creencia de que los vascos serían goleados, y los que así pensaron no iban descominados, pues a los 5 minutos, Juan Carlos marcó el único gol del partido. Luego se fueron viendo algunas jugadas de cierto mérito, y otras, de un primitivo exasperante; pero entretenía el espectáculo, porque todos los intérpretes ponían gran ardor combativo.

El Racing fallaba en el centro del terreno, donde Nando, Corral y Arteché se producían con pocos reflejos, enviando el balón con una simpleza tremenda, y la mayoría de las veces lo recogía el contrario, que hizo un fútbol bien balanceado en todas sus líneas, perdiendo alguna clara ocasión de gol. Causaron buena impresión los vascos y pudieron puntuar, pero el balón no quiso entrar en la puerta racinguista. Tampoco otros balones de los jugadores locales, especialmente dos de Juan Carlos, quisieron besar la red. Por ello, el resultado puede considerarse normal. Y así lo comprendieron los contendientes, pues los del Basconia supieron perder con los mismos buenos modos que empleó el Racing para ganar. Es cierto que ellos vieron tres tarjetas, pero las originó ese juego de precisión relojera que practica Miguel y que otra vez convirtió a la defensa contraria en víctima de sus habilidades. Esto fue lo único sobresaliente de este partido, que estuvo totalmente desbordado por la visita del próximo miércoles de los "emperadores del fútbol europeo".

Crespillo estuvo felino en un par de ocasiones. Bastida entregó balones con notable esmero. Arturo sigue con mucho poderío en su zona. Aurre, el mejor. Collazo, muy entonado, como siempre. Nando, bastante flojo. Corral se movió, pero estuvo sólo regular. Arteché, incansable. Juan Carlos puso al público en pie con un gol delicioso. Marcelo tuvo muchas intervenciones, al ser cada vez más notoria su movilidad. Miguel vale como dos jugadores; creador y rematador; su juego tiene el riesgo de ser frecuentemente vupuleado.

Sólo discreta la actuación del colegiado madrileño señor Galindo.

**RACING:** Crespillo; Bastida, Arturo, Aurre, Collazo II; Nando, Corral, Arteché; Juan Carlos, Marcelo, Miguel.

**BASCONIA:** Rodolfo; Berzuen, J. Zabala, Yosu Zabala; Echevarría, Guisasaola; Ayesca, Salazar,

Barrena (Barandica), Toño, Zorroza.

**BILBAO AT. - PONTEVEDRA** 1-1 (1-0)

**BILBAO, 8.**—Con el resultado Bilbao Athletic, 1 - Pontevedra, 1 ha finalizado el encuentro correspondiente a la Tercera División, disputado esta tarde en "San Mamés" —a continuación del Athletic-Granada— con terreno de juego algo pesado.

Al descanso se llegó con ventaja local de 1-0.

Dirigió el partido el colegiado valenciano señor Cerrato, cuyas decisiones fueron muy protestadas por el público.

**PONTEVEDRA:** Sánchez; Santos, Norat, Tuto; Gabriel, Amutio; Vavá, Sergio, Hidalgo, Barral y Domínguez.

**BILBAO ATHLETIC:** Aguerreda; Chomín, Irusta, Mazarredo (Aqueche); Arando, Alesanco; Orbeo, Bilbao, Bengoechea, Sarabia y Martín (Sagarzazu).

1-0. Minuto 43 del primer tiempo. Después de una serie de rechaces recoge el balón Bengoechea, que logra inaugurar el marcador.

1-1. Minuto 22 segundo período. Se bota una falta y Vavá recoge la pelota, que lanza por el ángulo derecho y marca. El público protestó la validez del gol, por considerar fuera de juego.

El encuentro se ha caracterizado por un equilibrio en el juego, con un primer tiempo en el que la balanza se inclinó a favor del conjunto local y un segundo período en que los rojiblancos acusaron el cansancio, en tanto que el Pontevedra ejerció una continua presión sobre sus adversarios.—(ALFIL).

**SESTAO-SANTURCE: 1-1 (1-1)**  
**SESTAO (Vizcaya), 8.**—Con empate a un tanto (1-1) finalizó el encuentro disputado entre el Sestao y el Santurce correspondiente al primer grupo de Tercera División.

El partido estuvo arbitrado por el colegiado señor García Navarro, que estuvo acertado en su cometido.

**SESTAO:** Barrié; Urrutia, Argotia, Petrenas; Núñez, Amézaga; Martínez, Estéfano, Baños, Alfredo, Zabaleta.

**SANTURCE:** Roguero; Alday, Fernández, Omar; Carlos, Vidaguren; Gonzalo, San Martín, Larrauri, Ferro, Meléndez.

El primer gol es conseguido por el Sestao a los 6 minutos del primer tiempo, gracias a un potente chut de Núñez. Veintidós minutos después, en el 28 de dicha primera mitad, se establece el empate definitivo al conseguir el Sestao, gracias a Bolo, que suplía a Pablo, el gol del empate. Una vez más se ha demostrado que no hay enemigo pequeño. El Santurce, a base de pundonor y entrega, ha sabido contrarrestar la mejor técnica estacotarra, llevándose merecidamente un punto. El encuentro ha comenzado bajo los mejores auspicios para los locales, preveyéndose muchos goles pero, posteriormente, el equipo de casa se vino abajo.—(ALFIL).

**TURON - LEONESA, 0-0**

**TURON, 8.**—En partido de fútbol de Tercera División grupo primero se han enfrentado esta tarde en el campo de "La Barrena" el Turón y la Cultural Leonesa, finalizando el encuentro con empate a cero goles (0-0).

**LEONESA:** Ardao; Isidro, Gerardo, Prognó; Santi, Celso; Montes, Novo, Martínez, Fernández y Arrieta.

En el segundo tiempo Chiqui salió por Montes.

**TURON:** Julián; Fernando, Quico, Melin; Fueyo, Pedro; Eugenio, Amarildo, Balbino, Rivas y Chatin.

En el segundo tiempo Dani y Moral substituyen a Rivas y Quico, respectivamente.

Arbitró el colegiado señor Farellos Pérez. Pésimo.

Con temor se esperaba por la afición turonesa este partido que no ha respondido a la expectativa despertada. Hemos asistido a un primer tiempo un tanto anodino ya que las defensas de ambos equipos se bastaban para desbaratar cualquier intento de

peligro que rondara sus respectivas áreas.

En el segundo período las cosas cambiarían totalmente. La Leonesa se lanzó en pos del triunfo, y estuvo a punto de conseguirlo cuando Novo, con Julián batido, estrelló un balón en el larguero.

A raíz de este instante el poco fútbol que se estaba presenciando se viene abajo, al enzarzarse ambos conjuntos en una pequeña guerra personal, que tuvo como resultado la expulsión de Novo.—(ALFIL).

**BARACALDO - LEMOS, 2-0 (2-0)**

**BARACALDO (VIZCAYA), 8.**—Por dos goles a cero (2-0), el Baracaldo ha vencido al Lemos, en partido correspondiente al primer grupo de la Tercera División. Al descanso se llegó con este mismo resultado.

Dirigió el encuentro el colegiado aragonés señor Campillo, que no tuvo complicaciones.

**BARACALDO:** Aizpuru; Ceballos, Raúl, Arechalde; Abiega, Juan Carlos; Regúlez (Sainz), Uriona, Larreina, Dueñas y Collantes (Carmelo).

**LEMOS:** Vita; Tenorio, José, Teruera; Eliseo, Díaz; Mosquera, Castellano, Miudo, Rafa y De la Torre (Miguel).

1-0. Minuto cinco. Larreina remata un centro de Juan Carlos.

2-0. Minuto trece. Vuelve a marcar Larreina, esta vez a pase de Uriona.

Partido muy aburrido, en el que defraudó totalmente el Baracaldo, aunque su victoria puede considerarse justa.—(ALFIL).

**LUGO - GUERNICA, 0-0**

**LUGO, 8.**—Con empate a cero goles finalizó el encuentro del Campeonato nacional de Tercera División, que esta tarde disputaron en el estadio "Angel Carro" el C. D. y el Guernica.

En los primeros 20 minutos de juego, el Guernica presionó con fuerza y creó situaciones de peligro, pero a partir de ese momento fue el equipo lucense el que llevó siempre la iniciativa, aunque sus hombres, que jugaron excesivamente por la zona central, no supieron aprovechar su dominio y romper los buenos moldes defensivos del equipo visitante.

El encuentro fue dirigido por el colegiado guipuzcoano, Iraola, que tuvo una mala actuación. Dejó sin señalar un claro penalti a los visitantes y nunca se entendió con sus linieres. El público protestó la actuación del colegiado.

El Lugo estuvo a punto de marcar en los últimos minutos del encuentro, cuando Castañeda, solo ante la portería del Guernica, envió el balón a la red, pero la rapidísima intervención de un defensor evitó el tanto.

**GUERNICA:** Bilbao I; Bilbao II, Aguirregoa, Tatxi; Imatz, Coñi; Iburregui, Peloburu, Chumma, Arteché I y Primi. A los 18 minutos del segundo período, Arteché II substituyó a Arteché I, y a los 35, Primi, lesionado, fue reemplazado por Cerezo.

**LUGO:** Dosi; Fariña, Tapia, Iglesias; Alvarez, Falín; Camuel, Castañeda, Veiga, Devesa y Unzueta.

La defensa y la media del Guernica fueron sus mejores líneas. En el Lugo, su mejor hombre fue Devesa.—(ALFIL).

## Dos puntos más para el Deportivo...

(Viene de la página central) dad" a que se vio sometido al dejarlo Naya en el banquillo.

**EXCELENTE, LA AFICION DEPORTIVISTA**

Párrafo aparte para los centenares de coruñeses que viajaron a Madrid, con la "incorporación" de los seguidores blanquiazules que residen allí. Su constante alentar al Deportivo, flamear de banderas y pancartas, ha sido un gran acicate para los jugadores y un gran ejemplo para Riazor. Sonaba a gloria el "Deportivo, Deportivo" atronando Vallehermoso. Ellos han ayudado mucho a la consecución del triunfo.

**LA IMPRESION DE LA AGENCIA "ALFIL"**

**MADRID, 8.**—Por dos tantos a uno se impuso esta mañana el Deportivo de La Coruña al Rayo Vallecano en el "Estadio Vallehermoso". El primer tiempo finalizó con el resultado de empate a un tanto. Antes de comenzar el partido, gran número de rayistas se manifestaron con pancartas y gritos, pidiendo el regreso de los vallecános a la popular barriada a causa del retraso de las obras del campo de Vallecas.

Resultado justo en cuanto al planteamiento técnico de ambos equipos, aunque no tanto en cuanto a oportunidades se reflejó. El Coruña que comenzó per-

diendo, merced a un tanto, obra de Potele en el minuto 31 a pase de Luna desde la banda, terminó imponiéndose, con el mejor sentido posicional, mayor fuerza física en sus hombres y con un terrorífico contragolpe, que causó estragos en la defensa de los vallecános, aun cuando éstos dominaron en el primer período y pudieron haber ampliado la cuenta de ese solitario tanto con oportunidades como la que dispuso Lo, en el minuto 5, en un mal entendimiento de la defensa coruñesa, disparando fuera a puerta vacía.

Los tantos coruñeses fueron obra de Piño y Albino. El primero ejecutando limplemente un libre directo desde la frontal del área, con la barrera defensiva mal situada, colocando el balón directamente junto al poste, a falta de un minuto para el término del primer tiempo. El tanto de la victoria coruñesa llegaría a los 30 minutos del segundo período al empalmar Albino de tiro cruzado un centro de Canario, tras un rapidísimo contragolpe que cogió descolocada a la línea defensiva de los locales.

Tras este gol, el Coruña se defendió bien, sin renunciar en ningún momento al ataque, haciéndose acreedor a la victoria, aun cuando el empate hubiera reflejado más los méritos realizados por uno y otro equipo en el terreno de juego.

Gustó el Coruña, bien llevado desde el banquillo, por contra de un Rayo muy nervioso, que no se encontró a sí mismo, y en el que solo cabría destacar a Fermín y a Potele por su tesón. Lo mejor de los coruñeses su bloque, notándose mucho la inclusión de Rabadeira en el segundo tiempo por Piño.

Alineaciones.—Dirigió el encuentro Miguel Pérez, del colegio catalán. Muy mal, perjudicando más al propietario del terreno. Mostró tarjeta a Gallego.

**RAYO VALLECANO:** Aramayo; Anero, Luna, Uceda; Artero, Fermín; Lo, Genito, Salamanca (Sena), Felines y Potele (Marcial).

**DEPORTIVO DE LA CORUÑA:** Seoane; Pardo, Piris, Belló (García); Gallego, Canario; Piño (Rabadeira), Ballesta, Pousada, Albino y Castro.

## Regional Preferente

(Viene de la página anterior) Javier, y a los 32, Miguel, por Suco.—(ALFIL).

**CAMBADOS - TURISTA: 0-0**

**CAMBADOS, 8.**—Con empate a cero terminó el encuentro disputado hoy entre el Cambados y el Turista. Partido de poder a poder, con dominio alterno y con excesivas precauciones defensivas por parte de ambos equipos. Hacia los minutos finales se desdoblaba mejor el Cambaycos, cuyos delanteros buscaron con afán el gol de la victoria, pero éste no llegó.

Arbitró mal el colegiado Sánchez Grobas, de La Coruña. Mostró tarjetas blancas, por protestar, a los jugadores del Cambados Costas y Rial. No quiso saber nada de las faltas en las áreas.

**CAMBADOS:** César; Eduardo, Roberto, Pillado; Castro, Lucho; Costas, Rial, Gareta, Mundo y Arturo.

**TURISTA:** Soliño; Costas, Gálvez, Carlos; Paulino, F. Conde; Aristegui, Gallego, José, Rafael y Julián.

Ninguno de los equipos hizo cambios.—(ALFIL).

**GRAN PEÑA-ANDURINA, 2-0**

**VIGO, 8.**—Por dos goles a cero venció el Gran Peña al Andurina en partido jugado hoy por la mañana en Vigo. Arbitró Fernández Godoy, de Orense, mal. No se entendió con sus ayudantes. Se equivocó en muchas ocasiones. Mostró tarjetas a Rey, a los 31 minutos del segundo tiempo, por juego peligroso; a Neno y Vidal, por tocar el balón con la mano.

**GRAN PEÑA:** Alemani; Monroy, Javier, Santomé; Gómez, Suárez; Coque, Cao, Paco, Morel e Iñarrea. A los 22 minutos de la segunda parte, Rey entró por Morel.

**ANDURINA:** Juan; Pepiño, Lores, Vidal; Neno, Rivadulla; Coira I, Fernández, Durán, Quito y Coira II. A los 56 minutos se lesiona el portero Juan y le sustituye Pepiño.

Goles A los 35 minutos, Suárez logra el uno-cero, y a los 8 minutos del segundo tiempo, centro de Iñarrea y Coque marca tranquilamente tras burlar la salida del meta.

Partido dominado totalmente por el Gran Peña. Juego interesante y victoria justa de los locales, que merecieron un tanteo superior.—(ALFIL).

# ANOCHÉ REGRESO EL DEPORTIVO

- La lesión de Belló, parece que no le impedirá jugar el domingo
- Hoy, visita de la Directiva blanquiazul al ministro secretario general del Movimiento

En el último avión de la línea Madrid-Santiago, del día de ayer, regresó la expedición del Deportivo de su desplazamiento a Madrid, donde consiguió el importante triunfo sobre el Rayo Vallecano.

Lógicamente, los expedicionarios blanquiazules, cuyo delegado era don Manuel Pedreira, regresaron muy satisfechos del resultado alcanzado en el campo de Vallehermoso, que les permite mantenerse en los primeros puestos de la clasificación, con justificadas aspiraciones de ascenso.

La única nota negativa del viaje, fue la lesión sufrida por Belló, a poco de comenzar el partido con el Rayo, que obligó a un trastoque de líneas en el bando deportivista. Belló sufrió un duro golpe y tuvo que abandonar el terreno de juego. Parece que

dicha lesión no le impedirá jugar el domingo contra el San Andrés, en "Riazor", pero de todas maneras habrá que esperar a los reconocimientos médicos para saber a qué atenerse.

**HC. VISITA AL MINISTRO SECRETARIO GENERAL DEL MOVIMIENTO**

En Madrid, la Directiva del Deportivo de La Coruña, será hoy recibida por don Adolfo Suárez, ministro secretario general del Movimiento, al que le serán expuestos los planes de la futura Ciudad Deportiva del club blanquiazul, para cuyo proyecto se solicitará la necesaria ayuda de la Delegación Nacional de Deportes. En el mismo acto, le será impuesta al ministro la insignia de oro y brillantes del club coruñés.



## Rusia subraya que no tiene "interés especial" en Angola

Pero que seguirá ayudando al M. P. L. A. y a otros luchadores de la libertad del Tercer Mundo

MOSCU, 8.—La Unión Soviética dijo el domingo que no tenía "interés especial" en Angola, pero continuará prestando ayuda al Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA) y otros luchadores de la libertad del tercer mundo.

La URSS ayuda al "MPLA", al que reconoce como Gobierno oficial de la geografía angoleña y le suministra armas y consejeros militares en su lucha contra los grupos "UNITA" y "FNLA".

El Gobierno de Moscú ha declarado frecuentemente que continuará su ayuda, y la referencia a "intereses especiales" al pare-

cer es un mentís a las declaraciones occidentales de que los soviéticos desean utilizar Luanda como base naval para vigilar los movimientos de la NATO en el Atlántico sur.

La agencia soviética "Tass" afirma que el bloque occidental está originando "grandes dificultades" a Angola, pero la rehabilitación de la economía ha comenzado y la "población consigue suministros regulares de alimentos básicos".

"Los Estados Unidos y cierto número de países del Occidente europeo ponen todo su empeño en organizar el bloqueo de Angola", añadió "Tass".—(EFE).

## REFERENDUM EN LA ISLA DE MAYOTTE, EN LAS COMORES

Para decidir si sigue unida a Francia o se une al nuevo Estado comorenense

PARIS, 8.—Los habitantes de la isla de Mayotte (del archipiélago de Las Comores) deciden hoy si prefieren continuar siendo franceses o se unen al nuevo Estado comorenense.

En el precedente referéndum organizado por Francia, los habitantes de la isla de Mayotte (unas 40.000 personas) votaron en contra de la independencia, mientras el resto del archipiélago adoptaba las tesis independentistas. El Parlamento francés, tras oír el emotivo llamamiento de los habitantes de Mayotte decidió que "no puede abandonarse a unos ciudadanos franceses por muy lejanos y escasos que sean", optando por la organización de

un referéndum exclusivamente reservado a la isla Mayotte.

El Gobierno provisional del nuevo Estado de Las Comores se ha opuesto a la organización del referéndum en Mayotte estimando que se trata de una "agresión contra un pueblo independiente, miembro de las Naciones Unidas".

Las autoridades de Comores presentaron una denuncia ante el Consejo de Seguridad de la ONU, pero la resolución prevista no fue votada debido al veto opuesto por Francia. Es la primera vez que el Gobierno francés utiliza el procedimiento del veto en la organización internacional.—(EFE).

## Expectación ante el partido Ferrol-Real Madrid de Copa SE JUGARA EL PROXIMO MIERCOLES

Existe gran animación entre toda la afición gallega, ante la celebración del partido de Copa que jugarán, el próximo miércoles,

el Racing de Ferrol y el Real Madrid.

Con este motivo serán muchos los aficionados que se trasladarán dicho día a la ciudad departamental, a fin de presenciar el interesante choque futbolístico, de gran importancia para el Racing en todos los aspectos, pero principalmente en el económico, ya que los dirigentes del club verde esperan obtener una recaudación extraordinaria.

Además de este partido del "Estadio Rivera", la jornada de Copa prevista para el miércoles, es la siguiente:

Ibiza - Zaragoza.  
Huelva - Las Palmas.  
Español - Elche.  
Sevilla - Granada.  
Salamanca - Barcelona.  
At. Madrid - Santander.  
Gijón - At. Bilbao.  
Cádiz - Celta.  
Valladolid - Betis.  
Talavera - Oviedo.  
Valencia - San Andrés.  
Hércules - Pegasus.  
Osasuna - Málaga.

## JUDO GALICIA-NAVARRA: 16-9

Resultados registrados en la última jornada de clasificación de la Liga Nacional de Judo:

Asturias A, 22 - Gaditana, 2.  
Cántabra, 17 - Alicante, M., 7.  
Gallega, 16 - Navarra, 9.  
Riojana, 14 - Sevillana, 4.

## HOY Y MAÑANA, CONFERENCIAS DE JOSE ORLANDIS, EN LA CASA DEL MAR

Las organiza "Altamar", con temas sobre educación cristiana

El Centro de Orientación Familiar "Altamar" ha organizado unas conferencias para hoy lunes y mañana martes, a cargo del catedrático de Historia del Derecho, don José Orlandis, en el salón de actos de la Casa del Mar, a las ocho de la tarde.

La conferencia de hoy lunes versará sobre "Exigencias actuales de una educación cristiana". La de mañana será sobre "Qué es y que no es, ser católico".

El señor Orlandis, que es catedrático de Universidad desde 1942, regentó por espacio de muchos años, la cátedra de Historia del Derecho Español de la Universidad de Zaragoza. En la de Navarra fue decano de la Facultad de Derecho Canónico, y actualmente es director del Instituto de Historia de la Iglesia.

## "Vamos hacia una democracia gobernada" (Ortí Bordás)

BARCELONA, 8.—Bajo el título de "A dónde vamos y cómo vamos", el rotativo barcelonés "La Vanguardia" publica un artículo de Ortí Bordás en el que, después de afirmar que desde la formación de la comisión mixta Gobierno-Consejo Nacional, estamos ya en condiciones de saber no sólo a dónde vamos, sino también cómo vamos, afirma: "Los trámites procesales de la reforma demo-

crática podrán ser considerados más o menos largos, más o menos complicados y más o menos enojosos, pero son los trámites que en todo caso hay necesidad ineludible de cumplimentar".

Luego añade: "Pero, a dónde vamos, hacia dónde se encamina la reforma política anunciada? En lo medular, hacia tres direcciones que juzgo, asimismo, claras. Vamos hacia lo que hoy en día se

entiende en el mundo occidental, en el que estamos insertos, como un sistema democrático. Bien sé que, de un país a otro, el sistema democrático adquiere perfiles y características diferenciales, que no pueden ni deben ser desconocidas. La democracia italiana no es exactamente la misma que la francesa, ni la francesa se ajusta milimétricamente a la inglesa, ni la inglesa resulta intercambiable con la americana. La variedad y la riqueza de matices acompaña por todas partes al sistema político al que nos encaminamos. Mas existe un común denominador, que pasa por el pluralismo político, por un sistema de libertades, por el régimen constitucional y por la legitimidad de la oposición, que hay que asumir por entero para poder decir, sin engaño, que determinado sistema político es democrático.

Avanzando más, diré que vamos también hacia una democracia en la que, según nos reitera el Gobierno, no va a haber el terrorismo, ni el anarquismo, ni el separatismo, ni el comunismo. Es decir, vamos hacia una democracia gobernada y no hacia una democracia gobernante, para utilizar la finísima y exacta distinción establecida por Georges Burdeau, que bien merecería todo un comentario para ella sola".—(CI-FRA).

## LEPANTO, S. A. Compañía de Seguros Generales

Al anunciar el inicio de la contratación de sus Seguros de Vida en MONEDA LEPANTO, para lo cual fue autorizada por la Subdirección General de Seguros del Ministerio de Hacienda con fecha de 28 de julio pasado, publica las cotizaciones de la unidad de dicha moneda —un "Lepanto"— que resultaron, en las fechas que se señalan, de la aplicación del 45% de los beneficios sociales a partir de 1971.

1.º de Julio de 1971	.....	1 pta.
1.º " " " 1972	.....	1.10 ptas.
1.º " " " 1973	.....	1'20 "
1.º " " " 1974	.....	1'30 "
1.º " " " 1975	.....	1'40 "

Cotización que regirá hasta el día 30 de Junio de 1976

Las nuevas y sucesivas cotizaciones (nunca decrecientes) serán publicadas, conforme se indica en la póliza, en este mismo periódico, el lunes inmediatamente anterior a cada 1.º de julio.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

EL SEÑOR

## DON GERMAN LEMUS VAZQUEZ

Falleció en el día de ayer, habiendo recibido los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Sus hermanas, Amelia, Angélica y Pastora; sus sobrinos, Manuel Mayo Lemus y María Angustias Ruiz Gómez y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia al sepelio, acto que tendrá lugar hoy, a las SEIS de la tarde, al Cementerio de Cereijo-Vimianzo, por cuyos favores anticipan gracias.

Cereijo, 9 de febrero de 1976

EL SEÑOR

## Don Manuel Riveiro Couzo

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

D. E. P.

Su esposa, doña Carmen Breijo Pereiro; sus hijos, Manuel, Rosario, Joaquín, Carmen, Felicitas, Alfonso, María-Teresa, Antonia y Antonio; hijos políticos, hermanos políticos, nietos, biznietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. El acto de sepelio al Cementerio General, se efectuará a las CINCO de la tarde del día de hoy.

Casa mortuoria: Marconi, Núm. 15-1.º  
LA CORUÑA, 9 de febrero de 1976

(No se recibe duelo)  
Pompas Fúnebres, S. A.

EL SEÑOR



## Don José Manjarín Fernández

(JUBILADO DE LA RENFE).

FALLECIO EL DIA 1.º DE FEBRERO DE 1976, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS, A LOS 70 AÑOS DE EDAD

D. E. P.

Su esposa, Enequina Blanco Verdejo; hijas, María Josefa, Enequina, Magina y María Teresa; hijos políticos, Manuel Taboada, Celso Sánchez, Andrés Curbeira y Gervasio Paz; hermanos, Vicenta, Nicolás, Francisco y Carlos; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. Y dan las más expresivas gracias a cuantas personas asistieron a los actos del sepelio y funeral, celebrados el día 2 de los corrientes.

LA CORUÑA, 9 de febrero de 1976

Pompas Fúnebres, S. A.



# WILHELM KEMPPFF, EL "HUMANISTA" DEL PIANO

Acaba de cumplir 80 años y ha tenido una momentánea interrupción de sus actividades artísticas • Anunció la redacción de sus memorias, continuación de su otro libro sobre su infancia: "Esta nota grave" • Empezó a tocar el piano aún antes de saber leer

Por FRANCOISE MEDGYESI

"WILHELM Kempff representa en nuestros días el ejemplo supremo de la más noble tradición musical alemana". Con estas palabras, Yehudi Menuhin quiso rendir homenaje al gran "humanista" del piano, que acaba de cumplir ochenta años.

Después de haber dado en París un recital, a cuyo término el secretario de Estado francés para la Cultura, señor Michel Guy, le impuso el lazo de la Orden de las Artes y de las Letras, el virtuoso alemán anunció la momentánea interrupción de sus actividades musicales, para consagrarse, durante un año a la redacción de sus Memorias, que serán la continuación de "Esta nota grave", maravilloso libro de recuerdos de infancia, escrito hace algunos años por Wilhelm Kempff.

Este músico, llegado al mundo el 25 de noviembre de 1895, en Jüteborg (Brandeburgo), es un hombre excepcional. Además del pianista que todos conocen, se conjugan en su persona el organista, el compositor, el profesor y

el escritor. Claude Rostand decía de él: "La primera vez que oí a Wilhelm Kempff me sentí impresionado por su dimensión de hombre y de artista, entera y armoniosamente maduro, cuyo arte estaba marcado por un equilibrio total, cuya interpretación musical llevaba en sí la perfección que el humanismo confiere al ser".

## SU ENCUENTRO CON BEETHOVEN

Reputado, sobre todo, por sus interpretaciones de las Sonatas de Beethoven, Kempff relata su "encuentro" con el maestro de Bonn. Escuchémosle:

"La partitura estaba abierta por la Sonata número dos y me puse a leer las fascinadoras indicaciones de "tempo": largo, allegro, adagio... ¿Cómo descifrarlas correctamente? Pero, con mis cinco años recién cumplidos, yo las designé a mi manera, preguntando a mi padre, ¿quién ha escrito esto? A mí me parecía que era Dios mismo, ya que a los ojos de los niños el buen Dios puede manifestarse personalmen-

te. Y cuando mi padre me respondió que el autor de la partitura había sido Beethoven, sin saber por qué, rompí en llanto: Por primera vez en mi vida escuchaba ese nombre y me parecía que el solo hecho de conocerlo marcaba de manera definitiva todo mi destino".

"Por otra parte, puedo decir que fui "alumno" de Beethoven. En efecto, seguí las lecciones de Heinrich Barth, que había sido a su vez alumno de Bülow, el cual había tenido a Listz por primer maestro. Y con Listz aprendí la música de Czerny y este de Beethoven..."

Wilhelm Kempff empezó a tocar el piano antes aún de saber leer. En Postdam, donde su padre ejercía las funciones de maestro de capilla en una iglesia luterana, el pequeño repetía incansablemente escalas. A los nueve años aprobó el examen de entrada en la "Staatliche Musikchule" de Berlín con tanto éxito que el jurado que llevaba a cabo la selección, le concedió dos becas simultáneas. A los 16 años,



El gran virtuoso del piano Wilhelm Kempff, acaba de cumplir ochenta años. (Foto EFE-FIEL)

las Sonatas de Beethoven no tenían ya el menor secreto para él y emprendió una gira por Europa, interpretándolas para el rey Gustavo de Suecia que le concedió la distinción artística más preciada de su país, entusiasmado al igual que todos los melómanos que tuvieron ocasión de asistir a sus recitales en los diferentes países del continente.

Desde 1924 hasta 1929, Wilhelm Kempff se consagró al profesorado en el conservatorio de Stuttgart. Pero su fama ya había atravesado los océanos y los melómanos de todo el mundo reclamaban su presencia. En 1934 fue intérprete de Bach y Beethoven en Norteamérica y el Japón.

Terminada la guerra mundial, reemprendió sus interrumpidas giras a través del mundo, siendo aclamado en Buenos Aires, Río de Janeiro y Montevideo.

## EL COMPOSITOR

Nadie se extrañará sabiendo que sus momentos de asueto, el pianista los consagra a... la música; es decir, a la composición. En efecto, Kempff ha escrito numerosas obras; una segunda sinfonía que fue ejecutada por primera vez en Leipzig bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler, un concierto para violín, un Oratorio titulado "Deutsche Passion" (el autor de la letra es el poeta alemán Ernst Wiechert),

una "Sonata para piano" y los "Cantos griegos" según Eurípides. También ha compuesto cuatro óperas, una de las cuales "La familia Gozzi" ha sido interpretada con gran éxito en el teatro San Carlos de Nápoles.

Virtuoso de técnica trascendente, Kempff es sobre todo un humanista. "Una conversación musical o de orden general con Wilhelm Kempff es un tema de edificación constantemente renovado", ha escrito el musicólogo Claude Rostand. "Cuando habla de su concepto sobre tal o cual obra, elige cuidadosamente sus referencias, sus comparaciones, sus metáforas, ya sea entre los recuerdos de sus lecturas de obras maestras mundiales, ya sea entre la multitud de sus ideas sobre las espiritualidades, las religiosas, las éticas y las estéticas de todos los países y de todos los tiempos. Puede decirse de él que posee una memoria universal..."

Wilhelm Kempff ha celebrado su cumpleaños en su mansión de Baviera, rodeado de toda su familia: sus siete hijos y sus catorce nietos. Después del año de retiro voluntario, irá a dar una serie de recitales al Japón, que es —junto con Francia— uno de sus países preferidos.

Por Roberto Cazorla

ANTONIO Ferrándiz: "Un señor actor".

Un hombre que prestigia el cine, el teatro y la televisión de España. Un hombre con sobradas condiciones humanas y con un alto sentido de la responsabilidad. Es un profesional distinto, de esos que han hecho de su trabajo un sacerdocio.

Hoy, Antonio Ferrándiz es uno de los actores que más trabaja en nuestro país. Y podría hacerlo más de no ser tan exigente con los guiones que le ofrecen. "Hay que cuidar lo que tantos sacrificios nos ha costado", suele decir el sobrio actor español.

Hoy, no podemos negar que España cuenta con dos actores internacionales que son Antonio Ferrándiz y Fernando Rey. A éstos se les conoce fuera de nuestras fronteras... allá, en nuevos y más viejos mundos.

## DOS PELICULAS AL MISMO TIEMPO

En estos momentos Ferrándiz se encuentra filmando dos películas al mismo tiempo. Y ellas son "El hombre que supo amar", dirigido por Picazo. En ésta tiene el personaje central. Y la otra es la tan traída y llevada obra de Delibes titulada "Mi idolatrado hijo Sisi", pero que en el cine no se llamará así, sino "La pequeña gran guerra". Aquí tendrá como amante a la guapa y siempre bien recibida Mónica Randall y es posible que su esposa sea Amparo Soler Leal y su hijo Juan Ribó.

—Don Antonio, ¿cómo se sienten con tanto trabajo?

—Muy bien, es lo mejor que me pueda ocurrir. Y después de estar tres meses descansando...

## Patínaje

### El Liceo, goleado en Vendrell: 11-1

Resultados de los partidos de la División de Honor de Hockey Sobre Patines, disputados ayer:

#### DIVISION DE HONOR:

Senmenat, 2; Barcelona, 6.  
Sardañola, 7; Kiber, 5.  
Vich, 5; Caldas, 2.  
Tarrasa, 7; Claret, 2.  
Noya, 6; Reus Deportivo, 2.  
La Cibeles, 3; Voltregá, 4.  
Arenys Munt, 1; Villanueva, 1.  
PRIMERA DIVISION:  
Natación Reus, 9; Español, 3.  
Lista Azul, 3; Calafell, 1.  
Igualada, 8; Agustinos, 3.  
Alameda Osuna, 2; Pilaristas, 5.  
Vendrell, 11; Liceo La Paz, 1.  
Sabadell, 6; Sicoris, 4.

## Antonio Ferrándiz: "El hombre que supo amar"

● Rueda bajo la dirección de Miguel Picazo la vida de San Juan de la Cruz

—¿Por qué? ¿Por falta de ofertas?

—No, todo lo contrario, me han ofrecido muchas cosas... ¡pero qué cosas, madre!

En "El hombre que supo amar" Antonio Ferrándiz encarna el personaje del doctor Cabañes, algo así como lo opuesto desde el punto de vista científico a San Juan de la Cruz.

—¿Le gusta este personaje?

—Sí, muchísimo. Es un personaje donde puedo trabajar. Y eso es lo mejor que le puede ocurrir a un actor que ama su trabajo.

—¿Qué es el trabajo para usted, don Antonio?

—Todo. Es algo muy necesario para la mente... Sin trabajo no se puede permanecer mucho tiempo.

Todavía está por esos mundos de Dios la película "Leonor", de Buñuel, donde este actor tiene una labor muy digna de admirar.

## COLECCIONA PORCELANAS

Antonio Ferrándiz es un hombre hogareño. Le gusta mucho hablar con sus amigos. "El diálogo es muy necesario, sobre todo en los tiempos actuales en que la mayoría de la gente anda tan de prisa".

Una de las cosas que prefiere es coleccionar porcelanas de Manises.

Su biblioteca es una de las más importantes del mundo artístico español. Es de esos hombres que aunque esté trabajando todo el día, suele dedicarle algunas horas a la lectura.

—Señor don, Antonio, usted ha hecho mucho cine, teatro, televisión. Aunque es una pregunta demasiado tópica, ¿qué es lo que prefiere hacer?

—De todo. Yo me siento bien en cualquier lugar de esos citados. Además, considero que un actor tiene que pasar por todas las manifestaciones.

Es un hombre alto y fuerte. Por eso se me ocurrió preguntarle si hacía deportes. Y sonriendo me contestó amablemente.

—Ya no, pero hace algunos años sí. Ahora lo que me gusta hacer es caminar cuando tengo tiempo.

Además practica la natación durante el verano. Y aunque por sus tantísimos compromisos suele tener muy poco tiempo para vacacionar, siempre se las arregla para nadar un tiempo.

Le gusta leer poesía y todos los libros importantes. Tiene un alto sentido de lo que es la palabra y el tiempo.

—¿Suele beber?

—¿Qué? ¿Bebidas alcohólicas?

—Sí...

—No, lo que me encanta es beber horchata. Durante el verano me pongo "morac".

Antonio Ferrándiz es uno de los hombres más elegantes de nuestro cine. Posee una enorme colección de trajes. Pero aunque fuese en ropa deportiva... como quisiera, todos sabríamos que estábamos delante de un señor actor por su elegancia natural y por su forma tan distinta de proyectarse. Es de los más sencillos y amables que he conocido. No le gusta hablar de sus éxitos. "Para eso estáis vosotros y el público", dice siempre.

Cuenta con galardones importantísimos y los guarda como su más preciado tesoro.

## PARTIDOS PARA LA PROXIMA JORNADA DE LIGA

### PRIMERA DIVISION

Granada - Barcelona.  
At. Madrid - At. Bilbao.  
Santander - Salamanca.  
Oviedo - Elche.  
Hércules - Sp. Gijón.  
Betis - Zaragoza.  
Las Palmas - R. Madrid.  
R. Sociedad - Valencia.  
Español - Sevilla.

### SEGUNDA DIVISION

Barcelona At. - Osasuna.  
Castellón - Celta.  
Cádiz - Burgos.  
Málaga - Tenerife.  
Ensidesa - Córdoba.  
Murcia - Tarragona.  
Valladolid - Tarrasa.  
C. Sotelo - Alavés.  
Deportivo - S. Andrés.  
R. Vallecano - Huelva.

## Balonmano LOS FERROLANOS GANARON AL DON BOSCO: 17-15

Resultados de los encuentros de balonmano, disputados ayer:

### DIVISION DE HONOR

Granollers, 20; San Antonio, 16.  
Marcol L. Aragón, 23; Teucro, 13.

At. Madrid, 23; Barcelona, 17.  
Calpisa, 28; Gava, 16.  
Academia Octavio, 22; Vallehermoso, 18.

### ANAITASUNA, 14; BIDASO, 12.

### PRIMERA DIVISION GRUPO PRIMERO

La Salle Ralpe, 16; Beti-Onak, 7.

Gaztelueta, 23; Teka La Salle, 31.

Donibane, 19; Salleko, 18.  
Zarauz, 8; Covadonga, 14.  
Arrate, 20; Claretianos, 17.

Escuela de Máquinas, 17; Don Bosco, 15.

### PRIMERA DIVISION FEMENINA

Santa Cruz, 10; Pasajes, 5.  
Medina Madrid, 11; At. Madrid, 12.

Medina Valencia, 12; Medina Málaga, 7.

Medina San Sebastián, 14; Medina La Coruña, 4.

## MAÑANA, IMPOSICION DE LA MEDALLA DE ORO AL MERITO FUTBOLISTICO, A D. CRISTINO ALVAREZ

Asistirá al acto el presidente de la R. Federación Española, don Pablo Porta

Mañana, martes, y con asistencia del Presidente de la Real Federación Española de Fútbol, don Pablo Porta, que se desplaza desde Madrid expresamente para asistir al acto, le será impuesta la Medalla de Oro al Mérito Futbolístico de la Federación Gallega de Fútbol, que le ha sido justamente concedida, al que durante tantos años ha sido su brillante presidente, don Cristino Álvarez Hernández.

Con tal motivo nuestra Federación Regional ha organizado para mañana un emotivo acto, que servirá para testimoniar al señor Álvarez Hernández el efecto que la gran familia futbolística siente por él, la gratitud por su importante obra al frente del organismo federativo.



## FUTBOL MODESTO

## Ganaron Imperator, Ciudad Jardín y D. Ciudad

En segunda, justo triunfo del Liceo sobre el Sp. Ciudad: 4-2 ● Sorpresa en Carral, al imponerse el San Tirso por 1-0 ● Un jugador del Bemantes agredió al árbitro, cuando ganaba el Perillo

## RESULTADOS EN LA CAPITAL

Primera División  
Oza Juvenil, 0 - Imperator, 1.  
Ciudad Jardín, 3 - Vioño, 0.  
Deportivo Ciudad, 3 - Español, 0.  
Segunda División  
Sp. Coruña, 2 - Orillamar, 2.  
Liceo Monelos, 4 - Sp. Ciudad, 2.  
Unión Sportiva, 0 - Marte, 1.  
Castros, 1 - Batallador, 4.

## COMENTARIO

En estos comienzos del campeonato no puede hablarse de sorpresas, ya que los equipos están en rodaje, pero sin embargo sobresalen los resultados del Deportivo Ciudad y Ciudad Jardín, no ya por el triunfo de los equipos citados, sino por la amplitud del tanteo, pues a priori considerábamos al Español y Vioño como serios rivales.

Sin embargo, hay que citar pronto que el Vioño defraudó y el Ciudad Jardín, que una semana atrás, pese a perder con el Español, había causado una buena impresión, confirmó su juego, y atención a los jardineros.

Lo mismo le sucedió al Español ante el Deportivo Ciudad, si bien aquí el encuentro ya estuvo más igualado, pues aunque los rojillos vencieron justamente, el uno a

cero campeon muchos minutos en el marcador, estando el Español en busca del empate. Precisamente en uno de sus ataques, Nano cogió a la defensa adelantada y con su gol sentenció el encuentro, cuando mayor era la presión de los blancos, que con el segundo gol de los vencedores se entregaron y aún encajaron otro gol más.

También el Imperator las pasó canutas, ya que el Oza Juvenil le presentó batalla y estuvo a un paso de lograr al menos un punto. Oportunidades tuvieron para ello, pero no las aprovecharon y el solitario gol de Miguel a un buen centro de Horacio hizo que el Imperator se sitúe al frente de la tabla.

Los demás encuentros pertenecían a la segunda división, descolgando el que enfrentaba al Liceo y el Sporting Ciudad, siendo una pena que fuese a la misma hora que el Fabril, pues así fueron pocos los aficionados que lo presenciaron, y decimos que fue una pena ya que el encuentro resultó competido y con buenas jugadas. Vencieron justamente los de Monelos, que lograron sus goles por mediación de Parga y Canosa (dos cada uno), siendo los de Canosa

de muy buena factura, mientras que por los blancos lograban perforar el marco rival Víctor y Necho, éste de penalti.

Empate a dos goles entre el Sporting Coruña y el Orillamar, que fue el resultado más justo, vistos los méritos de unos y otros, pero que estuvo a punto de ser victoria de los del Campo de Artillería, pues el gol del definitivo empate lo consiguieron cuando se jugaban los minutos de descuento.

También de mucho valor el resultado alcanzado por el Marte, mientras Los Castros perdía justamente con el Batallador, teniendo que pagar su juventud, ya que salvo Miche y Durán (éste con 19 años) todos los demás jugadores son de categoría juvenil.-M. C.

## MARINAS, ARTELJO Y COSTA

Segunda categoría  
Olimpico - Relampago, 1-1.  
Sp. Sada - San Pedro, 5-0.  
Curtis - D. Obrero, 0-1.  
Brigantium - Miño, 1-2.  
Carral - San Tirso, 0-1.  
Hércules - Portazgo, 2-1.  
At. Arteljo - Club del Mar, 0-1.  
Campanal - Oseiro, 0-3.  
Payosaco - Laracha, 3-0.  
Peñarol - Sp. Melcende, 1-3.  
Carnota - Xallas, 7-0.  
Buño - Bayo, 3-1.  
D. Carballo - Finisterre, 2-2.  
Corcubión - Negreira, 4-4.  
Zas - Malpica, 1-5.  
Outes - Puenteceso, 5-1.  
Esteirana - Portefío, 2-2.

## COMENTARIO

El Olímpico se dejó un punto ante el Relampago, punto que les viene pero que muy bien a los de Elviña para iniciar la escapada de la zona peligrosa. En Sada un abultado tanteo a favor del líder. Los sadenses no pierden terreno en una lucha por el título que se presenta muy interesante esta temporada. Ganó el Obrero en los últimos minutos al Curtis. En Betanzos recuperó el Miño los puntos perdidos con el Carral en la jornada anterior. La victoria pone al conjunto que entrena Tito Torres en franca recuperación para dar batalla por el primer puesto. La "bomba" se dio en Carral al perder el equipo local con el San

Tirso. Normal el resultado mínimo de San Pedro.

En la zona de Arteljo el "derby" no tuvo color al ser superior el Payosaco en estos momentos al decaído Laracha. Los tres goles de diferencia evidencian la superioridad del líder sobre el rival vecino. En los demás partidos se dieron tres triunfos a domicilio favorables al Club del Mar, Oseiro y Sp. Melcende, que vencieron a At. Arteljo, Campanal y Peñarol, respectivamente.

Fuerte goleada encajada por el Xallas en Carnota. Los muchachos de Suso Campons no ceden terreno y cada vez se vislumbran como unos firmes candidatos al título. Normal ese triunfo del Buño. Meritorios los empates de Finisterre y Negreira, en Carballo y Corcubión. Dos positivos para el Malpica en Zas. Un tanto sorprendente la derrota del Puenteceso en Outes.

## Tercera categoría

Sarandones - R. Elris, 0-2.  
Sp. Mesoiro - Ledoño, 0-1.  
Cerceda - C. D. Sésamo, 2-2.  
Torino - D. Sigrás, 1-2.  
Sp. Sésamo - Ordenes, 0-3.  
Santa María - Sueiro, 3-1.  
Sp. Cambre - Juvenil, 1-0.  
Grupo segundo  
Cecebre - Brejo Lema, 0-2.  
Bemantes - Perillo, 1-2.  
Santa Cruz - Dorneda, 1-1.  
U. Campestre - Teijeiro, 2-2.

En el primer grupo el liderato cambió de dueño al vencer el Cambre al hasta ahora primer clasifi-

cado Juvenil de Almeiras. Este primer grupo se pone al "rojo vivo" con este cambio y ese ir ganando partidos del Sigrás que, en esta jornada, venció en Altamira a un Torino que venía jugando bien. El Ordenes tampoco se descuida con vistas a una escalada que los ponga entre los primeros clasificados.

En el segundo grupo empataron los más calificados aspirantes al ascenso: Santa Cruz y Dorneda, que dejan las cosas como estaban con un solo punto de diferencia entre ambos. El Perillo sorprendió al Bemantes que tuvo un expulsado, el jugador Pacucho, por agresión al árbitro, agresión que dio lugar a la suspensión del encuentro cuando faltaba casi un cuarto de hora para el final.

MARFER

## LA QUINIELA DE LA JORNADA

Sevilla - Barcelona .....	1
At. Bilbao - Granada .....	1
Salamanca - At. Madrid ...	x
Elche - Santander .....	1
Gijón - Oviedo .....	1
Zaragoza - Hércules .....	1
R. Madrid - Betis .....	1
Valencia - Las Palmas ...	2
Español - R. Sociedad ...	x
Burgos - Castellón .....	1
Córdoba - Málaga .....	2
Tarrasa - Murcia .....	x
Alavés - Valladolid .....	1
Rayo - Coruña .....	2



EL SEÑOR

## DON BENITO REY EIROA

Falleció en el día de ayer, a los 67 años de edad  
D. E. P.

LA C. S. RELAMPAGO DE ELVIÑA,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia al acto del sepelio al Cementerio parroquial de Elviña, que tendrá lugar hoy, lunes, a las SEIS de la tarde, por cuyos favores les anticipan gracias.

Casa mortuoria: Castro de Elviña, N.º 35  
LA CORUÑA, 9 de febrero de 1976



LA SEÑORA

## MERCEDES PEREZ GONZALEZ

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 73 años de edad.

D. E. P.

Su hija, Margarita; hijo político, Manuel; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia, RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. El acto de sepelio al Cementerio General, se efectuará a las UNA Y MEDIA de la tarde del día de hoy.

Casa mortuoria: Plaza de la Palloza.- Hogar funerario N.º 2  
La Coruña, 9 de febrero de 1976      Pompas Fúnebres, S. A.



LA SEÑORA

## Doña Concepción Carreiras Basanta

FALLECIO EL DIA DE AYER, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS, A LOS 72 AÑOS DE EDAD.

D. E. P.

Su esposo, Alejo Souto Otero; hijos, Luisa, César, Aida y Esther; hijos políticos, Manuel y Consuelo; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia, RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. El acto de sepelio al Cementerio General, se efectuará a las CUATRO de la tarde del día de hoy.

Casa mortuoria: Diego Delicado, 83-4.º  
LA CORUÑA 9 de febrero de 1976

Pompas Fúnebres, S. A.



EL SEÑOR

## Don José María Vázquez Blázquez

FALLECIO EL DIA DE AYER, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS, A LOS 83 AÑOS DE EDAD

D. E. P.

Su esposa, María Negro Galego; hijos, José G. Arsenio, Daniel, Flora, Néstor, Paulino y Josefina; hijos políticos, hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia, RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma.

El acto de sepelio al Cementerio General, se efectuará a la UNA de la tarde del día de hoy. El funeral se celebrará en la capilla del Santo Cristo de San Pedro de Visma, el día nueve a las ONCE de la mañana.

Casa mortuoria: Ciudad Sanitaria "Juan Canalejo".  
LA CORUÑA, 9 de febrero de 1976

Pompas Fúnebres, S. A.



EL SEÑOR

## DON BENITO REY EIROA

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 67 años de edad

D. E. P.

Sus hijos, Camilo y Lolita; hijos políticos, Manola Teijido Veira y Rogelio Gómez Vázquez; hermanos, Manolo, María, Bernardo, Juanita, Vicente y Antonio; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. El acto de sepelio al Cementerio de San Vicente de Elviña, se efectuará a las SEIS de la tarde del día de hoy.

Casa mortuoria: Castro de Elviña, 35.  
LA CORUÑA, 9 de febrero de 1976

Pompas Fúnebres, S. A.



# JUSTICIA CUMPLIDA

## NO ES SUPERFICIE COMPUTABLE PARA EL RETORNO, LA DE UN SOLAR NO EXPRESAMENTE INCLUIDO EN EL ARRENDAMIENTO

Por F. JIMENEZ DE LLANO

Ante uno de los Juzgados de Primera Instancia de Vigo el arrendador de un local de negocio, en casa demolida y reconstruida, instó judicialmente el retorno a la planta baja de la nueva edificación, pidiendo también que se incluyese la superficie que anteriormente ocupaba un solar sito entre el inmueble derruido y una calle.

Se opusieron los arrendadores, pero el Juzgado dictó sentencia declarando: 1.º, Que el locatario tenía derecho a ocupar local de igual situación y superficie en la nueva edificación; 2.º, Que abonará como renta la que satisfacía antes de ser desalojado; y 3.º, Que los arrendadores han de ejecutar en el local que se le asigne, las obras necesarias para dejarlo totalmente terminado y en disposición de servir para el uso a que se destina.

Apelada la Sentencia, nuestra Audiencia Territorial la revocó en parte, e interpuso recurso de injusticia notoria, el Tribunal Supremo lo rechazó.

La Sentencia, de 3 de Junio de 1974, sentó la siguiente doctrina que se reproduce muy extractadamente:

A) Que el recurrente sostiene la existencia de error de hecho en la apreciación de la prueba por entender que yerra la Audiencia cuando deduce que el solar existente entre la calle de la Travesía y la casa no está comprendido en el arrendamiento del bajo, pero basta atenderse a la propia argumentación de aquél para comprender la improcedencia del motivo, porque, lo que en realidad viene a sostenerse en él, es que la exégesis realizada por la Sala de instancia a la vista del documento en que se instrumenta el contrato de arrendamiento, no es correcta, al no reputarse incluido en dicho arrendamiento ese solar; es decir, que el motivo combate la interpretación hecha por el Juzgador, lo que no procede por la vía de hecho seguida.

B) Que, en último término, tampoco el referido documento contiene ninguna afirmación contraria a las que sirven de base a la Sentencia impugnada para construir la tesis que se combate, pues en ninguna de sus cláusulas proclama, de manera expresa, que en el contrato de arrendamiento se incluya también el uso y disfrute de ese espacio de terreno o solar discutido.

C) Que el segundo motivo se basa en la inaplicación de los artículos 1256 y 1258 del Código Civil, sentando como aseveración básica, que "se ha demostrado en el motivo anterior, que lo expresamente pactado según los términos literales del contrato, era el arrendamiento del bajo de la casa descrita y que ésta estaba sita en la calle Travesía", con lo que claramente se evidencia que este motivo se basa esencialmente en el éxito del anterior, es decir, en haber logrado demostrar que expresamente se ha pactado por los contratantes que ese trozo de terreno o solar forma parte del bajo arrendado, y como ello no es así, el motivo tiene que caer.

D) Que, en realidad, la cuestión fundamental que se plantea en el recurso es la interpretación del contrato, ofreciendo el recurrente la que conviene a su interesada tesis, pero contraria a la obtenida por la Sala sentenciadora, la cual, por las afinadas razones que expone en el primero de sus considerandos, llega a la conclusión de que "el objeto arrendatario fijado en el contrato en cuestión, viene expresamente determinado simple-

mente por el bajo de la casa descrita (cláusula primera), con el específico destino a taller de bicicletas (cláusula tercera) y sin hacer referencia en modo alguno al solar inmediato, por lo que no puede entenderse que esté comprendido en el objeto del repetido arrendamiento"; ni olvidarse que si la interpretación dada por el Tribunal "a quo" es racional, no procede la casación, ni aun cuando cupiere alguna duda acerca de su absoluta exactitud.

E) Que contra lo que se sostiene de adverso, los contratos de arrendamiento no constituyen ningún cuasi-contrato de adhesión, aunque sus cláusulas estén impresas, pues tal afirmación es totalmente errónea y peligrosa, y no tiene apoyo ni en la doctrina científica ni en la jurisprudencial.

La Sentencia del Tribunal Supremo, como la inferior, sienta una correctísima doctrina respecto a la no inclusión entre la superficie de los locales de negocios demolidos y reconstruidos, la de aquellos terrenos, patios o solares anejos a la edificación y que no están expresamente incluidos en el contrato locativo.

Es posible que este criterio no haya sido mantenido siempre en forma tan rotunda, por lo que existieron evidentes dudas entre

los profesionales del Derecho al encontrarse con este problema. Y el comentarista sostuvo siempre, dentro del terreno de su modesta posición jurídica, que, incluso, aunque un patio descubierto esté arrendado con el resto del bajo edificado, no era computable la superficie de aquél a la hora del retorno, entre otras razones porque el único arrendamiento protegido por la legislación especial, es el de la edificación, no el de solares, que se rigen por el Código Civil.

En el caso de la Sentencia objeto de glosa, el problema se ofrecía más nitidamente aún, al no figurar incluido el terreno en el contrato de arrendamiento, si bien parece inducirse de la polémica que ese terreno lo usaba el arrendatario en unión del local cubierto, con lo que, al igual que ocurre con las trasteras, por ejemplo, debía considerarse incorporado a la locación escriturada.

De todos modos la decisión judicial es plenamente acertada y hay que destacar que si no prosperó la tesis del Juzgado en cuanto a la devolución de la totalidad de la superficie, por ratarse de local de negocio en planta baja y al exterior, no fue porque no deviniese tal conclusión de los imperativos términos del artículo 86 de la LAU, sino porque no cabía incluir la del solar no edificado, por no figurar incluido en el arrendamiento.

## ¡AVISO IMPORTANTE! PARA PERSONAS QUE NO HICIERON EL BACHILLERATO

¿Sabe que el Título Oficial de Graduado Escolar equivale y sustituye al antiguo Bachillerato elemental y que, ahora, puede obtenerse en un sólo examen?

¿Sabe que dentro de muy poco tiempo dicho título se lo exigirán hasta en su propio trabajo?

En CEAC, con nuestro curso de Graduado Escolar, adaptado a los cuestionarios oficiales, con todas las materias íntegras -no resumidas-, y con los idiomas de Inglés y Francés, podemos prepararle para que, EN UN AÑO, usted consiga el Título Oficial.

Nuestros Honorarios están al alcance de todos los españoles. ¡Comprébelo!. Envíe el cupón hoy mismo.

Envío este cupón para recibir GRATUITAMENTE folleto informativo del Curso de Graduado Escolar.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Dist. postal \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

CEAC-Aragón, 472-Dpto. H-88 Barcelona, 13

# A LA VENTA PAPILLON N.º 3 NO SE LO PIERDA COMPRELO POR CINCO DURITOS

## HOY, MAÑANA, AYER TODAVIA

Por A. PADIN

### CONFLICTO LINGÜISTICO: SOLUCION POLITICA

La política, es la única solución del conflicto lingüístico en Galicia", ha manifestado recientemente en Madrid el investigador don Justo de la Cueva, conocido en nuestra región por ser el autor, ayudado por su mujer, de una encuesta realizada con 1.200 amas de casa gallegas. El señor De la Cueva hablaba en el Aula de Literatura Gallega del Ateneo madrileño y a la frase anterior que hemos copiado, añadía: "Es necesario que se reconozcan en España las distintas nacionalidades y se respete el derecho de autodeterminación de todas ellas".

El señor De la Cueva no se anda por las ramas al enjuiciar el estado en que se encuentra en Galicia la práctica del gallego y califica de "salvada pedagógica" la obligación que los niños del medio rural tienen de estudiar en castellano cuando su lengua materna es el gallego. Señala: es una falta de respeto a los derechos de la persona".

### ENSEÑANZA DEL GALLEGO

TRAS otras consideraciones no menos en vanguardia de una reivindicación lingüística, termina el señor De la Cueva: "La única manera de que el gallego no desaparezca como lengua viva está en conseguir una enseñanza en este idioma; emisiones de radio, televisión y prensa en gallego; abundante literatura de quiosco, representaciones teatrales... Y también multiplicar por cien las ediciones en gallego y por 10 las tiradas. Todo ello es imposible --añade-- si Galicia no se autogobierna. Confío que antes de finalizar el año, este grave problema esté resuelto".

Valientes, claras y muy definitivas las palabras del señor De la Cueva, quien ha visto el problema de nuestra lengua con mucha claridad y ha pedido la aplicación de medidas muy concretas. Ha dado en el clavo, a nuestro juicio, aunque a muchos parezca una opinión exagerada. Ni mucho menos. Esos y otros remedios habría que aplicar con urgencia para que una de las lenguas peninsulares más ricas no pereciese. Y no hablamos a humo de pajas.

### PAGINAS CULTURALES DE PROVINCIAS: PELIGRO

DE situación "poco esperanzadora" califica el crítico y periodista Javier Gilsanz la situación de las páginas culturales en los periódicos de provincias. En un trabajo que hay que valorar, especialmente por tratar un tema que estaba pidiendo a gritos una exposición, dice Gilsanz que muchas empresas prefieren publicar un anuncio de "Coca-Cola" que una página dedicada a la cultura, dado el escaso y minoritario rendimiento que suele ofrecer un espacio dedicado a actos culturales.

En una encuesta realizada a escala nacional y en periódicos de las provincias, algunos de los que mantienen el fuego sagrado de la página cultural han declarado a Gilsanz cosas como las que copiamos: "De cara a la venta, consiente la empresa de su carácter minoritario (se refiere a la sección cultural) la desecharán en ocasiones en favor de un aumento de secciones más vendibles, como las deportivas". "Los resquicios culturales—dice otro— que se conceden en sus páginas son más cuestión de "buen tono" del periódico que producto de una convicción interesada". "Ejerciendo una gradual autocensura sobre su contenido si no van a ser rentables, por lo menos que no den problemas". Por otra parte, las respuestas de redactores de tres periódicos—uno vasco y dos andaluces— afirman que los directores pueden agudizar o subsanar esta situación, siendo su papel fundamental.

### RESUMEN DESALENTADOR

EL resumen de este trabajo es desalentador, porque marca

el daño que el centralismo, en este caso cultural, origina entre quienes desean realizar estos trabajos con absoluta independencia y entre los lectores. Se han suprimido muchas páginas literarias o se les dedica un menor espacio. Encima la crisis económica hace que las empresas reduzcan el número de páginas y esa minoría de lectores que seguían los avatares de la Cultura se queden con una superabundancia de páginas deportivas y de sucesos.

¿Remedio? Habla Gilsanz de ayudas de las entidades y corporaciones e incluso de subvenciones. Habla de escritores nativos y de reforzar la cultura provincial. Creemos sinceramente que en muchos casos Galicia podría ser uno de ellos la especial dedicación a la cultura autóctona puede representar ese resurgir de las páginas literarias de los periódicos de provincias. Ello y el trabajo en equipo de personas que tengan ciertas afinidades culturales. Y que abarquen dentro del hecho cultural la mayor diversidad posible de secciones que traten problemas concretos referidos no sólo a la literatura sino al cine, la televisión, la radio, música, teatro, etc. Solamente así vemos nosotros una posible salida al problema.

## programa de televisión

MADRID, 8.—(CIFRA).—Programa para mañana, lunes.

- PRIMER PROGRAMA**
- 13,45 Carta de ajuste.
  - 14,00 Programa regional simultáneo.
  - 14,30 Presentación y avances.
  - 14,31 Aquí, ahora.
  - 15,00 Telediario.
  - 15,30 Teletienda.
  - 16,00 Novela.
  - 16,30 Olimpiada de Invierno.
  - 16,30 Avance informativo.
  - 18,35 Un globo, dos globos, tres globos.
  - 20,00 Revista de toros.
  - 20,30 Estudio estadio.
  - 21,00 Telediario.
  - 21,40 Los reporteros.
  - 23,00 Programa extraordinario desde el Palacio de Congresos y Exposiciones (Premios Avi-75).
  - 00,30 Últimas noticias.
  - 00,25 Reflexión.
  - 00,29 Despedida y cierre.
- SEGUNDO PROGRAMA**
- 19,30 Carta de ajuste.
  - 20,00 Presentación y avances.
  - 20,01 Hawai 5-0.
  - 21,00 Jazz vivo.
  - 21,30 Noticias.
  - 22,00 Cultura 2.
  - 22,30 Pequeño álbum de zarzuela.
  - 23,00 Páginas del lunes.
  - 23,30 Ultima imagen. — (CIFRA).

## ¡Increíble! Arreglar un pinchazo sin cambiar la rueda

Es algo revolucionario, indispensable en su coche o motocicleta, especialmente si es Vd. mujer. Se trata de un spray que contiene una mezcla de gas y goma líquida a presión. La goma repara definitivamente el pinchazo, y el gas vuelve a hinchar el neumático dejándolo de nuevo en perfectas condiciones. Sin ensuciar las manos, sin molestias para Vd. ni para nadie sobre todo en días de lluvia, o por la noche, sin usar la rueda de repuesto, y todo en menos de 60 segundos. Además tiene 2 años de garantía. Véalo en Barros Grandes Almacenes, sección automovil. Ahora muy rebajado de precio por estar en venta especial.



Cosas que prestigian a España:

## "El Coro Nacional", dirigido por doña Lola Rodríguez de Aragón

- Es el mejor del mundo, según la crítica de varios países extranjeros
- Exito apoteósico en el Teatro Real de Madrid con la "Novena Sinfonía de Beethoven"

HAY cosas de las cuales, nosotros, los españoles, tenemos que sentirnos profundamente orgullosos. Y entre tantas, como es nuestra música folklórica, nuestro vino y ese sentido humano que aún nos queda —aunque algunos se empeñen en negarlo—.

Y una de las cosas que más prestigio le da a nuestro país, es el Coro Nacional. Ese que dirige tan hábilmente doña Lola Rodríguez de Aragón.

Más de ciento cincuenta cantantes y de todas las voces que, por necesidad, tiene que tener un coro, forman esta extensa familia.

### EL CORO NACIONAL DE ESPAÑA, EN EL TEATRO REAL DE MADRID

Todos los viernes, sábados y domingos, en el majestuoso marco del Teatro Real de Madrid, aparece este Coro Nacional acompañando a prestigiosas figuras del mundo operático.

La pasada semana los madrileños amantes de la buena música, pudieron disfrutar de uno de los espectáculos más emocionantes y brillantes en los últimos años en la vida artística de nuestra capital. Allí, rodeado por un mundo especial como el que se forma cuando todo se prepara para escuchar esas joyas dejadas por hombres ilustres, como en este caso fue "La novena sinfonía en re menor, Op. 125 de Beethoven".

La primera parte del concierto —muy breve por cierto hasta el punto de dejarnos con deseos de continuar oyendo—, fue "La procesión del Rocío", de J. Turina.

Luego de unos quince minutos de descanso, se apagaron las luces y comenzó a situarse el extenso número que forma la Orquesta Nacional. Más tarde apareció ese conjunto que forma el prestigioso Coro Nacional de España. Todos los hombres, al igual que las mujeres, vestidos muy bien combinados y con una personalidad digna de imitar. Soberbia, seriedad y calidad, es lo que nos ofrece doña Lola Rodríguez de Aragón con esa numerosa familia que representa para ella "su" coro.

### APOTEOSICOS APLAUSOS

Esta semana en la cual tuve el privilegio de disfrutar de la actuación del Coro Nacional de España, representaron uno de los espectáculos más emocionantes al cantar dicha "Novena sinfonía". La orquesta estuvo como siempre, al la altura de la genialidad musical. Pero en estas actuaciones, hay que reconocer, que la máxima estrella fue el coro. Al terminar, pude escuchar los aplausos más apoteósicos que he oído en mi vida. Más de ocho veces tuvo que saludar al público doña Lola Rodríguez de Aragón.

Los gritos de "¡Bravo!", se repetían continuamente. Parecía que aquella era la culminación



de una triunfal trayectoria como la que ha tenido durante buen tiempo nuestro Coro Nacional.

Pude comprender que, en todos los momentos en que se ponían de pie los componentes, los aplausos se aumentaban, lo que daba a entender que, en estas funciones, no hubo más estrella que dicho coro.

Quizá muchos españoles desconozcan que, según los críticos más entendidos, "El Coro Nacional de España" es el mejor del mundo. Constantemente aparecen artículos en las revistas y periódicos extranjeros dedicados a la música clásica y a la ópera, pidiendo la presencia de estos artistas.

Mucha gente joven forman la "familia de doña Lola Rodríguez de Aragón".

Y todo ello se ha logrado gracias a los estudios intensos, a una preparación completa de sus integrantes.

Entre las sopranos puedo mencionar a algunas como Narda

Arada Savarain, Emilia Castillo, Julia González Casamayor, etc. Además hay jóvenes tenores que muy pronto darán que hablar en este campo, ya que además, de personalidad, tienen una constante ansiedad de superación, cosa muy importante en un artista joven.

Ahí tenemos la presencia de muchachos como Domingo Cedrés, Santiago de la Cruz, Luis Celada, Fernando Baño, etc.

### ¿POR QUE NO APARECE EN NUESTRA TELEVISION EL CORO NACIONAL DE ESPAÑA?

Como dijeron aquellos famosos "Mosqueteros", debería de ser "uno para todos, y todos para uno". Pero en el caso de este coro, no sucede así. Y yo me pregunto —también otros muchos—, ¿por qué no aparece en nuestra televisión el Coro Nacional de España?

Claro que todos sabemos que existe el Coro de Radio y Tele-

visión, pero, ello no quiere decir que de vez en cuando, deberíamos de disfrutar de una grabación en directo del Coro Nacional, puesto que viene haciendo una labor fuera de serie y que resulta una pena no poder lanzarlo a todos los españoles por medio de esa obra maestra que es la pequeña pantalla.

Esta última actuación de este coro, ha sido una pena el no grabarla, ya que, sin duda, será algo que quedará en la historia musical y operática de nuestro país.

Aunque el Coro de la Radio y Televisión es maravilloso, también conviene alternar con nuestro Coro Nacional para, por lo menos, comparar. Desde estas modestas líneas, quiero enviarle a su director, doña Lola Rodríguez de Aragón, mi más cálida felicitación por ofrecernos tanta belleza.

Por Roberto Cazorla



LA SEÑORA

# Doña Josefa Muiño Moure

(VIUDA DE FERREIRO CAMBON)

Falleció en su casa de Bertamirans, en el día de ayer, a los 82 años de edad, conforiada con los Auxilios Espirituales

— D. E. P. —

SUS HIJAS, MARIA, CARMEN Y JOSEFA FERREIRO MUIÑO; HIJOS POLITICOS, DANIEL GONZALEZ BAUTISTA, MANUEL BARBAZAN RAMOS Y ELISA FERNANDEZ; NIETOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver hoy, lunes, a las cinco de la tarde, desde la casa mortuoria a la iglesia parroquial de San Juan de Ortoño-Ames, donde se celebrará el funeral de corpore insepulto, y seguidamente recibirá sepultura en el cementerio de dicha parroquia, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: BERTAMIRANS-AMES

Bertamirans, 9 de febrero de 1976



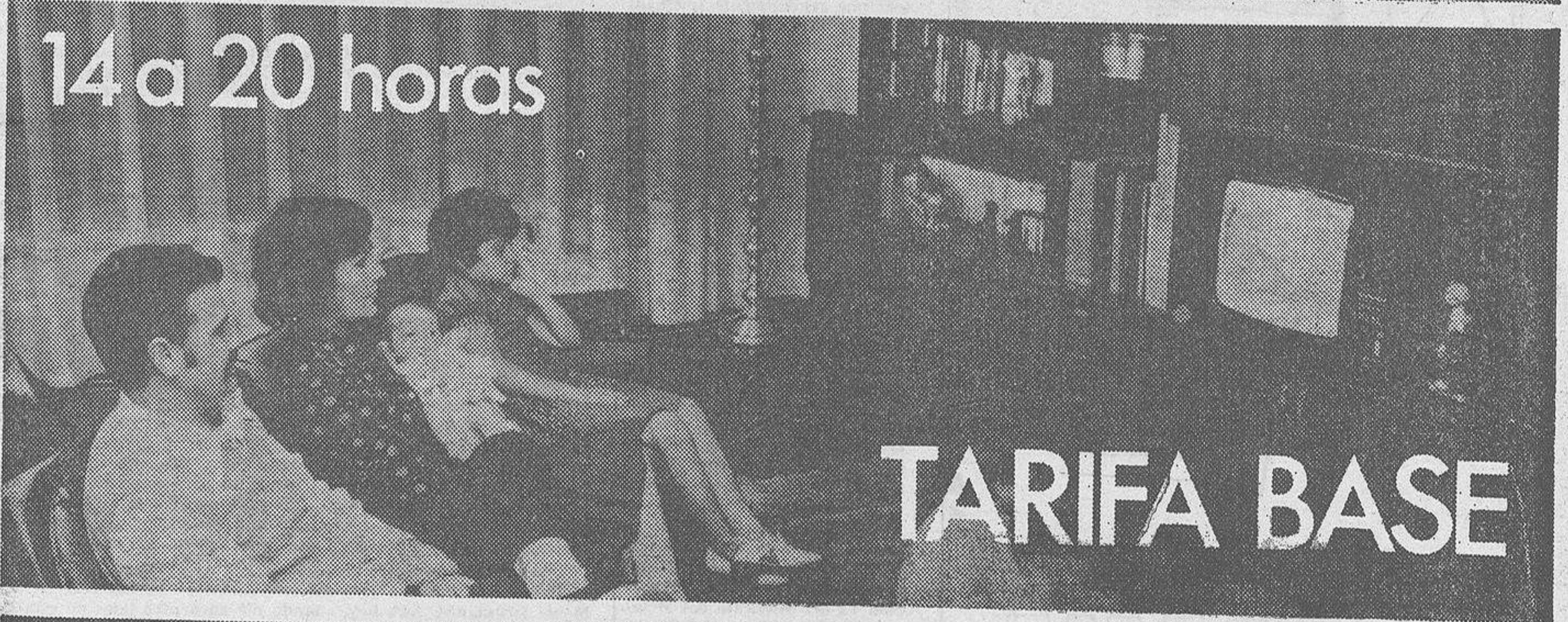
Sepa elegir cuando le conviene hacer llamadas interurbanas

8 a 14 horas



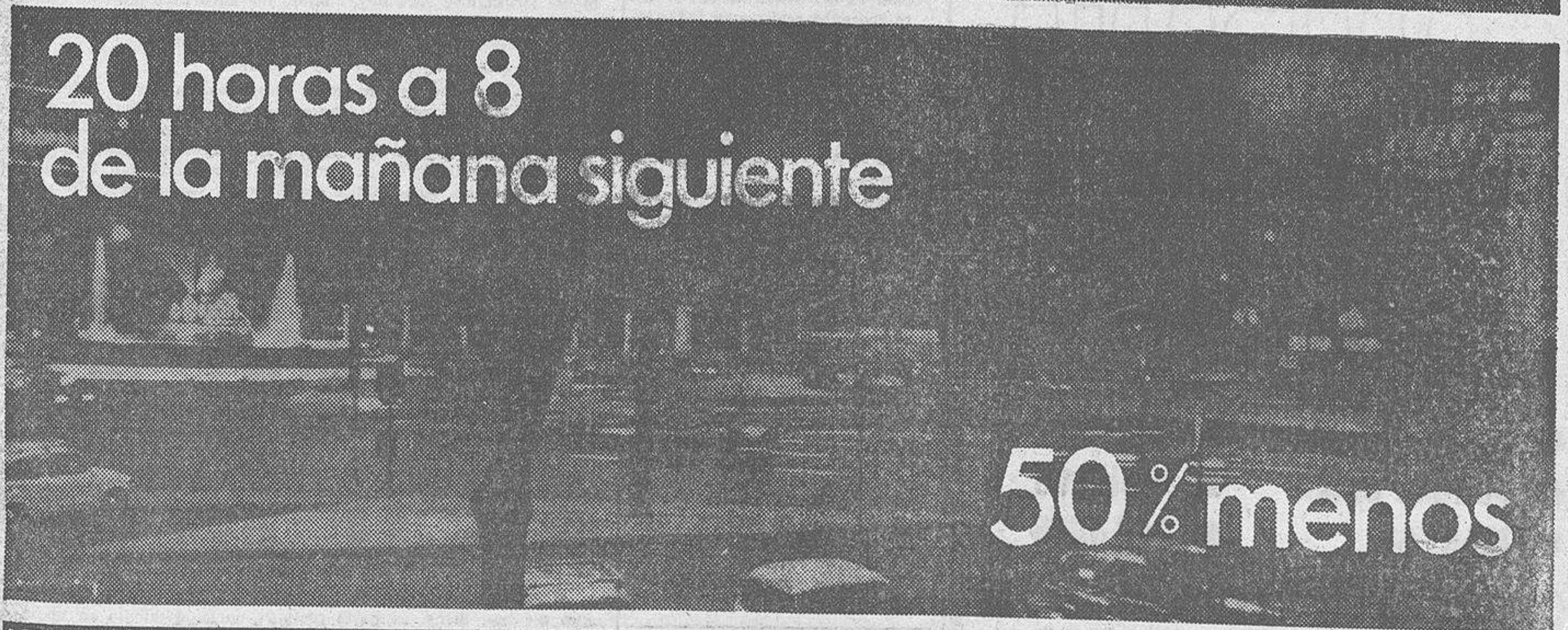
25% más

14 a 20 horas



TARIFA BASE

20 horas a 8 de la mañana siguiente



50% menos

**SURS** y nos ayudará a hacer más fluido el tráfico  
COMPAÑÍA TELEFÓNICA NACIONAL DE ESPAÑA



# CAMPAÑA BLANCA

## Simeón



# CAMPAÑA BLANCA

- MANTELERIAS
- COLCHAS
- JUEGOS GAMA
- VISILLOS
- MANTAS
- BLANCOS

COMPRE AHORA PARA TODO EL AÑO  
A PRECIOS DE "CAMPAÑA BLANCA"

## Simeón

san andrés — cantón grande

## El próximo jueves, Amparo Muñoz, "Miss Universo", llegará a Compostela

Intervendrá en la filmación de la película "Volvoreta"

SANTIAGO.—El próximo jueves, día 12, llegará a Compostela Amparo Muñoz, "Miss Universo", con objeto de intervenir en la filmación de la película "Volvoreta", según la versión de la novela de Wenceslao Fernández Flórez.

La guapa malagueña se hospedará en el Hostal de los Reyes

Católicos. Las principales secuencias de esta película serán filmadas en El Grove y Santiago.

**CAMPEONATOS DE NATACION**

Durante los días 6 y 7 del próximo mes de marzo, se celebrarán en la piscina universitaria, los campeonatos de natación, de carácter nacional.

En estas competiciones figurarán los más destacados deportistas de la especialidad.

**EL PARO OBRERO**

Según datos que nos han sido facilitados, más de mil parados existen en la comarca de Compostela. La mayor parte corresponde al ramo de la construcción.

**CURSILLO DE AJEDREZ**

El Club Deportivo Universitario organiza un cursillo de ajedrez para todos los estudiantes que deseen mejorar su técnica. La fecha de comienzo será el día 23 de los corrientes, desarrollándose los temas en el Aula del Departamento de Biología de la Facultad de Farmacia.

**UN LIBRO DE D. CASIMIRO TORRES**

Está en imprenta y se espera que la publicación salga en la primavera, un libro de don Casimiro Torres, colaborador del Instituto de Estudios Gallegos "Padre Sarmiento". La nueva publicación se titula "Historia de la Galicia sueva". El referido Instituto publicará también próximamente un nuevo volumen de Cuadernos de Estudios Gallegos.

**LOS APARCAMIENTOS DE LA NUEVA PLAZA DE VIGO**

Se espera que en el próximo mes de junio se pongan en funcionamiento los nuevos aparcaderos subterráneos que se están construyendo en la nueva plaza que llevará la denominación de Plaza de Vigo. Hasta el momento, para la construcción de dichos aparcaderos van removidos 30.000 metros cúbicos de tierra, 4.500 de hormigón y 325.000 kilogramos de hierro.

### MIRADOR de VIGO

## Para esta semana se anuncian paros de dos horas diarias en el Metal MAS DE MIL MILLONES SUMARA EL PRESUPUESTO MUNICIPAL

Por Segundo Mariño

EN la semana última, la anomalía laboral ha sido tema dominante. Se sucedieron los paros: estibadores portuarios, personal de la residencia sanitaria de la Seguridad Social, "Flex", "Forjas del Miño"... Ha habido también plantas de veladas en otras industrias, varios conflictos colectivos, y un largo etcétera que generalmente tiene sus orígenes en la negativa empresarial a acceder a las demandas de mejoras salariales que los trabajadores justifican con el alza del coste de la vida.

Pero la nota más destacada, sin duda, la ha dado "Hijos de J. Barreras", los más importantes astilleros vigueses que, después de una serie de paros por la negativa patronal a negociar nuevo convenio, se ha agravado al no hacerse efectivos los salarios de enero. Casi dos mil trabajadores llevan ya una semana sin cobrar y, aparte las gestiones emprendidas para resolver el problema, han tenido que acudir también a entidades bancarias para pedir moratoria a los que tienen asignados préstamos. En otras industrias se han hecho recaudaciones para contribuir a mitigar la situación de los que no consiguieron aún cobrar.

Pero la semana que ahora comienza puede resultar aún más conflictiva. En una asamblea que el viernes celebraba la Agrupación VI del Sindicato del Metal, se acordaba realizar en todas las industrias del sector paros de dos horas diarias de duración durante toda la semana, en apoyo de los de "Barreras", pese a la advertencia oficial de que tal acuerdo era ilegal. A la asamblea asistió el recién liberado del "proceso de los 23", Amador Deus, al que los trabajadores vigueses hicieron objeto de un cálido recibimiento, sentándolo en la presidencia de la reunión.

♦ MIL MILLONES DE PRESUPUESTO

En el Ayuntamiento andan ahora de cabeza con la elaboración del presupuesto de este año, que se va a situar por encima de los mil millones de pesetas. De momento se confía en conseguir los ingresos con las mejoras que la nueva Ley de Régimen Local reportará para los ayuntamientos, pero está ya en el aire la amenaza de que el próximo año no quedará otro remedio que volver a subir las

ordenanzas. La mayor partida, como siempre, la lleva el personal municipal, que en conjunto cobrará 568 millones de pesetas.

Por cierto que esta vez el presupuesto va a tener un duro censor. El concejal de la "suave oposición" se ha puesto a revisar las cuentas últimas y ha protestado por una serie de gastos que cree excesivos. Por ejemplo, le ha parecido muy mal, y así lo dijo en el Pleno, que la visita del alcalde de La Coruña le haya costado al Ayuntamiento vigués más de treinta mil pesetas sólo en fotografías. Al mismo tiempo anuncia que va a controlar muy de cerca los gastos, a ver si nos hacemos austeros.

### RUA del VILLAR

## EL "MARQUES DE LA FALCONA"

En un atardecer invernal, cuando la lluvia y el viento arreciaban contra el granito de Compostela, conocí a Daniel "El Guardia". Fue en el Café Español, donde "Los Chacareros" y el negro Barreto con su saxofón ofrecían cadencias nostálgicas. Recuerdo que Daniel, al servirme un café, aprovechó el momento para hacerme un panegírico de sus buen momento físico. Y para corroborar lo que decía, cerró su brazo derecho, y exponiendo a mi curiosidad un enorme bíceps cubierto con el paño blanco de su chaqueta, me dijo:

--¡Palpa, palpa aquí!

Daniel "El Guardia", ya era archifamoso, especialmente en el ambiente estudiantil. Aun hoy, cuando me encuentro lejos de esta Compostela sazonzada por los hechos de la más curiosa y simpática picaresca, siempre hay alguien que me pregunte:

--¿Y qué es de Daniel "El Guardia"?

Daniel, cuando aun imberbe comenzaba a servir cafés por los veladores, se hizo con un gran número de amistades. E, incluso, según me han contado, Pérez Lugin, Labarta Pose y el mismo Castella, lo tenían en gran aprecio por su desbordante simpatía. Y solamente había hallado la excepción en el iracundo don Ramón María del Valle Inclán, quien había desafiado en varias ocasiones a nuestro hombre con su bastón de madera de negrillo. ¡Vayan ustedes a saber si Pérez Lugin no se había inspirado en Daniel "El Guardia" para crear aquella figura de un camarero amable y parlachín de "La Casa de la Troya" conocido por Rafael!...

Quizá el detalle más sobresaliente de Daniel estuvo en su condición de rendir corazones femeninos, porque en todos los bailes de sociedad de alto copete que se celebraban por Galicia adelante, conocieron su elegancia y don de gentes. Mas al regreso de estos festivales, indefectiblemente aguardaba a Daniel la sorpresa de que, en la estación de Cornes, dos guardias municipales se hacían cargo de él para conducirlo a la Falcona, sordido local de los bajos del Ayuntamiento, donde había de cumplir algún arresto. De ahí que, quizá por su familiaridad con el tenebroso lugar, se hubiera autodenominado audazmente como "Marqués de la Falcona", con cuyo título nobiliario solía abrir los caminos para sus devaneos amorosos. Y, según cuentan personas formales, más de una damisela estuvo a punto de rendir su vida contra los acantilados del Orzán o en las aguas del Berbés, por la indiferencia amorosa de que eran tratadas por nuestro personaje.

Hace muchos meses que no he visto a Daniel "El Guardia". Según me han dicho, se halla recluido en su domicilio en lucha contra los achaques de su edad apogénica. Creo que la última vez que coincidí con él lo he visto apoyado en un cayado de madera rústica, dando el brazo a una señora que me parecía ser su esposa. Lo saludé con cordialidad, más cuando quiso corresponderme a esa delicadeza con una genuflexión, porque Daniel aun no ha perdido el sentido del humor, estalló en un tremendo ataque de tos que su acompañante intentó paliar dándole unos tremendos golpes en sus espaldas.

Ahora, Daniel, rendido por el peso de los años, quizás se recree con los recuerdos de su vida pasada. Mas si de mi partiera, no dudaría en poner sobre el frontispicio de su vivienda, una gran placa de bronce en la que pudiera leerse: "Aquí vive el "Marqués de la Falcona", que llevó la inquietud a la fuerza municipal del cabo Cisneros y adornó con su trayectoria pintoresca más de cincuenta años de la historia de Compostela".

J. TRAVIESO QUELLE

Tinte  
**RAMA**  
Llame al teléfono  
**28-30-40**  
Recogida y entrega  
rápida  
de prendas  
a domicilio



## Andadura histórica durante diez siglos



JOSE Angel García de Cortázar es un joven catedrático de la Universidad compostelana que ya cuenta con una bibliografía importante en su haber y que acaba de ofrecernos uno de los tomos dedicados a la "Nueva Historia de España en sus textos" (1). Comprende este volumen la andadura histórica existente durante diez siglos, cuando el reino visigodo asiste a sus últimos momentos, conforme se registra la invasión musulmana y se crean los núcleos cristianos de donde partirá la reconquista.

Una de las principales virtudes en García de Cortázar es el componente sociológico que infunde a todo cuanto toca. Su libro no es una simple relación de batallas o de hechos sobresalientes. La concepción socio-económica de las diversas épocas es lo más estimable, a nuestra manera de entender, que se encierra en su obra. Mientras que otros historiadores permanecen atentos al menor gesto del personaje principal, a sus poses, esta "Nueva Historia de España en sus textos" presenta cada época en su conjunto. Si los principales caudillos siguen siendo los protagonistas, también se subraya aquí el importante papel que juega el pueblo llano.

El tomo comprende un total de quinientos textos distribuidos en ocho capítulos. Al través de ellos nos percatamos plenamente de lo ocurrido en cada época. Ya no se trata de un simple relato de batallas, sino de un auténtico contexto histórico que sitúa a cada figura en su tiempo. Y como a la vez que narra los hechos principales refleja un copioso anecdótico, la relación se eleva como quería d'Ors al terreno de la verdadera categoría.

Una introducción precede a cada uno de los grandes apartados del libro. Sirve de resumen a los acontecimientos que aparecerán planteados después. Unas notas bibliográficas orientan acerca del contenido de los distintos textos. Si a ello se añade el empleo del moderno sistema analítico en la investigación, tendremos una idea aproximada del contenido de este volumen.

No debemos olvidar que la Historia tal como la contaron Tito Livio, Diodoro de Sicilia e Polibio de Haliarnaso era un fiel reflejo de la poética que los griegos y los romanos, imitadores suyos, imprimían a todo cuanto tocaban. Hoy ningún historiador moderno se empeña en convencer sobre la leyenda de Rómulo y Remo en lo que se refiere a la fundación de la ciudad. Tiene en cuenta, por el contrario, las ligas comerciales fundadas por varias localidades hasta crear la "Roma cuadrada" de la tradición". Algo parecido, en suma, a lo que García de Cortázar hace con su libro tan lleno de interés.

Hay momentos en que a la cadena de la Historia le faltan eslabones. Es ahí, precisamente, donde el tanteo se impone a la rotundidad. Y es ahí donde el espíritu adivinatorio del autor cubre el vacío que pueda existir. Pero nos agrada, sobre todo, el sentido coherente que García de Cortázar impone a todo su trabajo.

No faltan en este libro algunos episodios en apariencia minúscula, sin mayor trascendencia. Pero se trata de motivos que contribuyen a configurar el mejor conocimiento del personaje o a hacer más acabado el retrato de una situación. García de Cortázar nos recuerda en esos pasajes al Lenote de "La pequeña historia" napoleónica. Porque, insistimos, no es aureolado por la victoria guerrera cuando mejor se conoce a un personaje, sino en sus momentos de intimidad, en las preocupaciones por las pequeñas cosas que componen su mundo cotidiano.

"Nueva Historia de España en sus textos" constituye un rotundo acierto. La joven "Editorial Pico Sacro", atenta a las tareas de investigación, se apunta un nuevo tanto positivo en su búsqueda de la verdad histórica o, cuando menos, de su mayor aproximación. José Angel García de Cortázar y Ruiz de Aguirre muestra a lo largo de su libro no sólo unos conocimientos exhaustivos sobre cada materia, sino también una particular sensibilidad. Y es este último punto el que subrayamos aquí en la valoración de su importante obra. E. M.

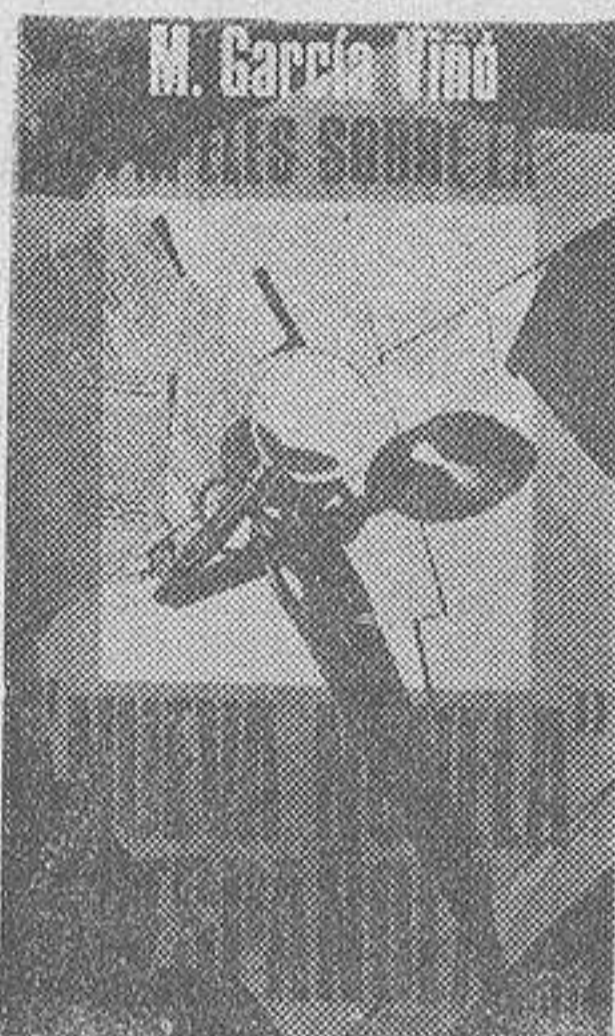
(1) NUEVA HISTORIA DE ESPAÑA EN SUS TEXTOS, por José Angel García de Cortázar. "Editorial Pico Sacro". Santiago de Compostela.

## Polémica sobre la novela

MANUEL García Viñó es un profundo conocedor de la novela española de nuestros días. El fue el primero, en la década de los cincuenta, en romper lanzas en favor de una nueva concepción de la narrativa española. Proponía a que el campo de la novela adquiriera mucha mayor dimensión que la entonces imperante. García Viñó era partidario de que ese género no fuera tan sólo un testimonio inmediato de acontecimientos que entonces vivíamos los españoles. Pedía mayor densidad, mayor peso específico. Pretendía, en suma, una universalización de la narrativa a tono con lo que entonces se imponía mundo adelante.

En "Papeles sobre la "nueva novela" española" (1) refiere los principales motivos de la polémica levantada por sus iniciativas. En este libro responde a una plena objetividad, desde el mismo punto y hora en que no sólo recoge sus aportaciones, sino también las críticas adversas que tuvo. En plena vigencia del realismo, luchó por un tipo de novela más intelectual, experimental e imaginativa. Pero todo ello, sin abandonar los problemas acuciantes planteados por la sociedad.

Su nuevo libro se hace imprescindible cuando pretendemos adentrarnos en lo que supuso la generación novelesca española de los años sesenta. Contiene innumerables datos y aportaciones personales de gran interés.



Se trata, en suma, de la obra de un estudioso, pero también de la contribución de un creador literario ansioso de abrir las ventanas del mundo a las corrientes de la narrativa española.

Libro sumamente interesante, el de García Viñó, es la historia de un movimiento literario y de una viva polémica. Pero que se apodera de nuestro interés desde el comienzo y que lo mantiene tenso hasta el último apunte contenido en sus páginas.

E. M.

(1) PAPELES SOBRE LA "NUEVA NOVELA" ESPAÑOLA, por M. García Viñó. EUNSA.- Pamplona.

## Un protagonista de acusada personalidad

JUAN Antonio Martínez Sevilla acaba de publicar una nueva novela, que en cuanto a técnica mantiene un poco la línea de su anterior narración. Claro que el episodio es distinto y las reacciones de los personajes más al gusto de hoy. Hay problemas de erotismo, de rencores llevados al extremo. La vieja pasión de los carpetovetónicos afluye, una y otra vez, en su relación. Pero el escritor no puede olvidar en el momento en que escribe ni el pueblo donde se desarrolla su actividad. Tal es lo que sucede en el relato que aquí nos trae.



La Coruña y sus alrededores vuelven a ser protagonistas en el tema. Son sumamente certeras las descripciones que hace del paisaje, tanto en las jornadas luminosas de la Hípica como en los días invernales en que la lluvia rompe contra los cristales. Aparecen bien logradas, lo mismo que la configuración de los personajes y los restantes editamentos novelescos.

Damian es la figura central de la novela. Todos los restantes personajes aparecen como en plano secundario ante su figura. Esté o no esté presente su personalidad acaba por absorberlo todo. Ya no en los últimos

capítulos, cuando se encuentra en la clínica a punto de ser operado, sino a lo largo de todo el episodio acaba por imponerse. Juan Antonio Martínez ha creado un personaje con el antiguo criterio del héroe. Todo ello, aun cuando en algunas ocasiones los manejos un poco bastardos del personaje le hagan caer en el campo del antiheroísmo.

El libro, por lo general, está bien escrito. Creemos, no obstante, que la introducción de ese arbitrio jurídico, así como los artículos y los poemas rompen un poco la acción de la novela. Pensamos, no obstante, que nada menos que Cervantes introdujo "El Cautivo" y "El curioso impertinente" en "El Quijote". Pero, a nuestro juicio, el relato hubiera tenido mayor vivacidad si no se utiliza el recurso a que nos referimos.

En conjunto, "RH negativo" (1) es una buena novela. Se lee de corrido y prende el interés del lector del primero hasta el último capítulo. Y este el mejor elogio que puede hacerse del hombre que cultiva el género narrativo.

E. M.

(1) RH NEGATIVO, por Juan Antonio Martínez.- Sevilla.- "Lage Rodríguez Editora.- La Coruña.

## Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA CERVANTES

MARIA PITA, 20 - Telf. 225347 (Se hacen envíos por Correo)

## EL ARBOL ES CONSIDERADO...

(Viene de la siguiente página)

Viven en Tapiola dieciséis mil personas y en ella se ofrece trabajo a otras seis mil. Allí residen gentes de todas las categorías sociales, en particular de la clase media. Las casas y departamentos cuentan con zonas ajardinadas individuales, así como con sauna particular. Tapiola está dotada de un importante centro médico y de clínicas situadas en lugares estratégicos de la zona. Existen también en este sector tiendas, iglesias y se proyecta construir un teatro.

La parte más bella de esta pequeña ciudad es la dedicada a entretenimientos. Una gran piscina central, de donde emergen varios surtidores sirve de lugar de esparcimiento para los mayores. Casi a su lado, se encuentra una instalación similar climatizada y otra en forma circular para los niños. Unas gradas en hemicírculo permiten a los padres vigilar a los pequeños mientras éstos se bañan. Un alto edificio, dotado de hotel y restaurante en la terraza, nos permite observar la perspectiva que se ofrece desde aquella altura. A lo lejos se observan dos entrantes del Báltico; a nuestros pies, aparecen las instalaciones deportivas y de recreo. Y todo alrededor, bosques de coníferas que impregnan el ambiente de un olor salúfero. Tapiola es, en suma, la más bella de las zonas residenciales que conocemos y uno de los parajes más hermosos que encontramos en nuestro recorrido por Finlandia.

## EL MONUMENTO A SIBELIUS

A la salida de la ciudad-jardín, nos encontramos con el monumento al gran compositor finlandés Jan Sibelius, el hombre que permaneció encerrado en su casa mientras duró la ocupación soviética. Aparece formado por dos cuerpos, uno compuesto por quinientos setenta y ocho tubos de acero, con un peso total de veinte toneladas. El otro cuerpo es un pedestal en cuyo centro figura

un medallón de bronce con la efigie en relieve del famoso autor de "El vals triste". Llevó seis años construirlo y es una obra de la popular escultura fina Eila Miltumsen, cultivadora del arte nuevo. El monumento aparece cubierto con una solución de cromo y níquel y es objeto de peregrinación sentimental por parte de todos los melómanos que llegan a la capital finlandesa.

Regresamos a Helsinki en medio de un paisaje compuesto por bosques de pinos enanos, zonas ajardinadas, islas y puentes que las unen entre sí. El sector es de una belleza asombrosa. Es posible que en los largos días de invierno nórdico la panorámica no sea tan hermosa. Pero en aquel día de finales de julio en que la visitamos, con el cielo prestando su azul purísimo a los entrantes del Báltico, los macizos de flores en toda su plenitud y el sol ardoroso que infundía un olor especial a la resina de los árboles, todo deparaba una sensación inefable.

Al lado de nuestro coche pasa un grupo de bellas finlandesas en "short" que pedalean en sus bicicletas y que alzan la mano en señal de saludo al pasar a nuestra altura. Algunos bandidos recortan sus gráciles siluetas en el horizonte, al paso que buques de alto porte entran o salen en el puerto de Helsinki. Y todo en el ambiente deparaba una sensación de belleza, o de pujanza económica, de la que la ciudad residencial de Tapiola es su más hermoso florón...

## "Precios Redondos" maison for

	Ptas.
Novak's	4.900
G. Astrakán	13.900
Mouton	9.900
Conejo	3.900



# El árbol es considerado por los finlandeses como un soberano

El dinero de los países del Este no se cotiza en Finlandia ● Una catedral de bella traza y de pobreza interior ● El monumento a Alejandro II es el único de un zar que se conserva en Helsinki ● Una curiosa iglesia excavada en la roca y otro templo que puede ser utilizado como refugio antiaéreo ● La ciudad-jardín de Tapiola es la más bella que recordamos de nuestro recorrido por Europa ● Cuenta con cuatro mil seiscientas viviendas y la habitan dieciséis mil personas ● Su parte más bella es la dedicada a instalaciones deportivas y a entretenimientos ● Un grupo escultórico surrealista, obra de Eila Miltumsen, dedicado a Sibelius ● Durante los años de la ocupación soviética el gran compositor permaneció encerrado en su casa ● Un paisaje compuesto por bosques de pinos enanos, zonas ajardinadas, islas y puentes

A la mañana siguiente mientras aguardamos en el vestíbulo del "Hotel Intercontinental" la llegada del autocar que nos llevará a recorrer Helsinki, algunos de nuestros com-

sallaje. No olvidemos que en la famosa novela de Nicolás Gogol, "Las almas muertas", los siervos siguen siendo considerados como objetos con valor de uso y de cambio. Para los



Catedral de Helsinki, situada en una plaza rectangular. De planta neoclásica, recuerda a la de San Pablo de Londres. Si el aspecto externo es grácil, en su interior es de gran pobreza. En primer término, el monumento al zar ruso Alejandro II que, por haber concedido numerosas ventajas a los finlandeses, goza de simpatías en el país

cedió numerosas libertades al territorio. Se explica, pues, que su monumento figure en una

cuenta la catedral, de planta neoclásica y que recuerda un poco a la de San Pablo de Londres. Se entra en el templo después de cruzar seis columnas rematadas por un frontón triangular. La grácil fachada queda como marco de una iglesia más bien pobre. Hay algunos cuadros de gran tamaño, y de valor relativo, de autores poco conocidos. El interior encierra la riqueza propia de todos los templos luteranos. Nos dicen que allí se celebran grandes conciertos de órgano, lo que recuerda aquella boutade unamuniana de que "el protestantismo se disuelve, muchas veces, en música religiosa."

## UNA IGLESIA EXCAVADA EN LA ROCA

DE allí pasamos a una iglesia original denominada "Tempeliankion". Tiene forma circular y ha sido excavada en la roca. Los bancos para los fieles adoptan formas de hemicírculo. Su cúpula tiene sólo trece metros de alto y el tejado cuenta con un sistema de calefacción para disolver la nieve que pueda acumularse allí. En el recinto caben cómodamente un millar de personas. La pila bautismal se alza sobre cuatro toscas piedras. Su acústica es perfecta, a lo que ayudan los paneles de maderas que cubren las paredes y la bóveda. Las piedras que componen el guanovia suya. Lo que nos demuestra que los crímenes pa-

templo aparecen unidas por clavijas de acero. Esta precaución se adoptó tras la violencia cometida por un joven despedido que arrojó una de ellas contra los asistentes a la boda en que se casaba una anti-

POR LA RUTA DE LAS NOCHES BLANCAS

Por EMILIO MERINO

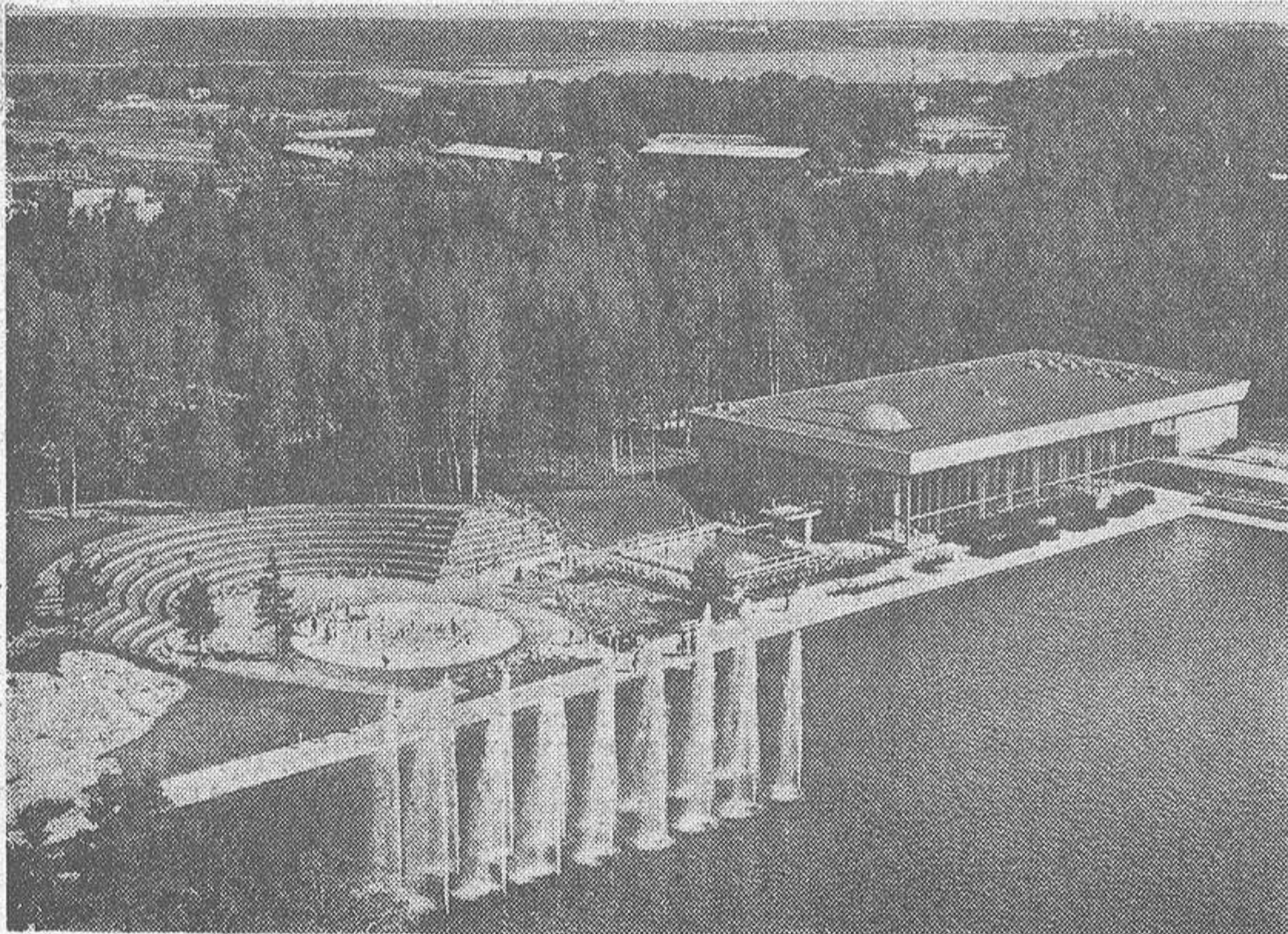
siones no son exclusiva de españoles e italianos.

Otra iglesia interesante es la denominada, "Taivallahti" o "Temppehaukio", situada en la Plaza del Pueblo, que cuenta en sus sótanos con un importante refugio antiaéreo. Este templo es escenario frecuente de fiestas en honor de los jubilados, con tómbolas y otros diversos atractivos. Se inició su construcción en 1961 y se terminó seis años más tarde. Sus asientos son de cobre y las calderas de calefacción también son del mismo metal, muy abundante en el país. Cuenta con instalaciones para que los fieles graben discos, así como con dependencias para radio y televisión.

## LA CIUDAD-JARDÍN DE TAPIOLA

MONTAMOS en el coche para trasladarnos a la ciudad-jardín de Tapiola, situada a unos ocho kilómetros del centro de Helsinki y que, sin duda alguna, es la mejor de cuantas vimos en nuestras correrías por Europa. Fue construida respetando los bosques allí existentes. Posee guarderías infantiles, residencias para jubilados y lugares de recreo. El ochenta por ciento de Tapiola fue levantado con préstamos del Estado al pequeño interés de un tres y medio por ciento anual. Tiene cuatro mil seiscientas viviendas, casi todas chalés. Hay también casas prefabricadas que se montan en tres o cuatro días y que reúnen todas las comodidades.

(Pasa a la página anterior)



Parte central de la ciudad-jardín de Tapiola, una de las más bellas de cuantas conocemos. Fue construida respetando los bosques de la zona. Muy próximo a este lugar se encuentra el monumento a Sibelius, el más grande de los compositores finlandeses

pañeros intentan cambiar en conserjería los rublos sobrantes. A uno, por error, le hacen el canje; pero a los pocos segundos un conserje le ruega que pase de nuevo por caja, donde tiene que depositar el dinero finlandés que le habían dado a cambio. Como la moneda soviética, pese a la escasa inflación existente en el país, no se cotiza en el exterior, la indicación de la cajera es terminante: "El dinero de los países del Este no se cotiza en Finlandia".

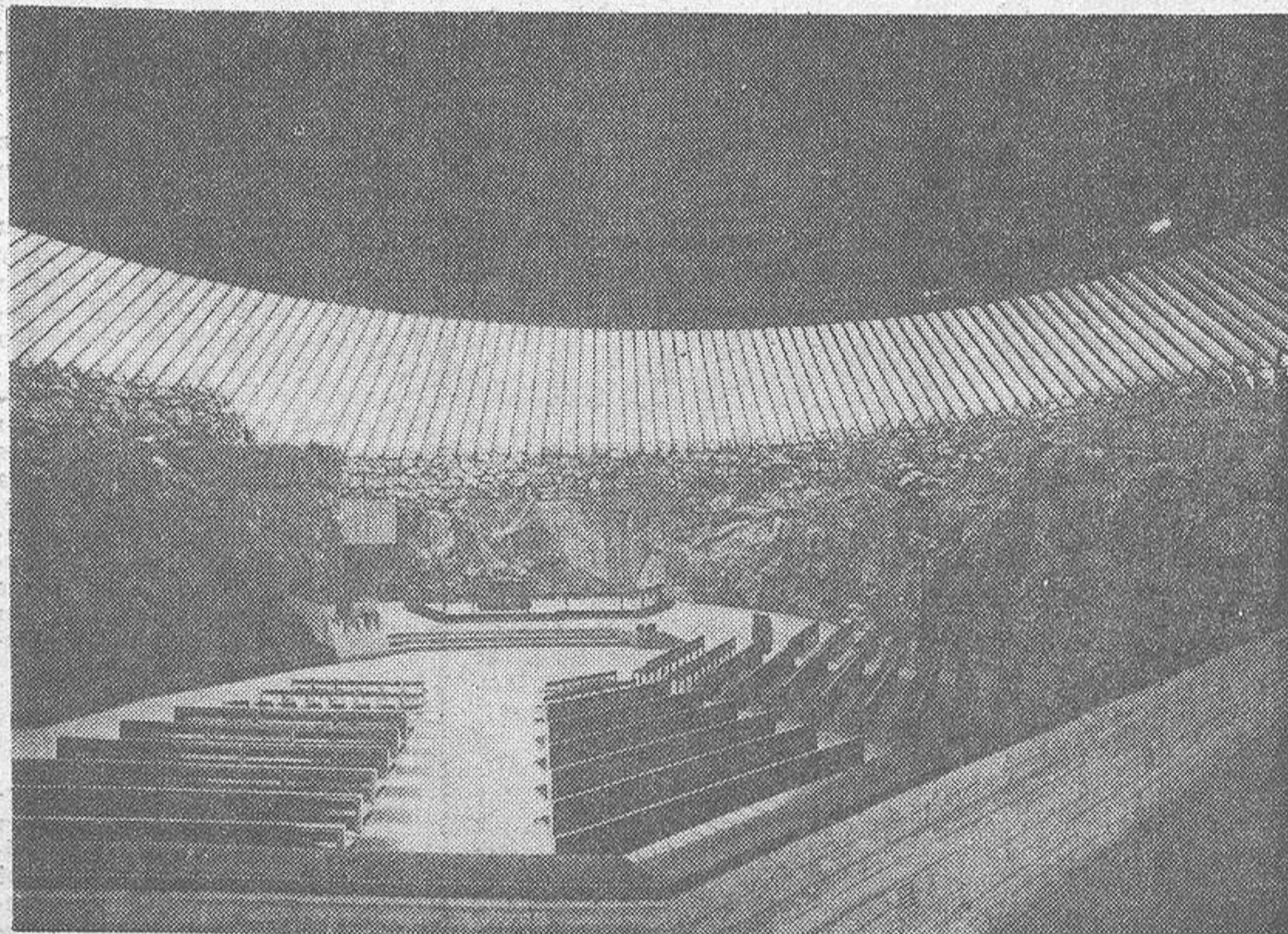
### VISTA PANORÁMICA

POCO después, iniciábamos nuestra visita a Helsinki. El primer lugar a donde nos llevan es a la Plaza del Mercado, uno de cuyos lados aparece abierto al mar. Allí se encuentran el Palacio del Consejo de Justicia y el Ayuntamiento de la ciudad. Para construir el recinto tuvieron que derribar innumerables árboles, todo ello a pesar de que las especies arbóreas en este país son consideradas como majestades. Detrás de este recinto se encuentra una plaza en forma rectangular en cuyo centro figura la estatua del zar Alejandro II, asesinado en Leningrado por un grupo de jóvenes entre los que figuraba un hermano de Lenin. Alejandro es uno de los soberanos mejores que tuvo Rusia. Carecía de la megalomanía que tanto influyó en sus antecesores. Se le deben, entre otras cosas, la abolición del va-

finlandeses es particularmente grato su recuerdo porque fue el primer emperador que con-

de las principales plazas de la capital.

Al fondo de la misma se en-



Interior de la iglesia de Helsinki conocida con el nombre de "Tempeliankion", uno de los templos más originales que hemos visto en nuestras correrías europeas. Excavada en la roca tiene capacidad para mil fieles. Son famosos los conciertos de órgano que se celebran periódicamente en ella